

Technik – mit der Sie rechnen können
Technology you can depend on
La Technique sur laquelle vous pouvez compter

CHAMPION-MÄHVORSATZ CHAMPION-ROTARY CROP HEADER TÊTE DE RÉCOLTE CHAMPION

460



- **ERSATZTEILLISTE**
- **Spare parts list**
- **Liste de pièces détachées**

Ausgabe E 0802
Nr.: 92531

180

ab SN 180 – 107723

Maschinenfabrik KEMPER GmbH & Co. KG • D- 48694 Stadtlohn

Postfach 1352 • Telefon : +49 (0) 25 63 / 88-0
E-mail: Info@Kemper-Stadtlohn.de
Internet: www.kemper-stadtlohn.de

Design and model claims	The construction and function of our products are subject to technical continuous and further development, which means information and data pertaining to a delivery are not binding.
Droit de modification	L'amélioration de nos produits est une préoccupation constante de nos techniciens. C'est pourquoi, nous nous réservons le droit de procéder sans préavis à toutes modifications, sans que nous puissions être tenus d'appliquer ces modifications sur les machines vendues précédemment.
Ansprüche aus den Ausführungen	Die Konstruktionen und Funktionen unserer Produkte unterliegen der Technischen Fortentwicklung; deshalb sind die Angaben hierzu nicht in jedem Falle für die Lieferung verbindlich.
Diritti relativi alle versioni dei modelli	I modelli e le funzioni dei nostri prodotti sono soggetti a continui perfezionamenti tecnici; pertanto, le indicazioni fornite non sono in ogni caso vincolanti per la fornitura.
Reclamaciones por los productos	Las construcciones y funciones de nuestros productos están sujetas al desarrollo técnico, por tanto los datos que aquí se indican no son en todos los casos vinculantes para el suministro en cuestión.
Aansprakelijkheid op grond van de verstrekte informatie	De constructies en werking van onze producten wordt continu verder ontwikkeld; daarom geldt de daartoe verstrekte informatie niet in alle gevallen als bindend.

Telephone - National	Sales Management	+49 (0) 25 63 - 88 33
	Sales, Machinery	+49 (0) 25 63 - 88 34
	Shipping Status	+49 (0) 25 63 - 88 35
	Sales, Spare Parts	+49 (0) 25 63 - 88 36 / 88 37
	Customer Service	+49 (0) 25 63 - 88 26 / 88 32/ 88 84
Fax - National	Sales Management	+49 (0) 25 63 - 88 155
	Sales, Machinery	+49 (0) 25 63 - 88 98
	Sales, Spare Parts	+49 (0) 25 63 - 88 95
	Customer Service	+49 (0) 25 63 - 88 147
Telephone - International	Sales Management	+49 (0) 25 63 - 88 152
Fax - International	Sales, Machinery	+49 (0) 25 63 - 88 22 / 88 25 / 88 28
	Sales Management	+49 (0) 25 63 - 88 155
	Sales, Machinery	+49 (0) 25 63 - 88 44
	Sales, Spare Parts	+49 (0) 25 63 - 88 44
Telephone – National + International	Product Information	+49 (0) 25 63 - 88 151
Fax – National + International	Product Information	+49 (0) 25 63 - 88 44
Telephone - National	Sales Management	+49 (0) 25 63 - 88 33
	Sales, Machinery	+49 (0) 25 63 - 88 34
	Shipping Status	+49 (0) 25 63 - 88 35
	Sales, Spare Parts	+49 (0) 25 63 - 88 36 / 88 37
	Customer Service	+49 (0) 25 63 - 88 26 / 88 32/ 88 84

Inhaltsverzeichnis

Ersatzteilliste Nr. 180

Erklärungen	180 – 4338	Erklärungen
	180 – 4339	Erklärungen
Anbauvarianten	180 – 4340	Anbaurahmen CLAAS 492
	180 – 4341	Anbaurahmen CLAAS 492
	180 – 4344	Anbaurahmen CLAAS 493
	180 – 4345	Anbaurahmen CLAAS 493
	180 – 4348	Anbaurahmen CX
	180 – 4349	Anbaurahmen CX
Antrieb	180 – 4360	Antrieb CLAAS 492
	180 – 4366	Antrieb CLAAS 493
	180 – 4370	Antrieb CX
	180 – 4371	Schutzvorrichtung CX
Stützfüße	180 – 4376	Stützfüße
Messerrotoren	180 – 4378	Einzugstrommeln
	180 – 4380	Messerrotor
	180 – 4382	Messerrotoren – Service Set
	180 – 4384	Teilerspitzen – Gleitschuhe
	180 – 4386	Rückwand
	180 – 4388	Abstreifer
	180 – 4390	Mitteltisch
	180 – 4392	Teilerspitze mitte
	180 – 4394	Bodenbleche
Fördertrommeln	180 – 4396	Fördertrommeln
	180 – 4398	Abstreifer – Fördertrommel
	180 – 4400	Trommelabdeckung CLAAS
	180 – 4402	Trommelabdeckung CX
Unfallschutz	180 – 4404	Unfallschutz - Beleuchtung
	180 – 4406	Vordruckbügel
Blattheber	180 – 4408	Blattheber
	180 – 4410	Halmteiler
Aushebung	180 – 4412	Hydraulische Aushebung
Gelenkwellen	180 – 4414	Gelenkwelle Claas 492
	180 – 4415	Gelenkwelle Claas 493
	180 – 4416	Gelenkwelle CX
Kupplung	180 – 4420	Drehmomentenprüfeinrichtung
	180 – 4422	Reibkupplung - Wassergekühlt
Grundrahmen	180 – 4424	Grundrahmen
Grundgetriebe	180 – 4426	Getriebeübersicht
	180 – 4428	Durchtrieb
	180 – 4430	Durchtrieb Anfahrkupplungen
	180 – 4432	Stirnradgetriebe für Einzugstrommel
	180 – 4434	Stirnradgetriebe für Einzugstrommel
	180 – 4436	Stirnradgetriebe für Einzugstrommel
	180 – 4438	Stirnradgetriebe für Einzugstrommel
	180 – 4440	Winkelgetriebe
Zusatzgetriebe	180 – 4442	Schaltgetriebe CLAAS 492 + 493
	180 – 4444	Schaltgetriebe CLAAS 492 + 493
	180 – 4446	Schaltgetriebe CLAAS 492 + 493
	180 – 4448	Stirnradgetriebe CX
	180 – 4450	Stirnradgetriebe CX
Eingangsgetriebe	180 – 4460	Stirnradwinkelgetriebe 90086
	180 – 4462	Stirnradwinkelgetriebe 90086
	180 – 4464	Stirnradwinkelgetriebe 90086
	180 – 4466	Stirnradwinkelgetriebe 91721
	180 – 4468	Stirnradwinkelgetriebe 91721
	180 – 4470	Stirnradwinkelgetriebe 91721
Beschriftung	180 – 4472	Beschriftung
Sonderausrüstung	180 – 4474	Sonderausrüstung
	180 – 4476	Lenkhilfe CLAAS
	180 – 4478	Claas Auto Contur
	180 – 4480	Claas Auto Contur – Außenspitzen

Erklärungen

Blatt-Nr.: 180_4338

Ausgabe: 0607

	ENGLISH	FRANCAIS	DEUTSCH
APPL	THIS APPLICATION ONLY	UNIQUE. P. CETTE UTIL	NUR FÜR DIESE ANWENDUNG
AR	AS REQUIRED	SUIVANT BESOIN	NACH BEDARF
ASSY	COMPLETE ASSEMBLY	ENSEMBLE COMPLET	KOMPL. ZUSAMMENBAU
CAT	CATEGORY	CATEGORIE	KATEGORIE
CNLA	COMPLETE NO LONGER AVAILABLE (ORDER INDIVIDUAL PARTS)	N'EST PLUS DISPONIBLE COMPL. (COMMANDER LES PIÈCES SEPARÉMENT)	KOMPLETT NICHT MEHR LIEFERBAR (BESTELLE EINZELTEILE)
FI	FIELD INSTALLATION KIT	JEU D'ADAPTATION	NACHRÜSTSATZ
FOR	USE WITH	POUR	FÜR
FRONT	FRONT	AVANT	VORN
ID	INSIDE DIAMETER	DIAMÈTRE INTÉRIEUR	INNENDURCHMESSER
INCL KEYS	INCLUDING DIAMETER KIT	COMPREND LES REPERES JEU DE REPARATION	EINSCHLIESSLICH TEILE REPARATURSATZ
L	NUMBER OF LINKS	NOMBRE DE MAILLONS	ZAHL DER GLIEDER
LGTH	LENGTH	LONGUEUR	LAENGE
LH	LEFT- HAND	GAUCHE	LINKS
LOW	LOWER	INFÉRIEUR	UNTEN
MARKED	MARKED	MARQUE	MARKIERT
MF	MAKE FROM	RÉALISER AVEC	HERSTELLEN VON
NA	NOT APPLICABLE	NON UTILISÉ	NICHT ZUTREFFEND
NSEP	NOT SUPPLIED SEPARATELY	NON LIVRÉ SEPARÉMENT	EINZELN NICHT LIEFERBAR
OD	OUTSIDE DIAMETER	DIAMÈTRE EXTÉRIEUR	AUSSENDURCHMESSER
OR	OR	OU	ODER
ORD	ORDER	COMMANDER	BESTELLE
ORD W/	ALSO ORDER	COMMANDER AVEC	BESTELLE MIT
PACKG	PACKET OF	PAR PAQUET DE	VERPACKT ZU
RATIO	RATIO	RAPPORT DE TRANSMISSION	ÜBERSETZUNGSVERHÄLTNIS
REAR	REAR	ARRIÈRE	HINTEN
RH	RIGHT- HAND	DROIT	RECHTS
SUB	REPLACED BY	REMPLACÉ PAR	ERSETZT DURCH
SUB FOR	SUBSTITUTES FOR	REMPLACÉ	ERSETZT FÜR
TK	THICKNESS	ÉPAISSEUR	STÄRKE
UP	UPPER	SUPÉRIEUR	OBEN
W/O	WITHOUT	SANS	OHNE
Z	GEAR AND SPOCKET TEETH NUMBER	NOMBRE DE DENTS DES PIGNONS	ZÄHNZAHL FÜR KETTEN- UND ZAHNRAD

Erklärungen

Blatt-Nr.: 180_4339

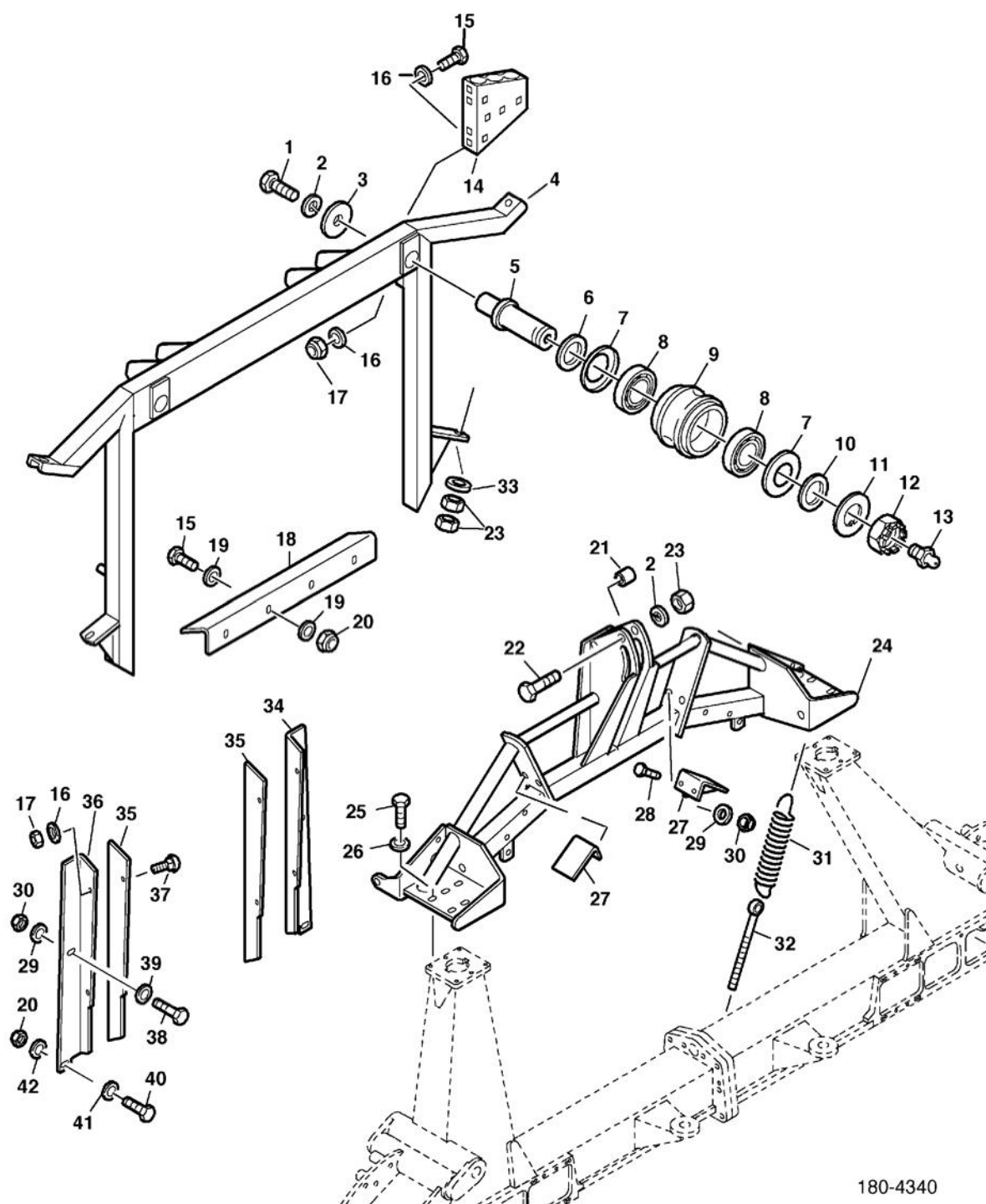
Ausgabe: 0607

	ITALIANO	ESPAÑOL	SVENSKA
APPL	SOLO PER QUESTO	SOLO PARA ESTE PROPOSITO	ENDAST FOER DENNA
AR	SECONDO NECESSITA	SEGUN NECESIDAD	I MA AV BEHOEV
ASSY	GRUPPO COMPLETO	CONJUNTO COMPLETO	KOMPLETT ENHET
CAT	CATEGORIA	CATEGORIA	KATEGORI
CNLA	NON E PIU DISPONIBILE COME GRUPPO, ORDINARE LE PARTI SEPARATAMENTE	YA NO ESTA DISPONIBLE COMO CONJUNTO COMPLETO, PEDIR PIEZAS POR SEPARADO	INTE LANGRE ATKOMLIG SOM KOMPLETT, BESTALLAS DELAR SEPARAT
FI	KIT DI INSTALLAZIONE	CONJUNTO DE INSTALACION	EFTERMONTERINGSSATS
FOR	PER	PARA	FOER
FRONT	ANTERIORE	FRENTE	FRAM
ID	DIAMETRO INTERNO	DIAMETRO INTERIOR	INRE DIAMETER
INCL KEYS	CHIAVETTE INCLUSE	INCLUYE KAS POSICIONES	INKLUSIVE NYCKLAR
KIT	CORREDO	CONJUNTO DE REPARACION	SATS
L	NUMERO DI MAGLIE	NUMERO DE ESLABONES	ANTAL LANKAR ELIER LED
LGTH	LUNGHEZZA	LONGITUD	LAENGD
LH	SINISTRA	IZQUIERDA	VAENSTER SIDA
LOW	INFERIORE	INFERIOR	NEDRE
MARKED	MARCATO	MARCADO	MARKT
MF	FABBRICARE DI	HACER DE	TILLVERKA AV
NA	NON SI USA	NO UTILIZADO	EJ LAMPLIG
NSEP	NON FORNITO SEPARATAMENTE	NO SE SUMINISTRA POR SEPARADO	KAN EJ ERHALLAS SEPARAT
OD	DIAMETRO ESTERNO	DIAMETRO EXTERIOR	YTIRE DIAMETER
OR	OPPURE	O	ELLER
ORD	ORDINARE	PIDASE	BESTAELL
ORD W/	ORDINARE CON	PIDASE CON	BESTAELL MED
PACKG	IN CONFEZIONE DA	POR PAQUETE DE	I SATS ELLER PAKET
RATIO	RAPPORTO DI RIDUZIONE	INDICE DESMULTIPLICACION	REDUKTION
REAR	POSTERIORE	TRASERO	BAK BAKRE
RH	DESTRA	DERECHA	HOEGER SIDA
SUB	SOSTITUITO PER	SUSTITUIDO POR	ERSATTER MED
SUB FOR	SOSTITUISCE	SUSTITUCION PARA	ERSATTER
TK	SPESSORE	ESPESOR	TJOCKLEK
UP	SUPERIORE	SUPERIOR	OVRE
W/O	SENZA	SIN	UTAN EXKLUSIVE
Z	NO: DENTI CORONA O PIGNONE	NUMERO DE DIENTES DE LOS ENGRANAJES	ANTAL TANDER PA DREV OCH KUGGHJUL

Anbaurahmen Claas 492

Blatt-Nr.: 180_4340

Ausgabe: 0607



180-4340

Anbaurahmen Claas 492Blatt-Nr.: **180_4340**

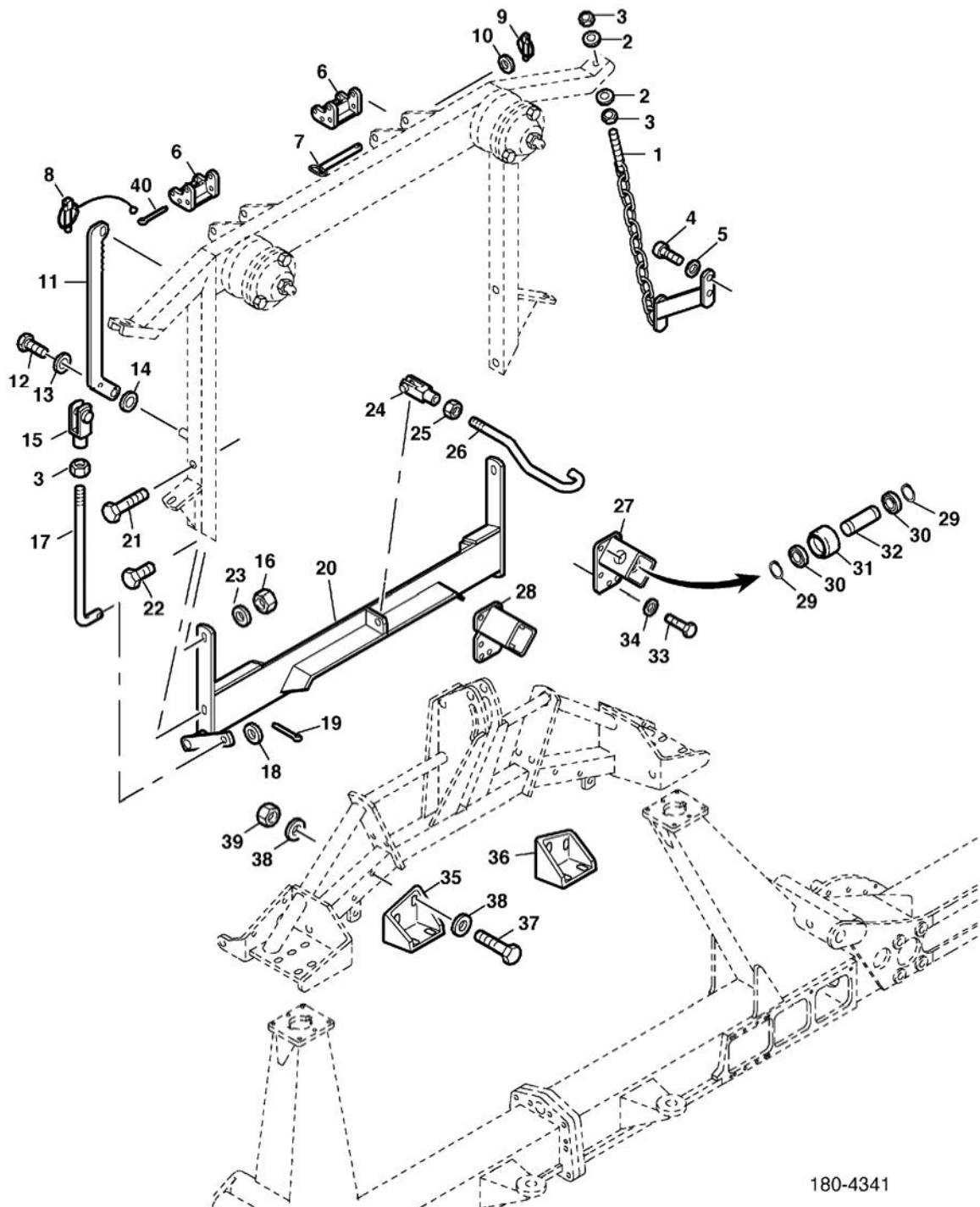
Ausgabe: 0607

Bild-Nr.	Ersatz- Teil-Nr.	Benennung	Stückz pr. Gr.	Bemerkung
01	33529	SCHRAUBE	2	
02	89595	SPERRKANTSCHEIBE	3	
03	67639	SCHEIBE	1	
04	91130	RAHMEN	1	
05	91502	WELLE	2	
06	09869	STÜTZSCHEIBE	2	
07	29460	NILOSRING	4	
08	05119	KEGELROLLENLAGER	4	
09	91501	LAUFROLLE	2	
10	13432	PASSSCHEIBE	2	
11	91503	SCHEIBE	2	
12	92218	NUTMUTTER	2	
13	45047	KEGELSCHMIERNIPPEL	2	
14	90585	HALTERUNG	1	
15	04220	SCHRAUBE	6	
16	84221	SPERRKANTSCHEIBE	8	
17	04222	MUTTER	6	
18	91404	WINKELBLECH	1	
19	12051	SCHEIBE	8	
20	03422	MUTTER	6	
21	90164	ROHR	1	
22	40609	SCHRAUBE	1	
23	12027	MUTTER	6	
24	91145	ANBAUKONSOLE	1	
25	03740	SCHRAUBE	12	
26	72740	SPERRKANTSCHEIBE	10	
27	86451	ANSCHLAG	2	
28	05649	SCHRAUBE	4	
29	04735	SCHEIBE	6	
30	04615	MUTTER	10	
31	Z75927	ZUGFEDER	2	
32	H127583	AUGENSCHRAUBE	2	
33	05501	SCHEIBE	2	
34	91267	EINFÜHRBLECH	1	LH
35	91270	BLECH	2	
36	91268	EINFÜHRBLECH RECHTS	1	RH
37	51967	SCHRAUBE	4	
38	12170	SCHRAUBE	2	
39	05823	SCHEIBE	2	
40	35768	SCHRAUBE	2	
41	12051	SCHEIBE	2	
42	05494	SCHEIBE	2	

Anbaurahmen Claas 492

Blatt-Nr.: 180_4341

Ausgabe: 0607



180-4341

Anbaurahmen Claas 492Blatt-Nr.: **180_4341**

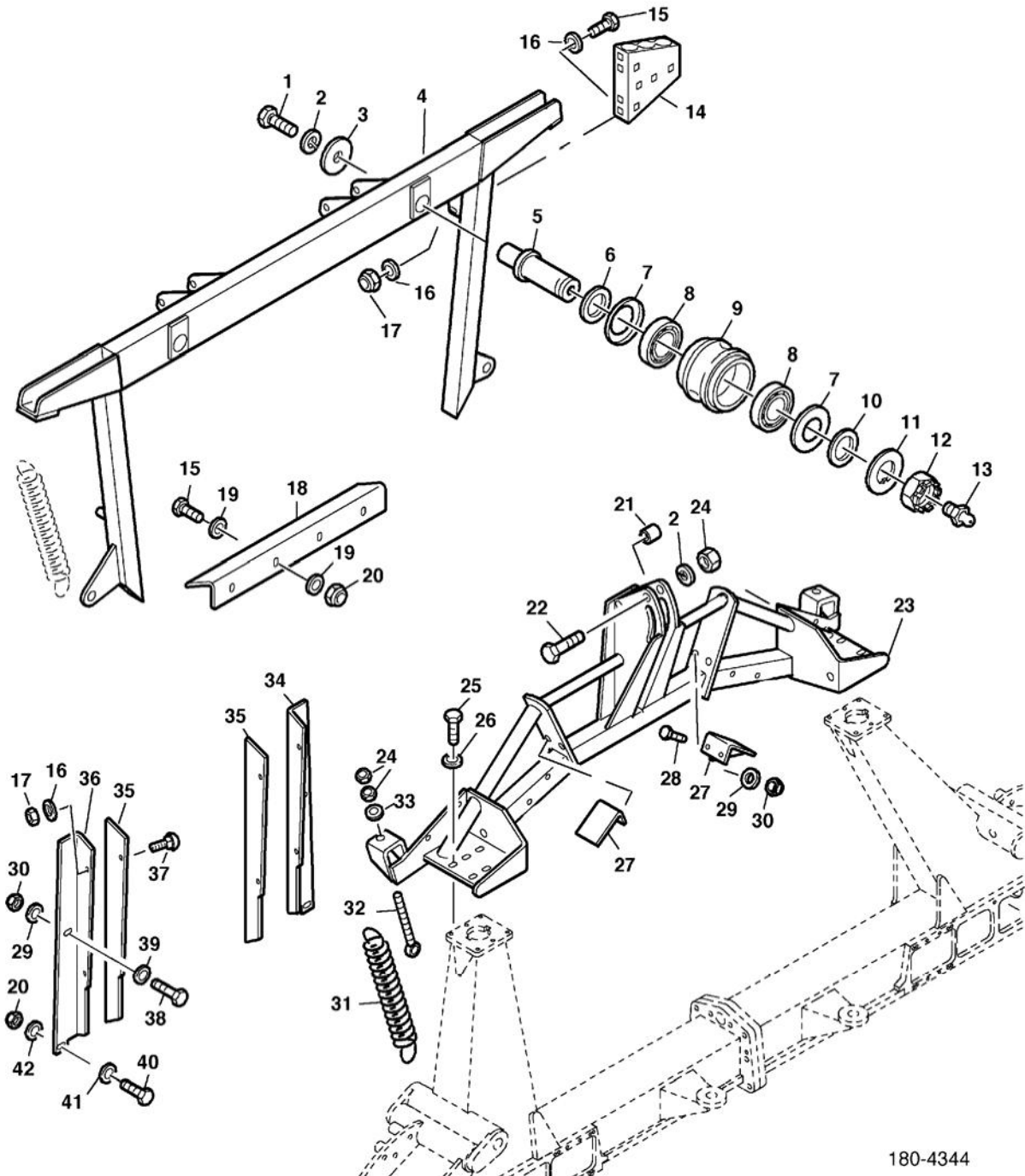
Ausgabe: 0607

Bild-Nr.	Ersatz- Teil-Nr.	Benennung	Stückz pr. Gr.	Bemerkung
01	91153	KETTENHALTERUNG	2	
02	72740	SPERRKANTSCHIEBE	10	
03	04205	MUTTER	5	
04	36254	ZYLINDERSCHRAUBE	4	
05	49996	FEDERRING	4	
06	91140	BEFESTIGUNGSKLAUE	2	
07	91249	BOLZEN	6	
08	87321	KLAPPSTECKER-SICHERUNG	1	
09	03697	KLAPPSTECKER	6	
10	05505	SCHEIBE	6	
11	90695	HEBEL	1	
12	08099	SCHRAUBE	1	
13	04218	FEDERRING	1	
14	05823	SCHEIBE	1	
15	62028	GABELGELENK	1	
16	04696	MUTTER	4	
17	91137	ZUGSTANGE	1	
18	05497	SCHEIBE	1	
19	58656	SPLINT	1	
20	91000	QUERTRÄGER	1	
21	04621	SCHRAUBE	2	
22	04202	SCHRAUBE	2	
23	37314	SCHEIBE	4	
24	91409	GABELGELENK	1	
25	12027	MUTTER	1	
26	91408	ZUGSTANGE	1	
27	91141	ROLLENHALTER	1	LH
28	91142	ROLLENHALTER	1	RH
29	74843	SICHERUNGSRING	2	
30	50627	KUGELLAGER	2	
31	91911	ROLLE	1	
32	91908	BOLZEN	1	
33	04734	SCHRAUBE	8	
34	71878	SPERRKANTSCHIEBE	8	
35	90693	HALTEBLECH	1	RH
36	90692	HALTEBLECH	1	LH
37	05595	SCHRAUBE	4	
38	04735	SCHEIBE	4	
39	04615	MUTTER	8	
40	05478	SPLINT	1	

Anbaurahmen Claas 491 – 492 – 493 ab 2007

Blatt-Nr.: **180_4344**

Ausgabe: 0702



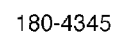
180-4344

Anbaurahmen Claas 491 – 492 – 493 ab 2007

Blatt-Nr.: **180_4344**

Ausgabe: 0702

Bild-Nr.	Ersatz- Teil-Nr.	Benennung	Stückz pr. Gr.	Bemerkung
01	33529	SCHRAUBE	2	
02	89595	SPERRKANTSCHEIBE	3	
03	67639	SCHEIBE	2	
04	92142	RAHMEN	1	
05	91502	WELLE	2	
06	09869	STÜTZSCHEIBE	2	
07	29460	NILOSRING	4	
08	05119	KEGELROLLENLAGER	4	
09	91501	LAUFROLLE	2	
10	13432	PASSSCHEIBE	2	
11	91503	SCHEIBE	2	
12	92218	NUTMUTTER	2	
13	45047	KEGELSCHMIERNIPPEL	2	
14	90585	HALTERUNG	1	
15	04220	SCHRAUBE	6	
16	84221	SPERRKANTSCHEIBE	4	
17	04222	MUTTER	2	
18	91404	WINKELBLECH	1	
19	12051	SCHEIBE	8	
20	03422	MUTTER	4	
21	90164	ROHR	1	
22	40609	SCHRAUBE	1	
23	94787	ANBAUKONSOLE	1	
24	12027	MUTTER	6	
25	03740	SCHRAUBE	12	
26	72740	SPERRKANTSCHEIBE	12	
27	86451	ANSCHLAG	2	
28	05649	SCHRAUBE	4	
29	04735	SCHEIBE	8	
30	04615	MUTTER	8	
31	Z67236	ZUGFEDER	2	
32	CC30400	AUGENSCHRAUBE	2	
33	05501	SCHEIBE	2	
34	91267	EINFÜHRBLECH	1	LH
35	91270	BLECH	2	
36	91268	EINFÜHRBLECH	1	RH
37	51967	SCHRAUBE	4	
38	12170	SCHRAUBE	2	
39	05823	SCHEIBE	2	
40	35768	SCHRAUBE	2	
41	12051	SCHEIBE	2	
42	05494	SCHEIBE	2	



Anbaurahmen Claas 491 – 492 – 493 ab 2007

Blatt-Nr.: **180_4345**

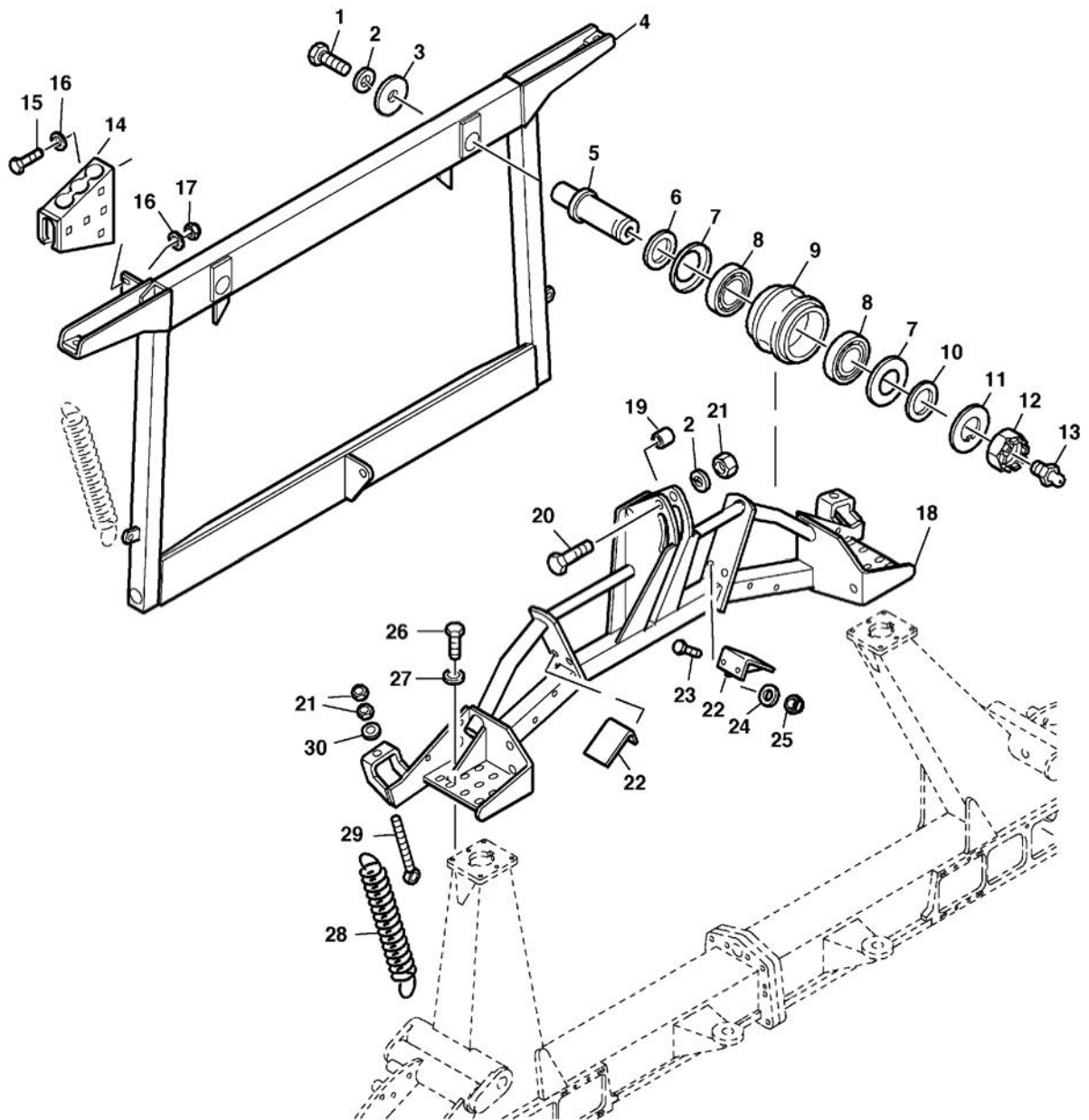
Ausgabe: 0702

Bild-Nr.	Ersatz- Teil-Nr.	Benennung	Stückz pr. Gr.	Bemerkung
01	92155	KETTENHALTERUNG	2	
02	72740	SPERRKANTSCHIEBE	12	
03	04696	MUTTER	4	
04	36254	ZYLINDERSCHRAUBE	4	
05	49996	FEDERRING	4	
06	92159	BEFESTIGUNGSKLAUE	2	
07	92111	BOLZEN	6	
08	92255	KLAPPSTECKER-SICHERUNG	1	
09	03697	KLAPPSTECKER	6	
10	04218	FEDERRING	1	
11	05823	SCHEIBE	1	
12	90695	HEBEL	1	
13	62028	GABELGELENK	1	
14	04205	MUTTER	5	
15	91137	ZUGSTANGE	1	
16	05497	SCHEIBE	1	
17	58656	SPLINT	1	
18	92143	RAHMEN UNTEN	1	
19	04621	SCHRAUBE	2	
20	04202	SCHRAUBE	2	
21	37314	SCHEIBE	4	
22	91409	GABELGELENK	1	
23	12027	MUTTER	6	
24	91408	ZUGSTANGE	1	
25	91141	ROLLENHALTER	1	LH
26	91142	ROLLENHALTER	1	RH
27	74843	SICHERUNGSRING	2	
28	50627	KUGELLAGER	2	
29	91911	ROLLE	1	
30	91908	BOLZEN	1	
31	04734	SCHRAUBE	8	
32	71878	SPERRKANTSCHIEBE	8	
33	90693	HALTEBLECH	1	RH
34	90692	HALTEBLECH	1	LH
35	05596	SCHRAUBE	6	
36	04735	SCHEIBE	8	
37	04615	MUTTER	8	
38	08099	SCHRAUBE	1	
39	30262	SCHRAUBE	2	
40	93129	LASCHE	2	
41	60254	SPANNHUELSE	6	

Anbaurahmen CX

Blatt-Nr.: 180_4348

Ausgabe: 0607



180-4348

Anbaurahmen CXBlatt-Nr.: **180_4348**

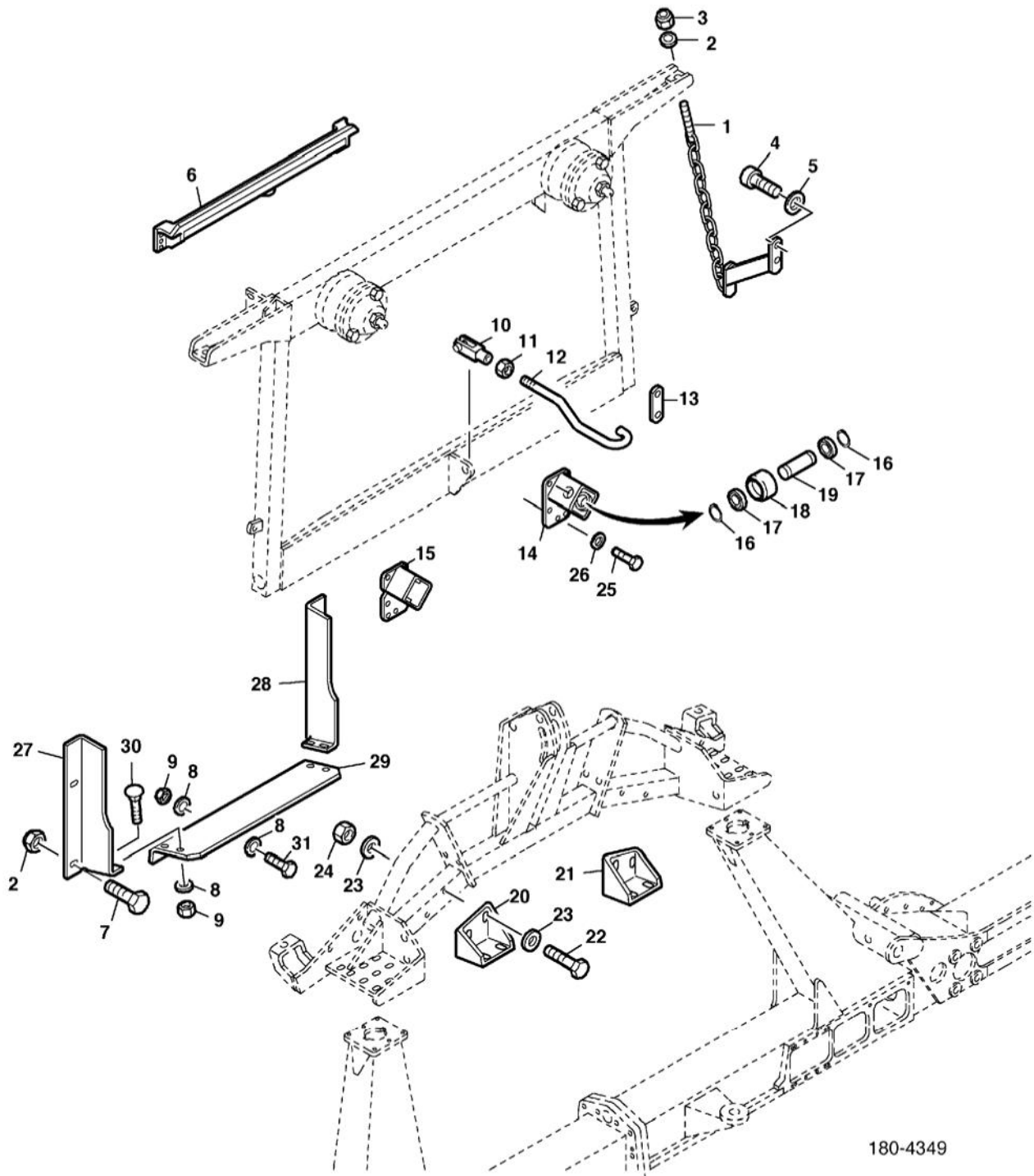
Ausgabe: 0607

Bild-Nr.	Ersatz- Teil-Nr.	Benennung	Stückz pr. Gr.	Bemerkung
01	33529	SECHSKANTSCHRAUBE	2	
02	89595	SPERRKANTSCHIEBE	3	
03	67639	SCHEIBE	2	
04	92824	TRAGRAHMEN	1	
05	91502	WELLE	2	
06	09869	STÜTZSCHEIBE	2	
07	29460	NILOSRING	4	
08	05119	KEGELROLLENLAGER	4	
09	91501	LAUFROLLE	2	
10	13432	PASSSCHEIBE	2	
11	91503	SCHEIBE	2	
12	92218	NUTMUTTER	2	
13	45047	KEGELSCHMIERNIPPEL	2	
14	90585	HALTERUNG	1	
15	04220	SECHSKANTSCHRAUBE	6	
16	84221	SPERRKANTSCHIEBE	16	
17	04222	SECHSKANTMUTTER	8	
18	94787	ANBAUKONSOLE	1	
19	90164	ROHR	1	
20	40609	SECHSKANTSCHRAUBE	1	
21	12027	SECHSKANTMUTTER	6	
22	86451	ANSCHLAG	2	
23	05649	SECHSKANTSCHRAUBE	4	
24	04735	SCHEIBE	8	
25	04615	SECHSKANTMUTTER	4	
26	03740	SECHSKANTSCHRAUBE	12	
27	72740	SPERRKANTSCHIEBE	18	
28	Z67236	ZUGFEDER	2	
29	CC30400	AUGENSCHRAUBE	2	
30	05501	SCHEIBE	2	

Anbaurahmen CX

Blatt-Nr.: 180_4349

Ausgabe: 0607



180-4349

Anbaurahmen CXBlatt-Nr.: **180_4349**

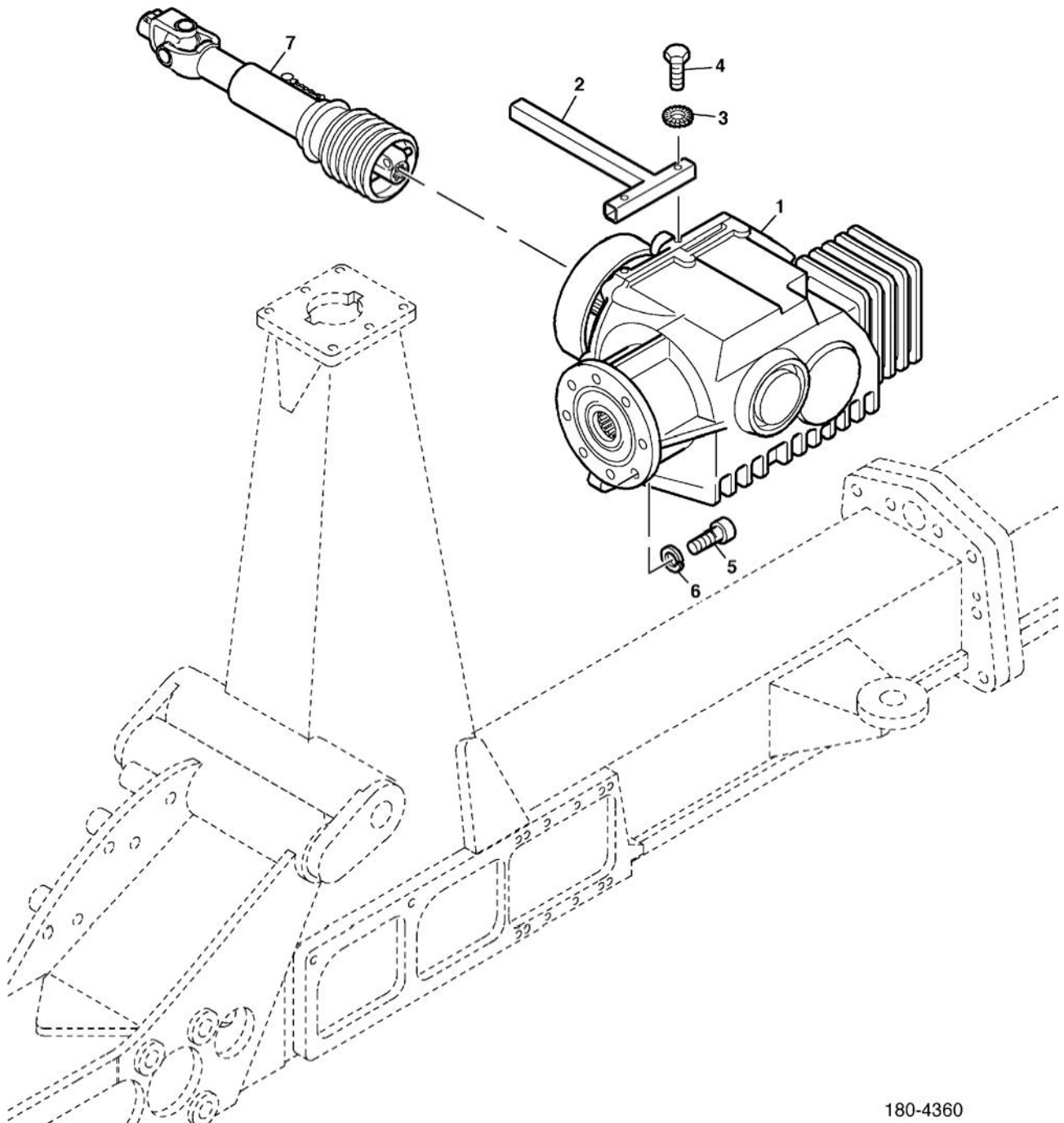
Ausgabe: 0607

Bild-Nr.	Ersatz- Teil-Nr.	Benennung	Stückz pr. Gr.	Bemerkung
01	92155	KETTENHALTERUNG	2	
02	72740	SPERRKANTSCHIEBE	18	
03	04696	MUTTER	2	
04	36254	ZYLINDERSCHRAUBE	4	
05	49996	FEDERRING	4	
06	85363	QUERTRÄGER	1	
07	12289	SCHRAUBE	4	
08	84221	SPERRKANTSCHIEBE	AR	
09	04222	MUTTER	AR	
10	91409	GABELGELENK	1	
11	12027	MUTTER	6	
12	93142	ZUGSTANGE	1	
13	93129	LASCHE	2	
14	93144	ROLLENHALTER	1	LH
15	93145	ROLLENHALTER	1	RH
16	74843	SICHERUNGSRING	4	
17	50627	KUGELLAGER	4	
18	91911	ROLLE	2	
19	91908	BOLZEN	2	
20	93140	HALTEBLECH	1	RH
21	93139	HALTEBLECH	1	LH
22	05596	SCHRAUBE	6	
	30262	SCHRAUBE	2	
23	04735	SCHEIBE	AR	
24	04615	MUTTER	AR	
25	04734	SCHRAUBE	8	
26	71878	SPERRKANTSCHIEBE	AR	
27	93154	BLECH	1	RH
28	93153	BLECH	1	LH
29	93151	BLECH	1	
30	51967	FLACHRUNDSCHRAUBE	4	
31	04220	SCHRAUBE	4	

Antrieb Claas 491 - 492

Blatt-Nr.: 180_4360

Ausgabe: 0702



180-4360

Antrieb Claas 491 - 492Blatt-Nr.: **180_4360**

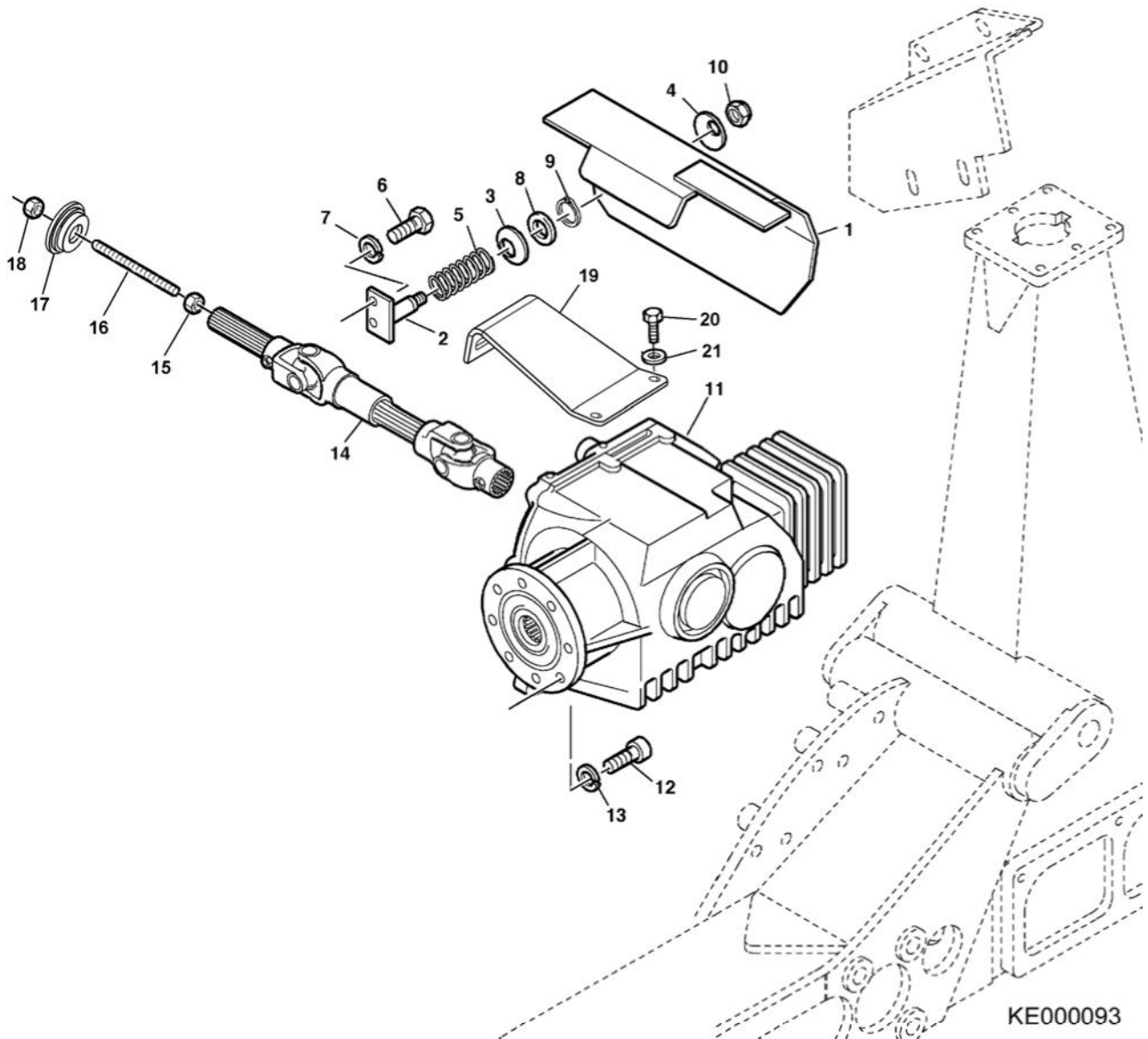
Ausgabe: 0802

Bild-Nr.	Ersatz- Teil-Nr.	Benennung	Stückz pr. Gr.	Bemerkung
01	91571	SCHALTGETRIEBE	1	TYP 491
	84514	SCHALTGETRIEBE	1	TYP 492
02	91274	HALTER	1	
03	LCA84221	SPERRKANTSCHHEIBE	2	
04	19M9684	SECHSKANTSCHRAUBE	2	
05	19M10058	ZYLINDERSCHRAUBE	8	
06	LCA40940	FEDERRING	8	
07	90708	GELENKWELLE	1	

Antrieb Claas 493

Blatt-Nr.: 180_4366

Ausgabe: 0805



Antrieb Claas 493Blatt-Nr.: **180_4366**

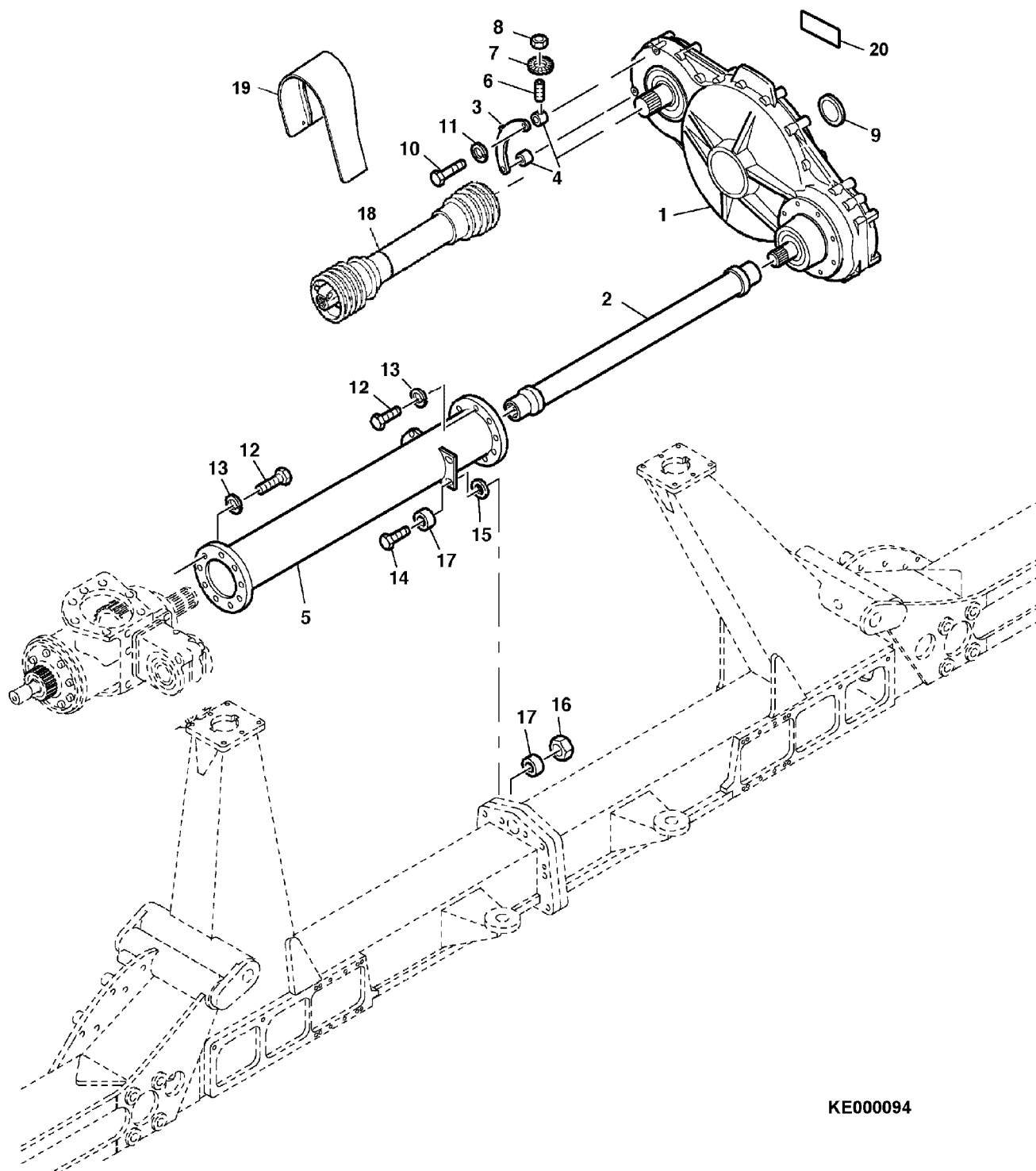
Ausgabe: 0805

Bild-Nr.	Ersatz- Teil-Nr.	Benennung	Stückz pr. Gr.	Bemerkung
01	96484	SCHUTZBLECH	1	
02	92449	HALTER	1	
03	92450	DECKEL	1	
04	92451	DECKEL	1	
05	06241	DRUCKFEDER	1	
06	19M9638	SCHRAUBE	2	
07	LCA04218	FEDERRING	2	
08	12200	STÜTZRING	1	
09	63985	SICHERUNGSRING	1	
10	14M7670	MUTTER	1	
11	84514	SCHALTGETRIEBE	1	
12	19M10058	ZYLINDERSCHRAUBE	8	
13	LCA40940	FEDERRING	8	
14	LCA96501	GELENKWELLE	1	
15	14M7616	MUTTER	1	
16	LCA96110	GEWINDEBOLZEN	1	
17	LCA95875	BUCHSE	1	
18	14M7661	MUTTER	1	
19	96641	WINKEL	1	
20	19M9681	SECHSKANTSCHRAUBE	2	
21	LCA84221	SPERRKANTSCHNEIBE	2	

Antrieb CX

Blatt-Nr.: 180_4370

Ausgabe: 0806



KE000094

Antrieb CXBlatt-Nr.: **180_4370**

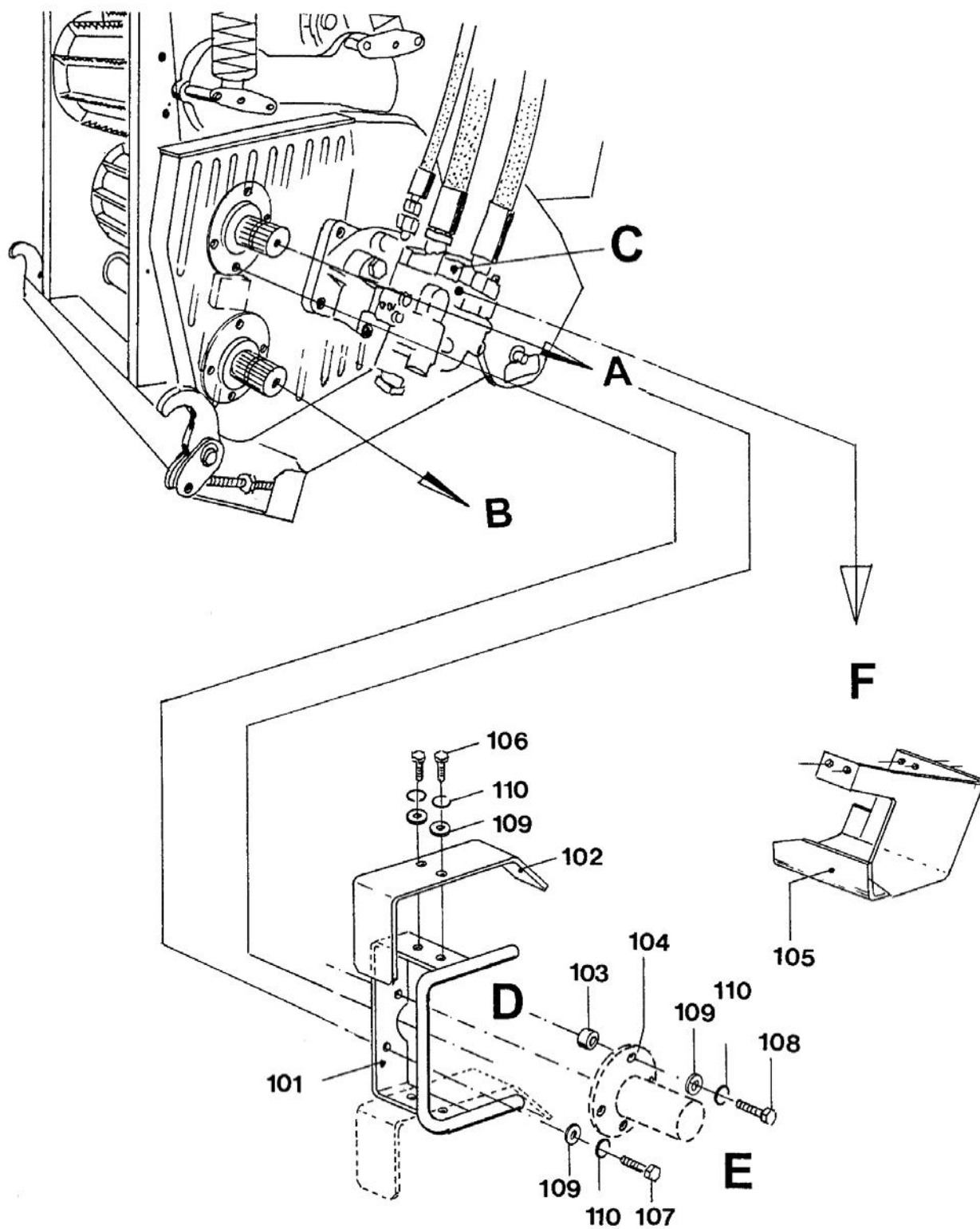
Ausgabe: 0806

Bild-Nr.	Ersatz- Teil-Nr.	Benennung	Stückz pr. Gr.	Bemerkung
01	LCA91763	STIRNRADGETRIEBE	1	
02	LCA89955	ZWISCHENWELLE	1	
03	LCA89194	HEBEL	1	
04	LCA89193	BOLZEN	2	
05	LCA90097	FLANSCHROHR	1	
06	LCA59743	GEWINDESTIFT	2	
07	LCA71878	SPERRKANTSCHEIBE	6	
08	14M7614	MUTTER	2	
09	LCA66704	RÜCKSTRAHLER	1	
10	19M9687	SCHRAUBE	2	
11	LCA84221	SPERRKANTSCHEIBE	2	
12	19M9640	SCHRAUBE	16	
13	LCA04218	FEDERRING	16	
14	19M9588	SCHRAUBE	2	
15	24M7489	SCHEIBE	AR	
16	14M7660	MUTTER	2	
17	LCA70882	BUCHSE	4	
18	LCA90716	GELENKWELLE	1	
19	LCA93204	SCHUTZ	1	
20	LCA91407	ABZIEHBILD	1	

Schutzvorrichtung CX

Blatt-Nr.: 180_4371

Ausgabe: 0704



168-3316

Schutzvorrichtung CX

Blatt-Nr.: 180_4371

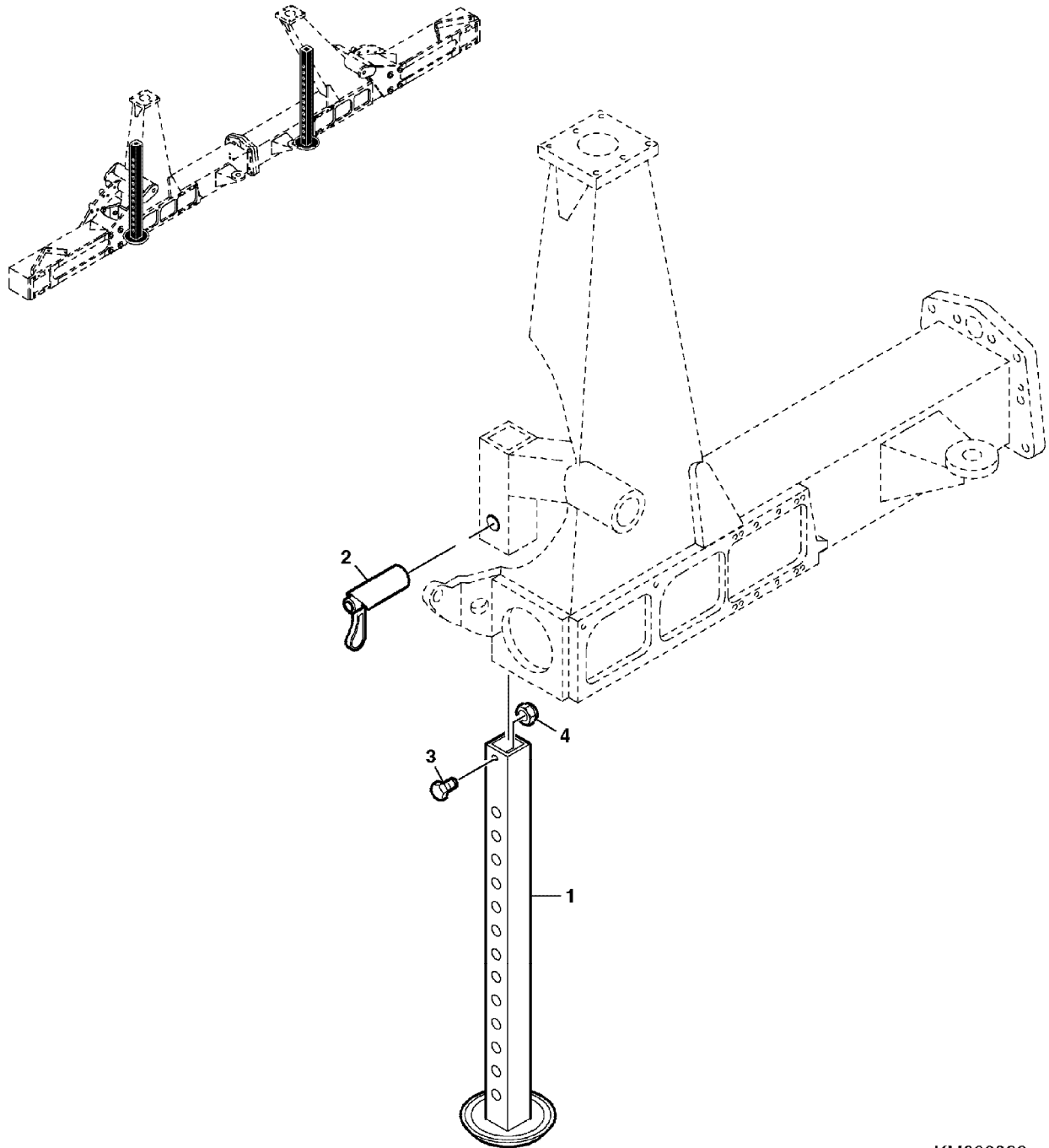
Ausgabe: 0704

Bild-Nr.	Ersatz- Teil-Nr.	Benennung	Stückz pr. Gr.	Bemerkung
101	93208	BUEGEL	1	
102	93205	WINKEL	1	
103	75096	BUCHSE	2	
105	84705	SCHUTZ	1	
106	05639	SECHSKANTSCHRAUBE	2	
107	04225	SECHSKANTSCHRAUBE	2	
108	35768	SECHSKANTSCHRAUBE	2	
109	05494	SCHEIBE	6	
110	03734	FERERRING	6	

Stützfüße

Blatt-Nr.: 180_4376

Ausgabe: 0801



KM000399

Stützfüße

Blatt-Nr.: 180_4376

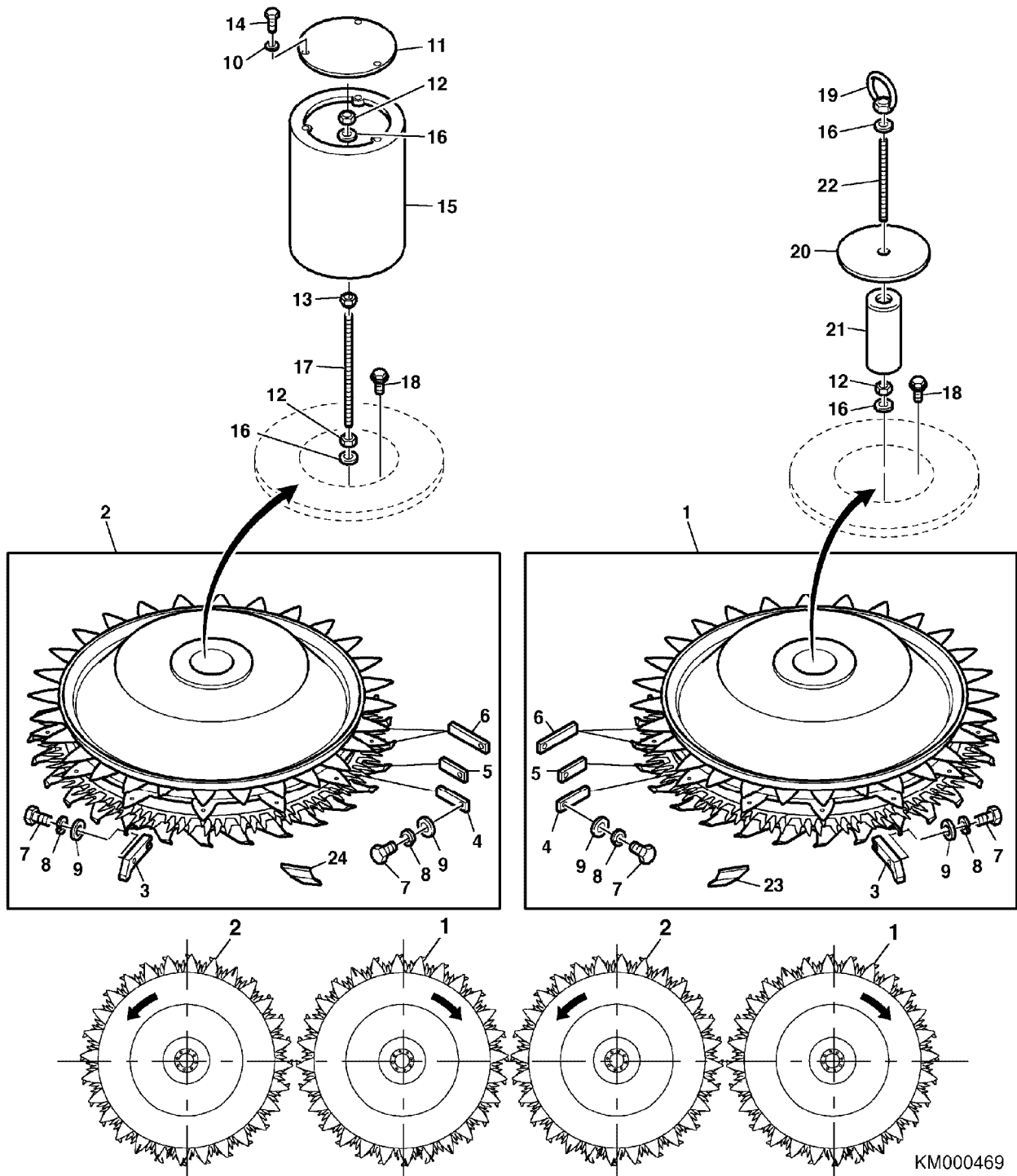
Ausgabe: 0801

Bild-Nr.	Ersatz- Teil-Nr.	Benennung	Stückz pr. Gr.	Bemerkung
01	72673	STAENDER	2	
02	LCA94244	FEDERRIEGEL	2	
03	38890	SECHSKANTSCHRAUBE	2	
04	09239	SICHERUNGSMUTTER	2	

Einzugstrommeln

Blatt-Nr.: 180_4378

Ausgabe: 0607



KM000469

Einzugstrommeln

Blatt-Nr.: **180_4378**

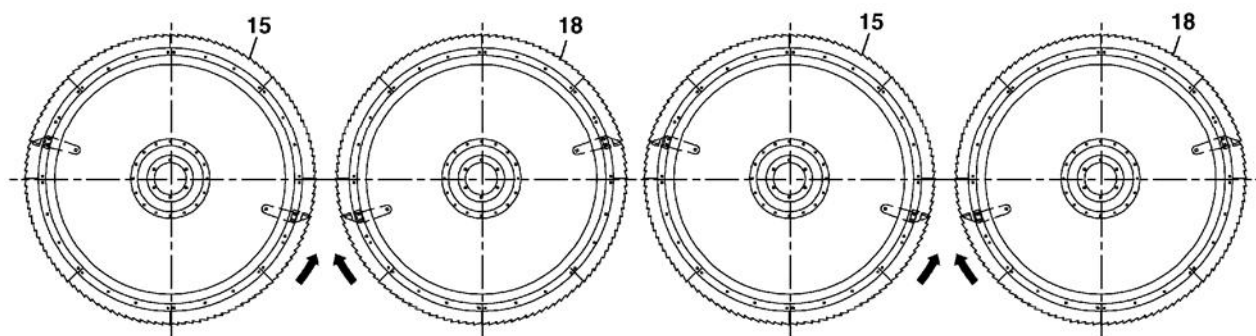
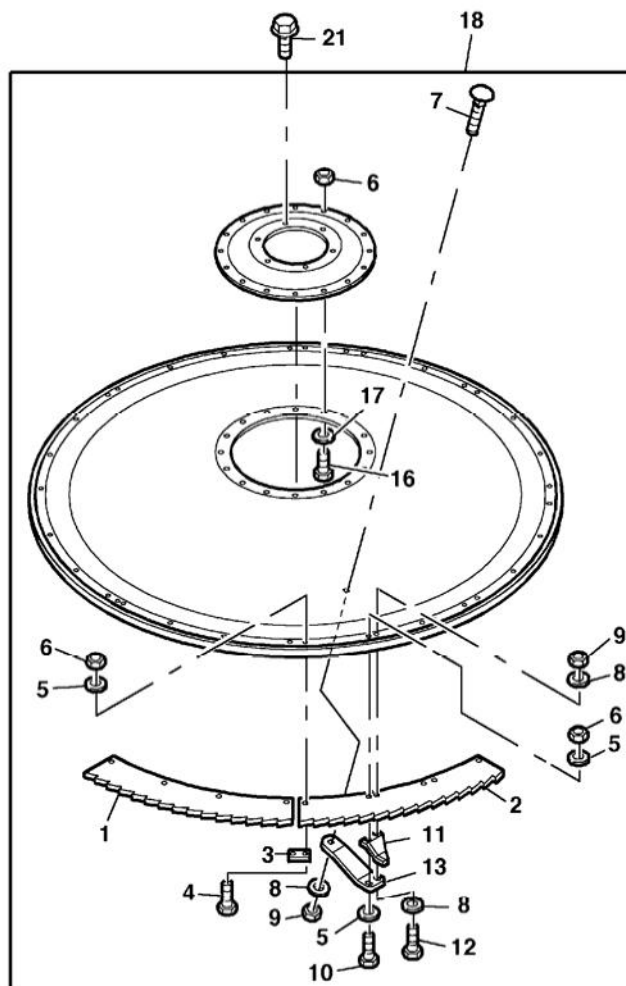
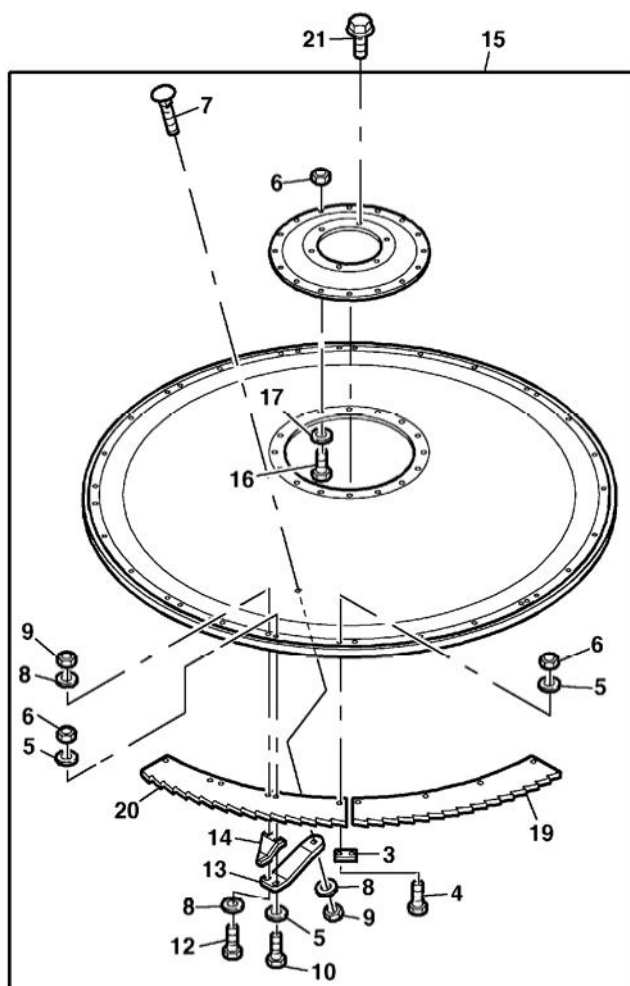
Ausgabe: 0607

Bild-Nr.	Ersatz- Teil-Nr.	Benennung	Stückz pr. Gr.	Bemerkung
01	89866	TROMMEL	2	
02	89865	TROMMEL	2	
03	86063	RAEUMER	8	
04	86064	RAEUMER	4	
05	86065	RAEUMER	4	
06	86066	RAEUMER	8	
07	04220	SECHSKANTSCHRAUBE	24	
08	03285	FEDERRING	24	
09	04741	UNTERLEGSCHIEBE	24	
10	84221	FEDERRING	6	
11	88290	DECKEL	2	
12	32812	MUTTER	6	
13	37593	SICHERUNGSMUTTER	2	
14	05639	SECHSKANTSCHRAUBE	6	
15	89880	ROHR	2	
16	89873	SPERRKANTSCHIEBE	8	
17	89854	GEWINDEBOLZEN	2	
18	89872	SCHRAUBE	32	
19	14M7629	MUTTER	2	
20	89840	SCHIEBE	2	
21	89877	ROHR	2	
22	89855	GEWINDEBOLZEN	2	
23	90654	ZAHN	AR	Rechtsdrehend
24	90655	ZAHN	AR	Links drehend

Messerrotor

Blatt-Nr.: 180_4380

Ausgabe: 0607



KM000145

Messerrotor

Blatt-Nr.: 180_4380

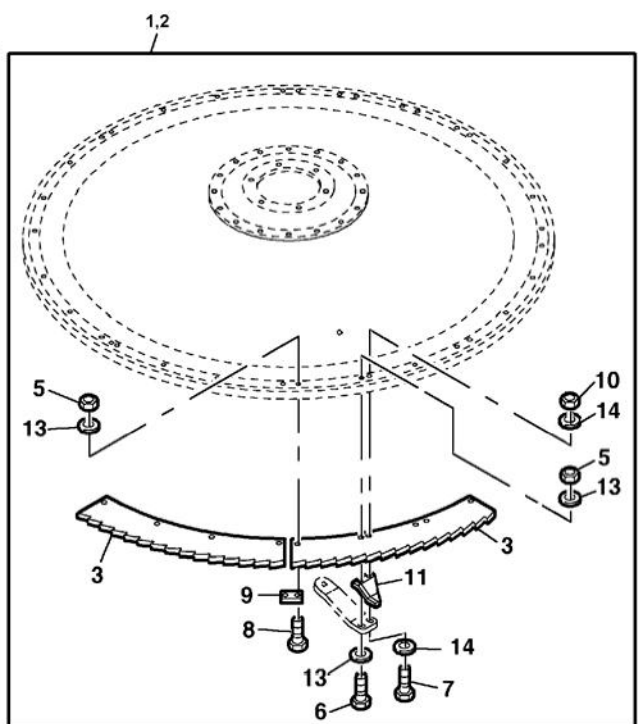
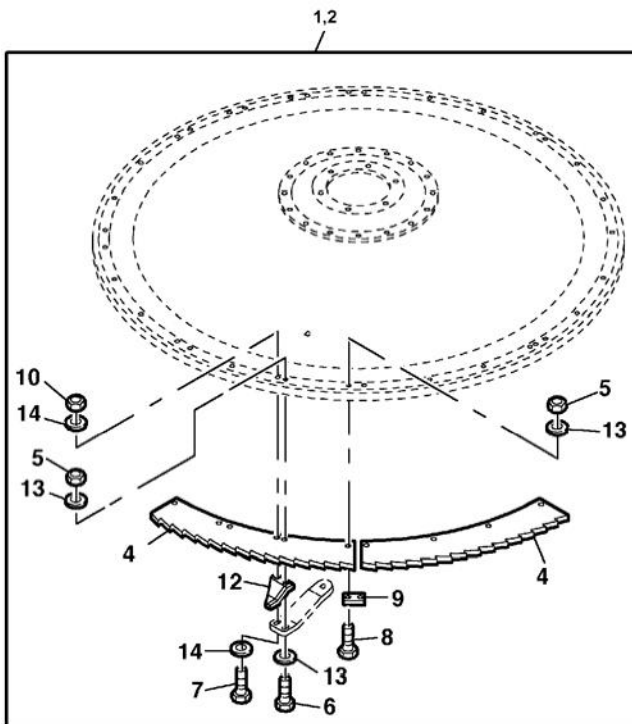
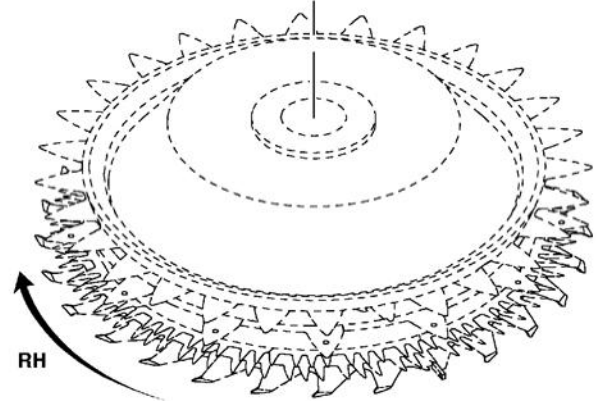
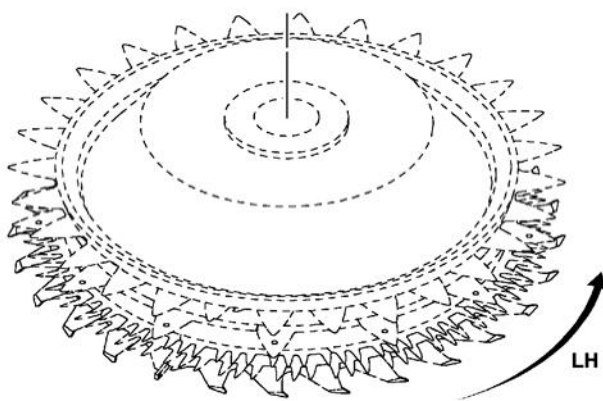
Ausgabe: 0607

Bild-Nr.	Ersatz- Teil-Nr.	Benennung	Stückz pr. Gr.	Bemerkung
01	78238	MESSER	8	
02	78236	MESSER	8	
03	88009	LASCHE	32	
04	04220	SECHSKANTSCHRAUBE	AR	
05	84221	FEDERRING	AR	
06	14M7685	SICHERUNGSMUTTER	AR	
07	67736	SCHRAUBE	8	
08	71878	FEDERRING	24	
09	72050	SICHERUNGSMUTTER	16	
10	04623	SECHSKANTSCHRAUBE	8	
11	67156	RAEUMER	4	
12	04219	SECHSKANTSCHRAUBE	8	
13	89846	RAEUMER	8	
14	67157	RAEUMER	4	
15	89871	ROTOR	2	
16	19M9683	SECHSKANTSCHRAUBE	AR	
17	24M7482	UNTERLEGSCHEIBE	AR	
18	89870	ROTOR	2	
19	78239	MESSER	8	
20	78237	MESSER	8	
21	56600	SECHSKANTSCHRAUBE	AR	

Messerrotoren – Service Set

Blatt-Nr.: 180_4382

Ausgabe: 0607



Messerrotoren – Service SetBlatt-Nr.: **180_4382**

Ausgabe: 0607

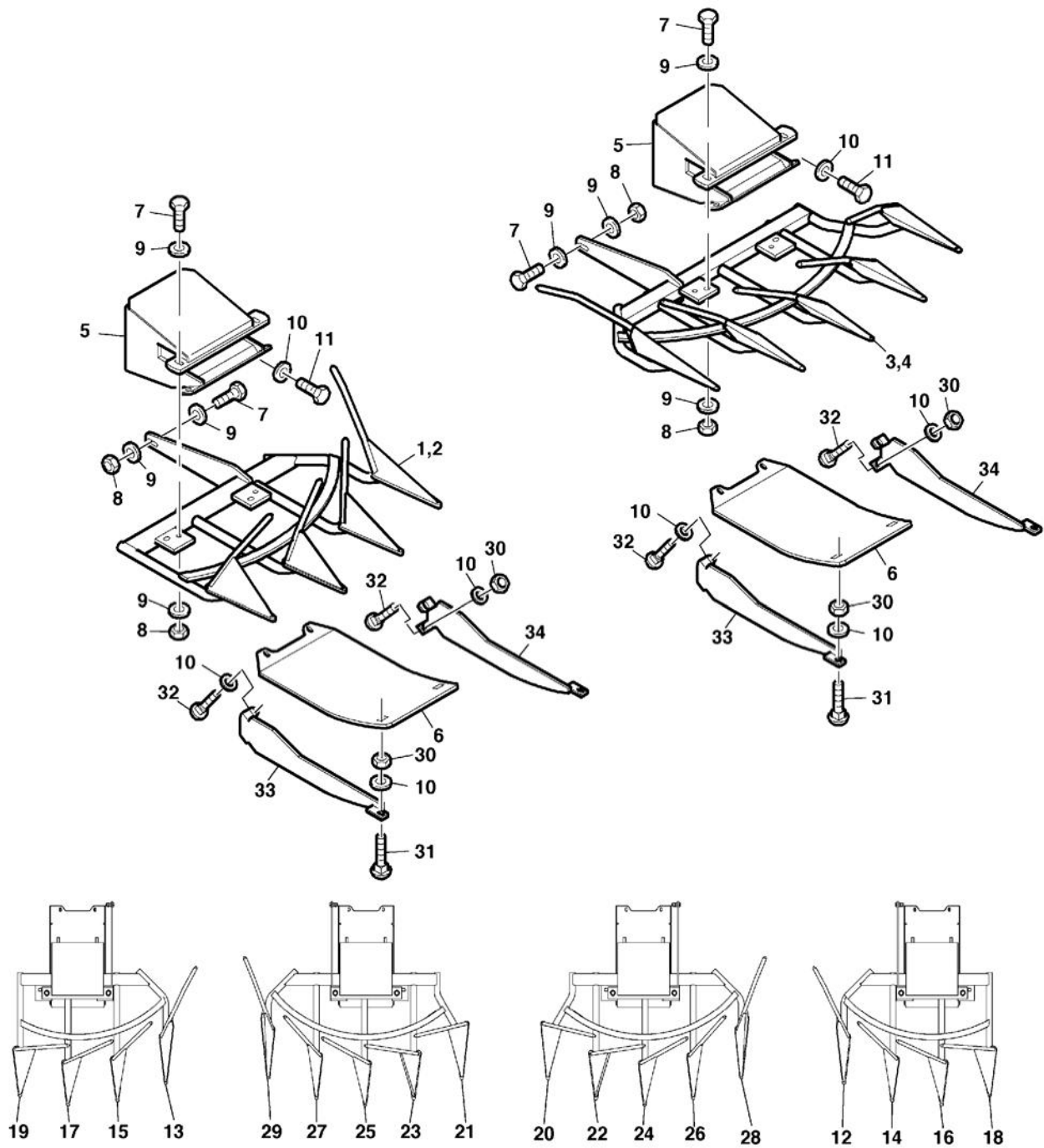
Bild-Nr.	Ersatz- Teil-Nr.	Benennung	Stückz pr. Gr.	Bemerkung
01	89940	VERSCHLEISSTEILESET	1	(A) Beschichtet
02	89941	VERSCHLEISSTEILESET	1	(A) Unbeschichtet
03	66037	MESSER	4	Unbeschichtet TK=3,5
	66038	MESSER	4	Unbeschichtet TK=2,5
	78236	MESSER	4	RH Beschichtet TK=3,5
	78238	MESSER	4	RH Beschichtet TK=2,5
04	66037	MESSER	4	Unbeschichtet TK=3,5
	66038	MESSER	4	Unbeschichtet TK=2,5
	78237	MESSER	4	LH Beschichtet TK=3,5
	78239	MESSER	4	LH Beschichtet TK=2,5
05	72050	SICHERUNGSMUTTER	8	M10
06	04219	SECHSKANTSCHRAUBE	4	
07	04623	SECHSKANTSCHRAUBE	4	
08	04220	SECHSKANTSCHRAUBE	60	
09	88009	LASCHE	16	
10	03422	SICHERUNGSMUTTER	64	
11	67156	RAEUMER	4	
12	67157	RAEUMER	4	
13	84221	FEDERRING	96	
14	71878	FEDERRING	8	

(A) EIN SERVICE-SET IST FUER ZWEI EINZUGSTROMMELN

Teilerspitzen - Gleitschuhe

Blatt-Nr.: 180_4384

Ausgabe: 0607



180-4384

Teilerspitzen - Gleitschuhe

Blatt-Nr.: 180_4384

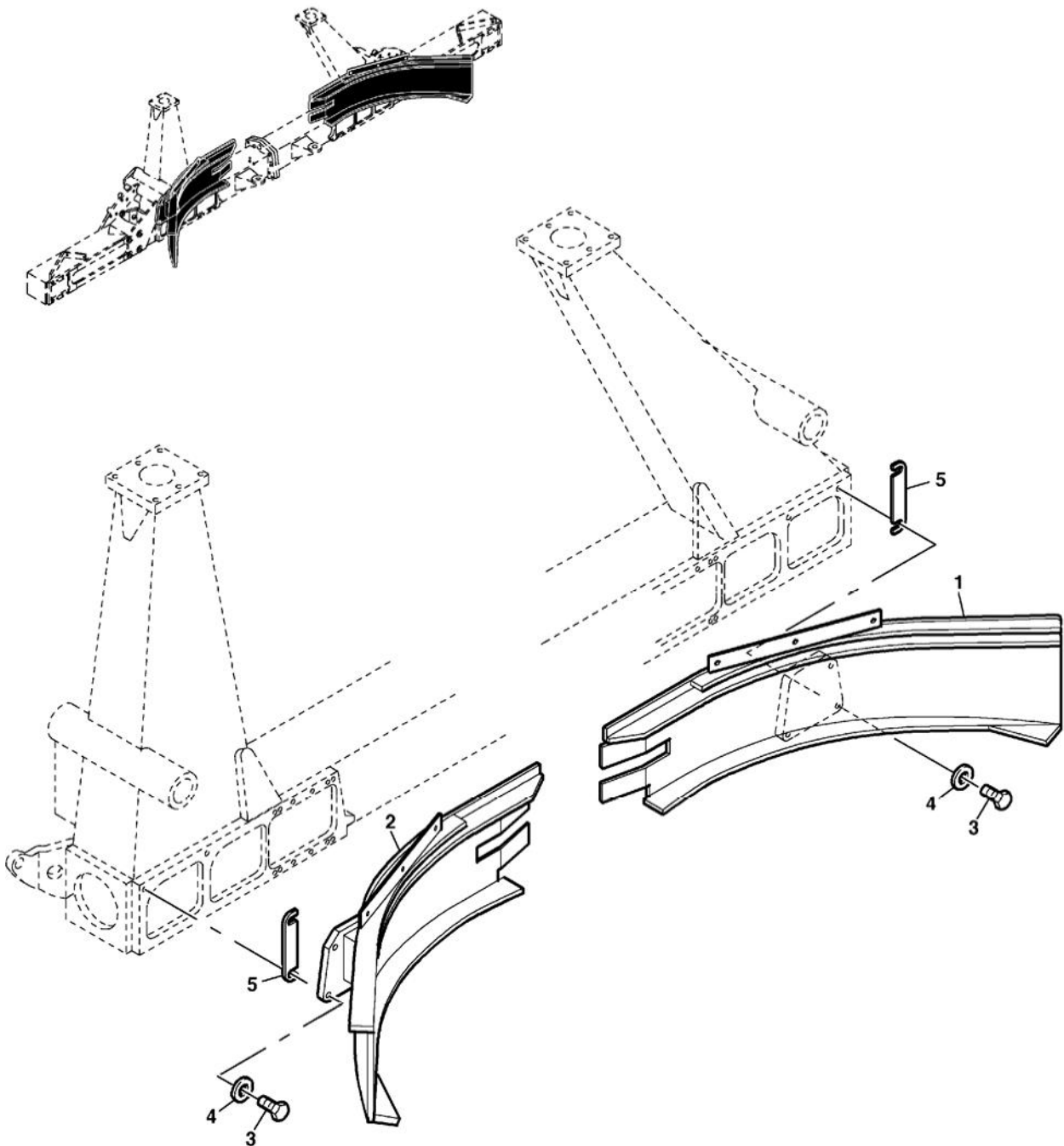
Ausgabe: 0607

Bild-Nr.	Ersatz- Teil-Nr.	Benennung	Stückz pr. Gr.	Bemerkung
01	89970	TEILERSPITZE	1	LH
02	89971	TEILERSPITZE	1	RH
03	89972	TEILERSPITZE	1	LH
04	89973	TEILERSPITZE	1	RH
05	LCA94058	STUETZE	4	
06	90661	GLEITKUFE	4	
07	04202	SECHSKANTSCHRAUBE	28	
08	04205	MUTTER	12	
09	72740	SPERRKANTSCHIEBE	40	
10	71878	SPERRKANTSCHIEBE	8	
11	08099	SECHSKANTSCHRAUBE	8	
12	89976	TEILERSPITZE	1	
13	89977	TEILERSPITZE	1	
14	89978	TEILERSPITZE	1	
15	89979	TEILERSPITZE	1	
16	89980	TEILERSPITZE	1	
17	89981	TEILERSPITZE	1	
18	89982	TEILERSPITZE	1	
19	89983	TEILERSPITZE	1	
20	89984	TEILERSPITZE	1	
21	89985	TEILERSPITZE	1	
22	89986	TEILERSPITZE	1	
23	89987	TEILERSPITZE	1	
24	89988	TEILERSPITZE	1	
25	89989	TEILERSPITZE	1	
26	89990	TEILERSPITZE	1	
27	89991	TEILERSPITZE	1	
28	89992	TEILERSPITZE	1	
29	89993	TEILERSPITZE	1	
30	04221	MUTTER	AR	
31	56444	SCHRAUBE	AR	
32	03M7192	SCHRAUBE	AR	
33	93681	BLECH	4	
34	93682	BLECH	4	

Rückwand

Blatt-Nr.: 180_4386

Ausgabe: 0607



KM000005

Rückwand

Blatt-Nr.: 180_4386

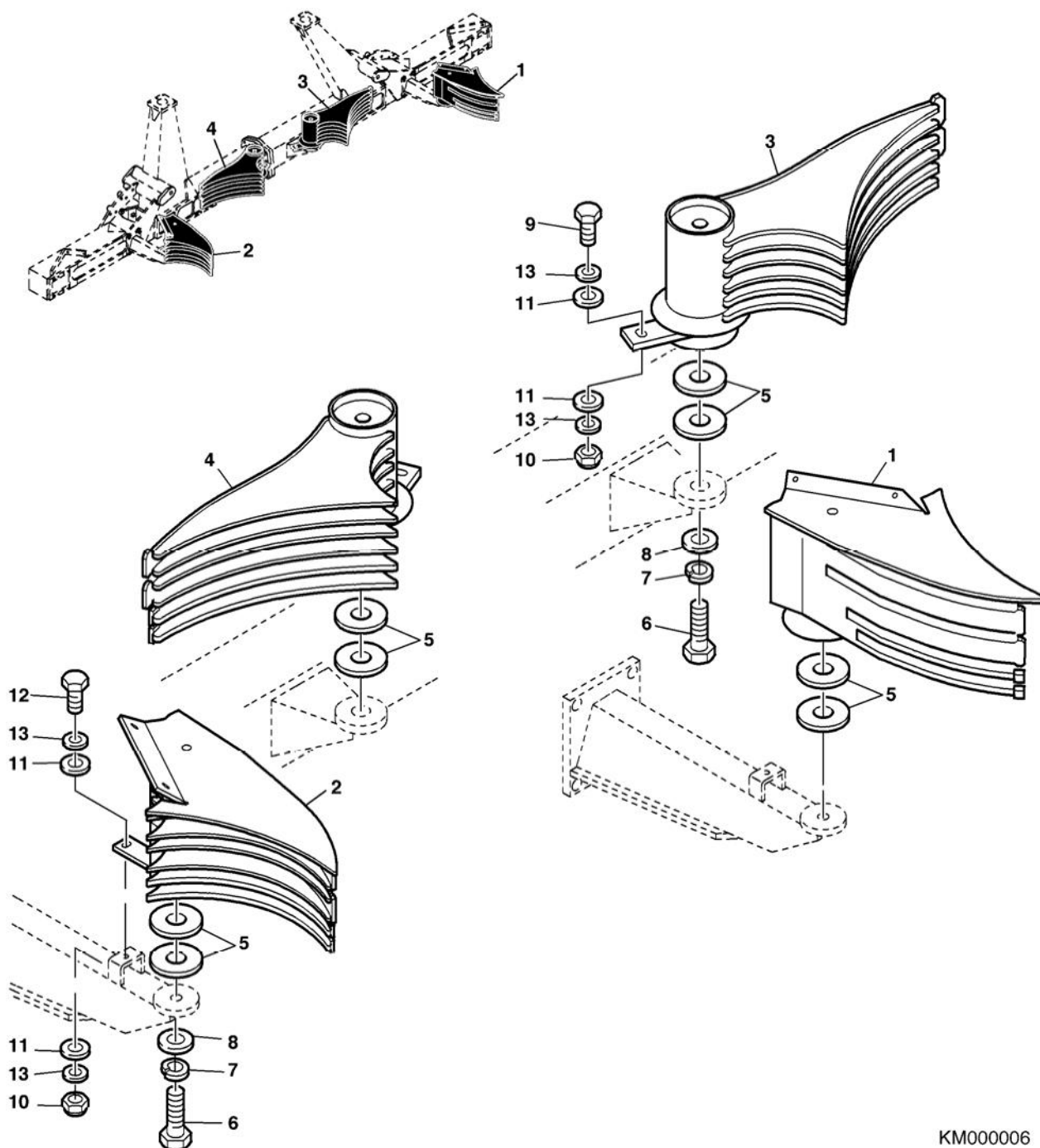
Ausgabe: 0607

Bild-Nr.	Ersatz- Teil-Nr.	Benennung	Stückz pr. Gr.	Bemerkung
01	89769	ABSTREIFER	1	LH
02	89770	ABSTREIFER	1	RH
03	03740	SECHSKANTSCHRAUBE	6	
04	72740	FEDERRING	6	
05	90441	DISTANZBLECH	AR	

Abstreifer

Blatt-Nr.: 180_4388

Ausgabe: 0607



KM000006

Abstreifer

Blatt-Nr.: 180_4388

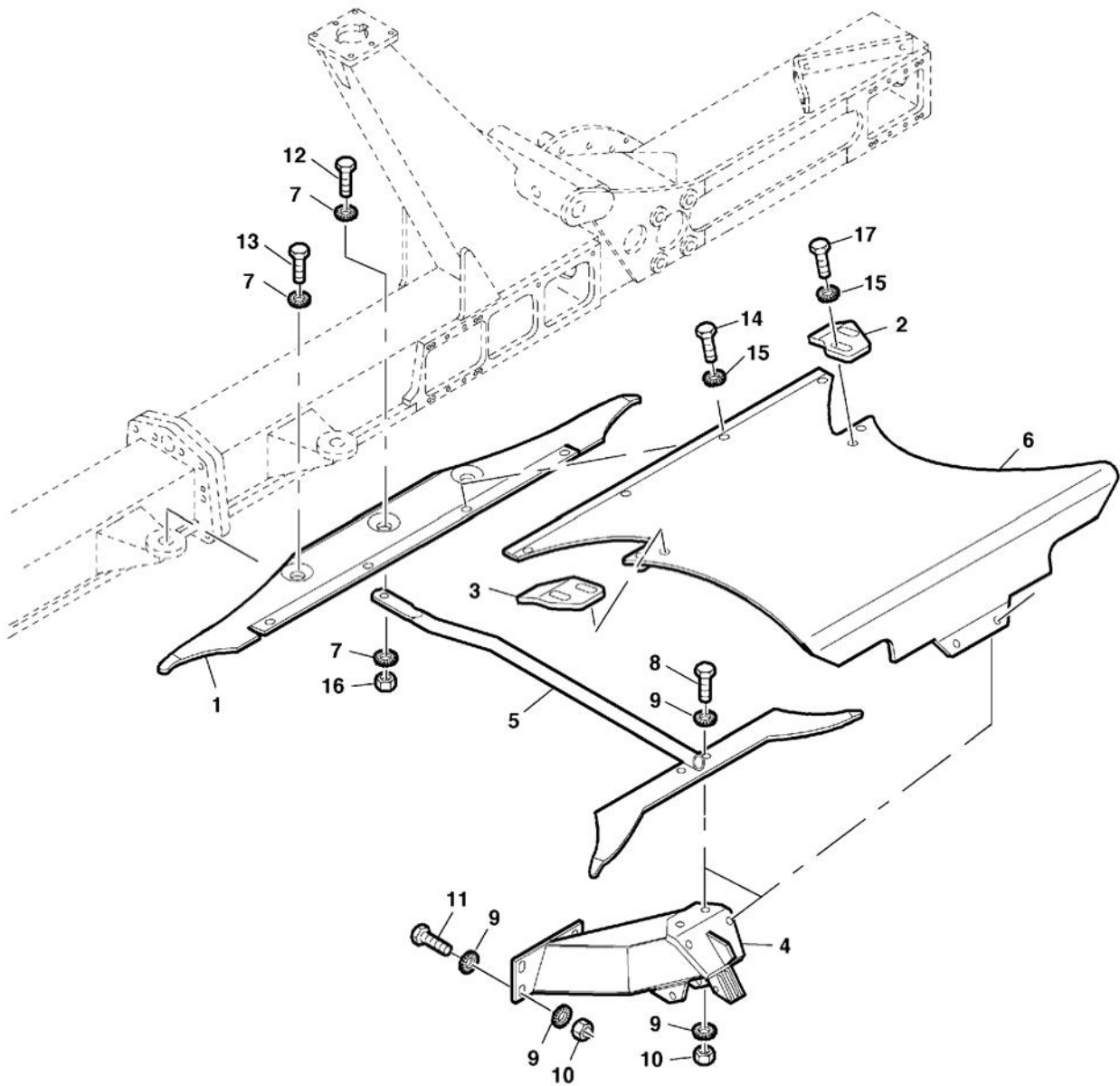
Ausgabe: 0607

Bild-Nr.	Ersatz- Teil-Nr.	Benennung	Stückz pr. Gr.	Bemerkung
01	89913	ABSTREIFER	1	LH
02	89914	ABSTREIFER	1	RH
03	87340	ABSTREIFER	1	LH
04	87341	ABSTREIFER	1	RH
05	89915	UNTERLEGSCHEIBE	8	
06	67783	SECHSKANTSCHRAUBE	4	
07	12029	FEDERRING	4	
08	05501	UNTERLEGSCHEIBE	4	
09	14367	SECHSKANTSCHRAUBE	2	
10	04696	SICHERUNGSMUTTER	4	
11	37314	UNTERLEGSCHEIBE	4	
12	04202	SECHSKANTSCHRAUBE	2	
13	72740	SPERRKANTSCHRAUBE	8	

Mitteltisch

Blatt-Nr.: 180_4390

Ausgabe: 0607



KM000019

Mitteltisch

Blatt-Nr.: 180_4390

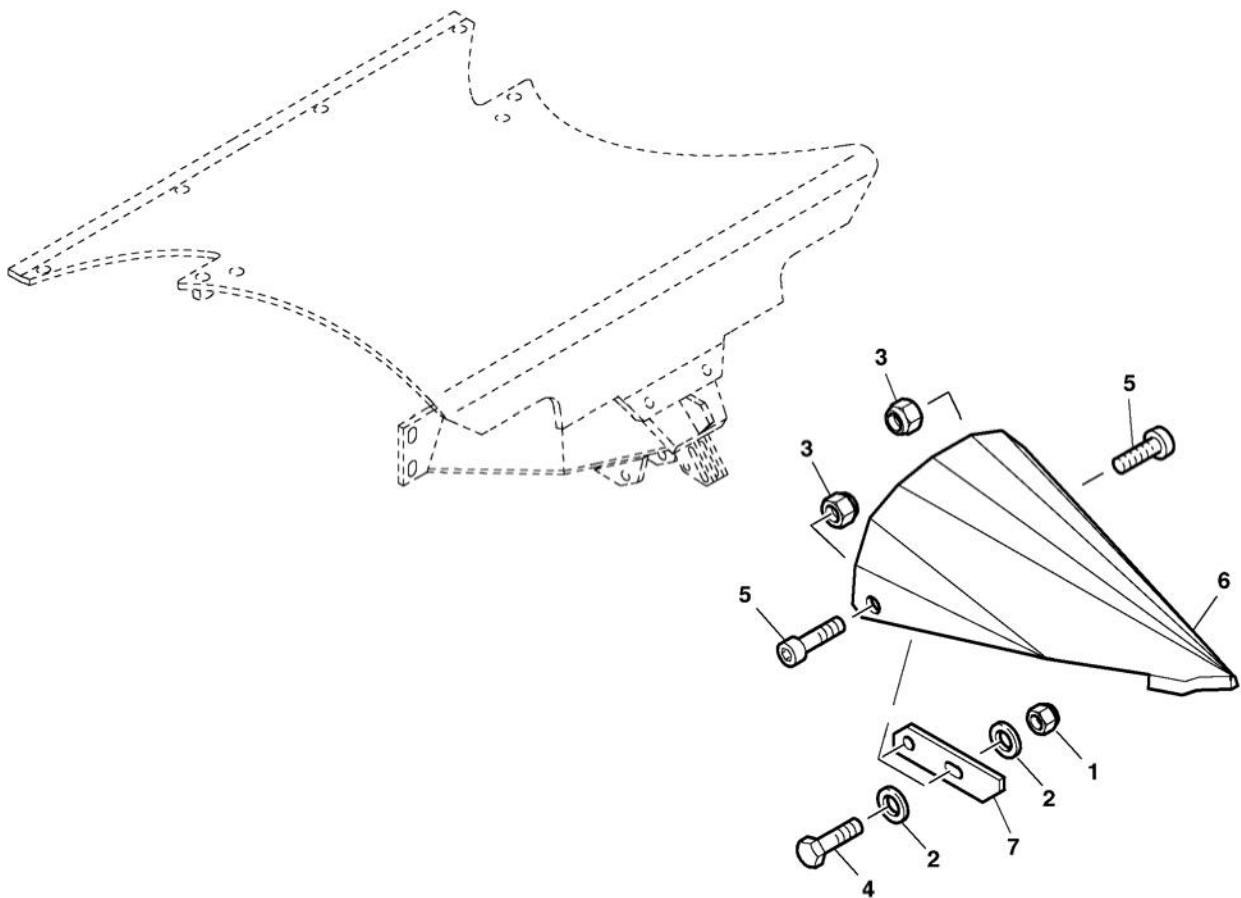
Ausgabe: 0607

Bild-Nr.	Ersatz- Teil-Nr.	Benennung	Stückz pr. Gr.	Bemerkung
01	87578	ABSTREIFER	1	
02	87944	BLECH	1	LH
03	87945	BLECH	1	RH
04	91899	STUETZE	1	
05	86036	STREBE	1	
06	86037	ABDECKUNG	1	
07	72740	SPERRKANTSCHIEBE	4	
08	04734	SECHSKANTSCHRAUBE	4	
09	71878	SPERRKANTSCHIEBE	16	
10	04221	MUTTER	8	
11	04219	SECHSKANTSCHRAUBE	4	
12	03740	SECHSKANTSCHRAUBE	1	
13	04227	SECHSKANTSCHRAUBE	2	
14	52854	SECHSKANTSCHRAUBE	4	
15	84221	SPERRKANTSCHIEBE	8	
16	04205	MUTTER	1	
17	05639	SECHSKANTSCHRAUBE	4	

Teilerspitze mitte

Blatt-Nr.: 180_4392

Ausgabe: 0607



KM000015

Teilerspitze mitte

Blatt-Nr.: 180_4392

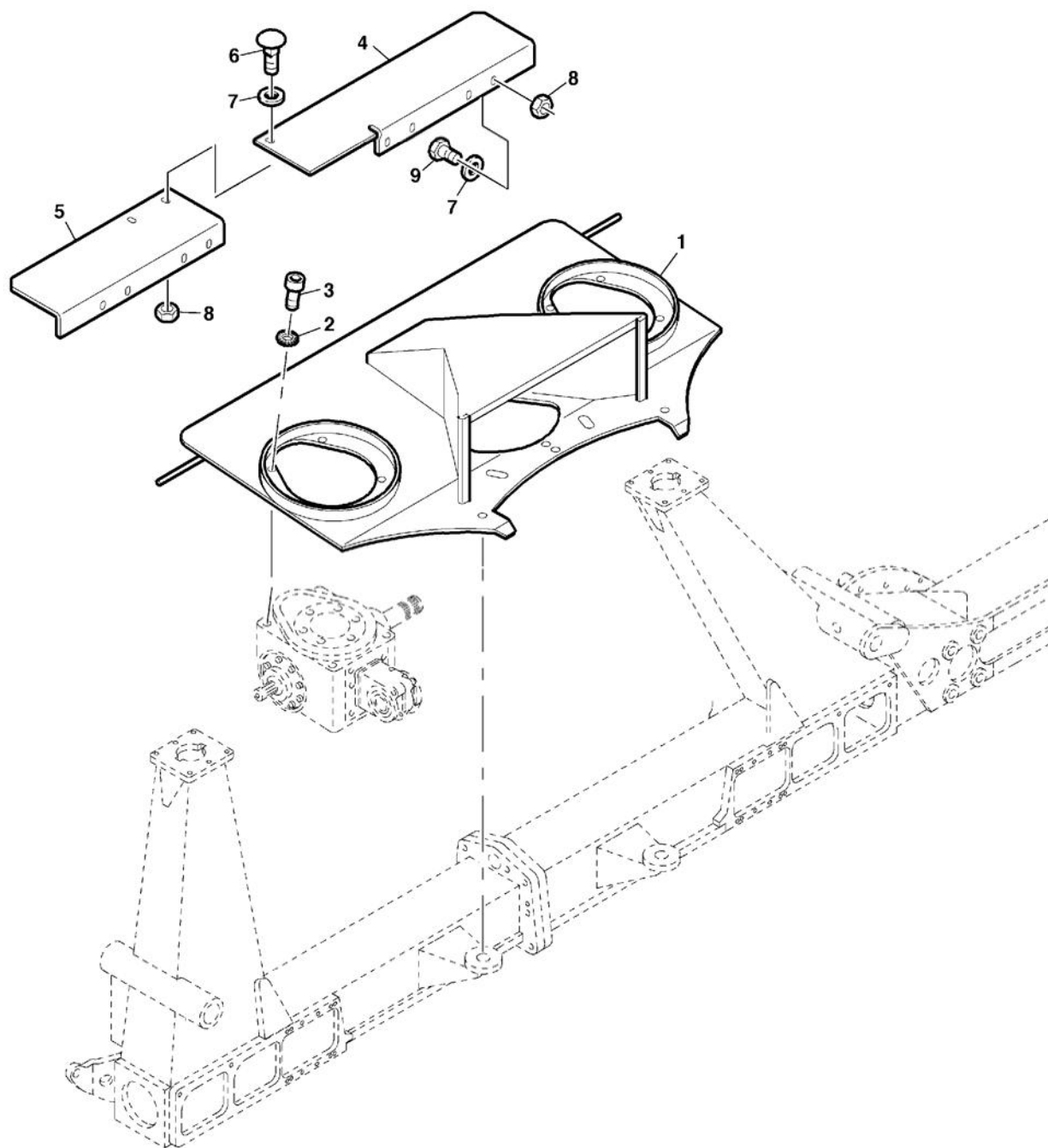
Ausgabe: 0607

Bild-Nr.	Ersatz- Teil-Nr.	Benennung	Stückz pr. Gr.	Bemerkung
01	04696	SICHERUNGSMUTTER	2	
02	05497	UNTERLEGSCHEIBE	4	
03	32278	SICHERUNGSMUTTER	2	
04	04620	SECHSKANTSCHRAUBE	2	
05	36254	SCHRAUBE	2	
06	76783	TEILERSPITZE	1	
07	76678	LASCHE	2	

Bodenbleche

Blatt-Nr.: 180_4394

Ausgabe: 0607



KM000147

Bodenbleche

Blatt-Nr.: 180_4394

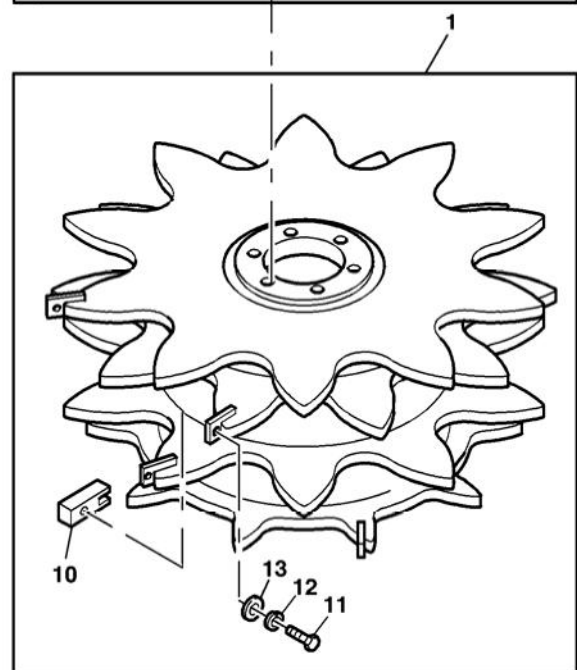
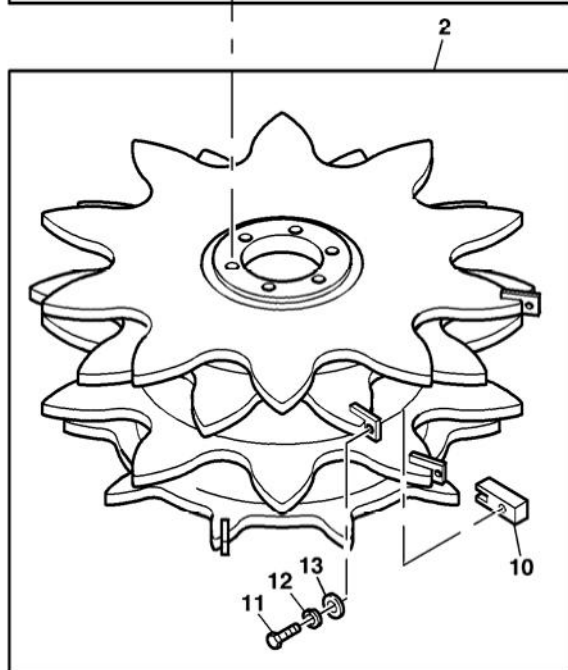
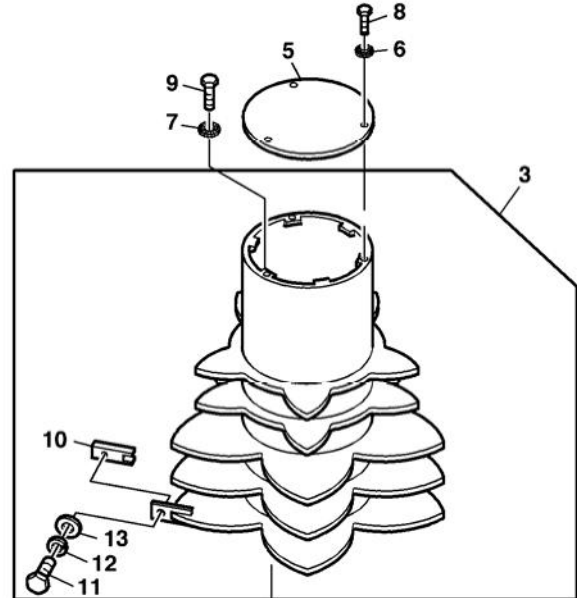
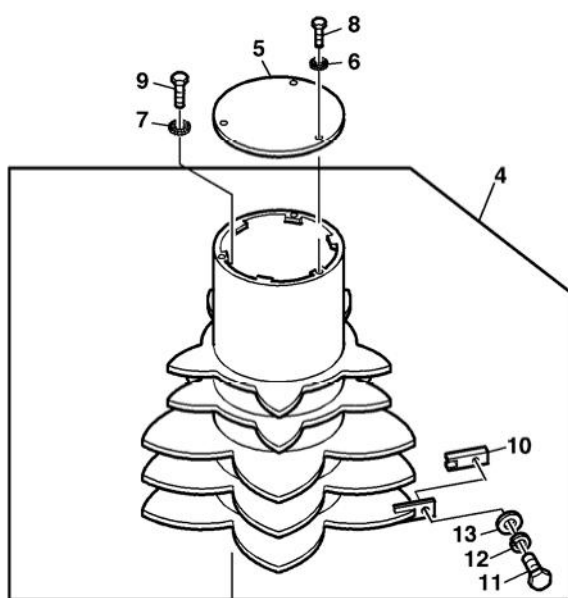
Ausgabe: 0607

Bild-Nr.	Ersatz- Teil-Nr.	Benennung	Stückz pr. Gr.	Bemerkung
01	90207	BLECH	1	
02	71878	SPERRKANTSCHEIBE	8	
03	27950	SCHRAUBE	8	
04	91425	WINKEL	1	LH
05	91426	WINKEL	1	RH
06	51967	SCHRAUBE	1	
07	12051	UNTERLEGSCHNEIBE	AR	
08	03422	SICHERUNGSMUTTER	AR	
09	04220	SECHSKANTSCHRAUBE	4	

Fördertrommeln

Blatt-Nr.: 180_4396

Ausgabe: 0607



KM000003

Fördertrommeln

Blatt-Nr.: **180_4396**

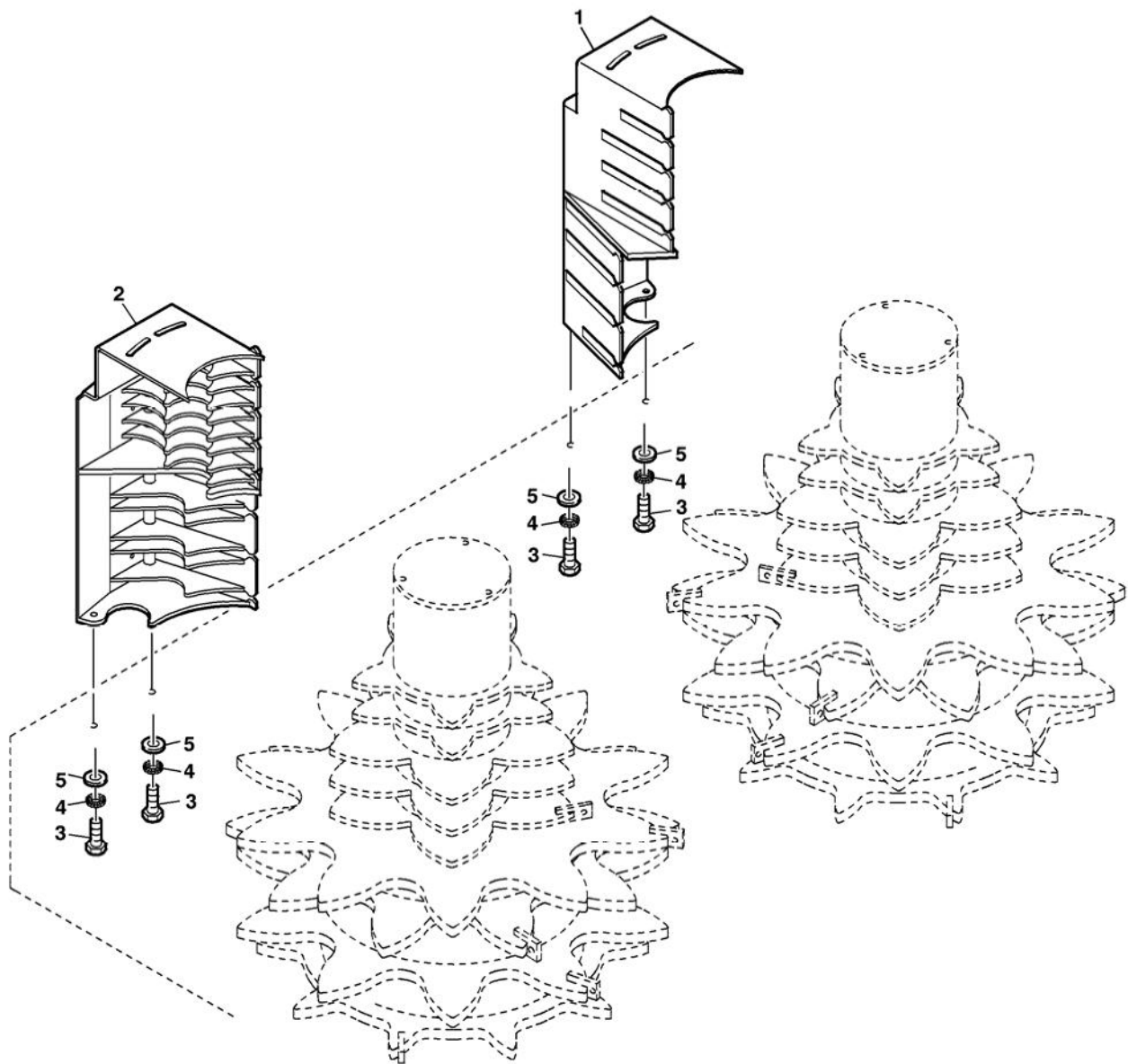
Ausgabe: 0607

Bild-Nr.	Ersatz- Teil-Nr.	Benennung	Stückz pr. Gr.	Bemerkung
01	89830	TROMMEL	1	LH
02	89831	TROMMEL	1	RH
03	89832	TROMMEL	1	LH
04	89833	TROMMEL	1	RH
05	88717	DECKEL	2	
06	84221	SPERRKANTSCHIEBE	6	
07	72740	SPERRKANTSCHIEBE	12	
08	56547	SECHSKANTSCHRAUBE	6	
09	52621	SECHSKANTSCHRAUBE	12	
10	83225	RAEUMER	18	
11	04220	SECHSKANTSCHRAUBE	18	
12	03285	FEDERRING	18	
13	04741	UNTERLEGSCHIEBE	18	

Abstreifer - Fördertrommel

Blatt-Nr.: 100_4398

Ausgabe: 0607



KM000004

Abstreifer - Fördertrommel

Blatt-Nr.: 100_4398

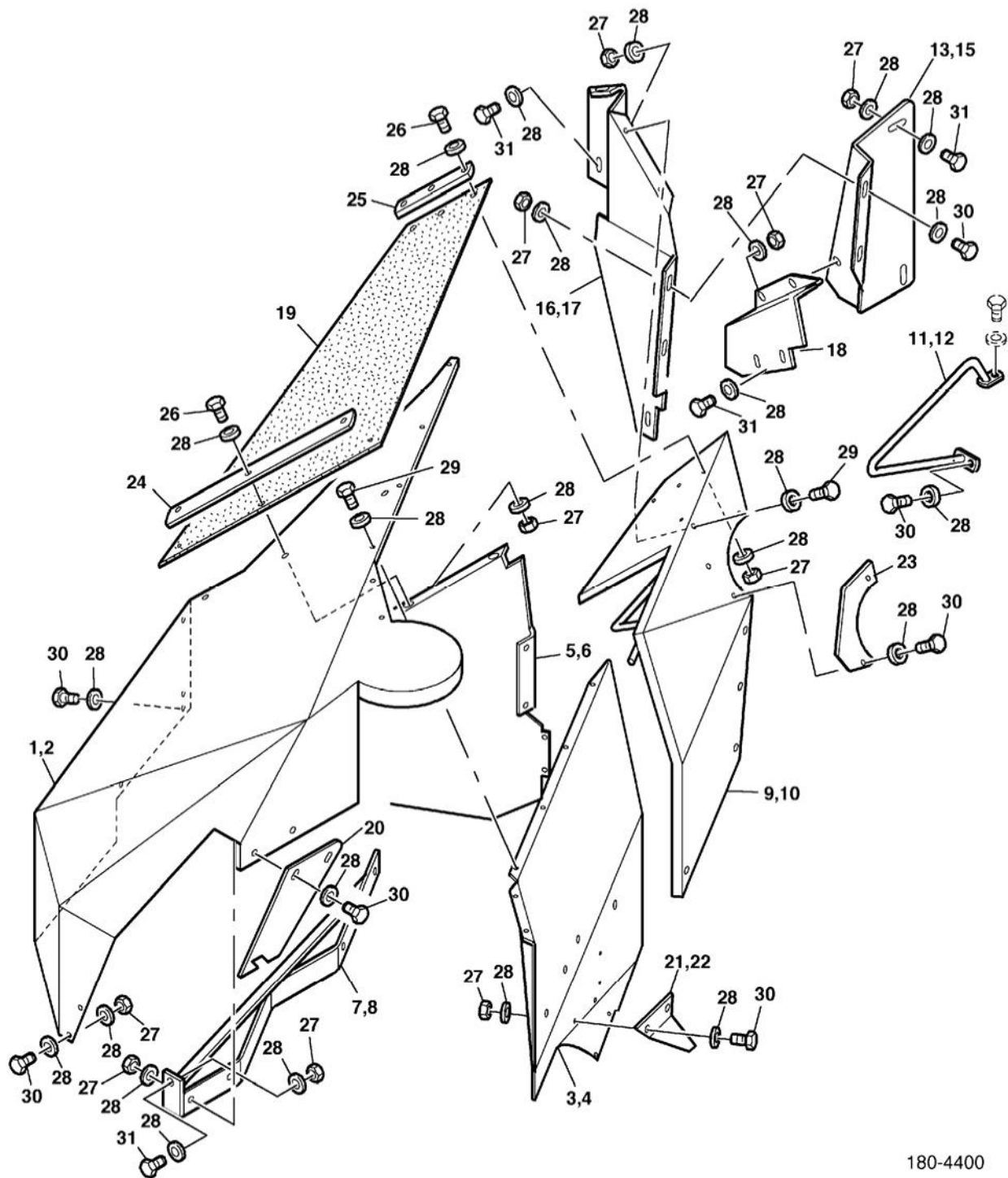
Ausgabe: 0607

Bild-Nr.	Ersatz- Teil-Nr.	Benennung	Stückz pr. Gr.	Bemerkung
01	86955	ABSTREIFER	1	LH
02	86956	ABSTREIFER	1	RH
03	08099	SECHSKANTSCHRAUBE	4	
04	05823	UNTERLEGSCHIEBE	4	
05	71878	SPERRKANTSCHIEBE	4	

Trommelabdeckung CLAAS

Blatt-Nr.: 180_4400

Ausgabe: 0607



180-4400

Trommelabdeckung CLAASBlatt-Nr.: **180_4400**

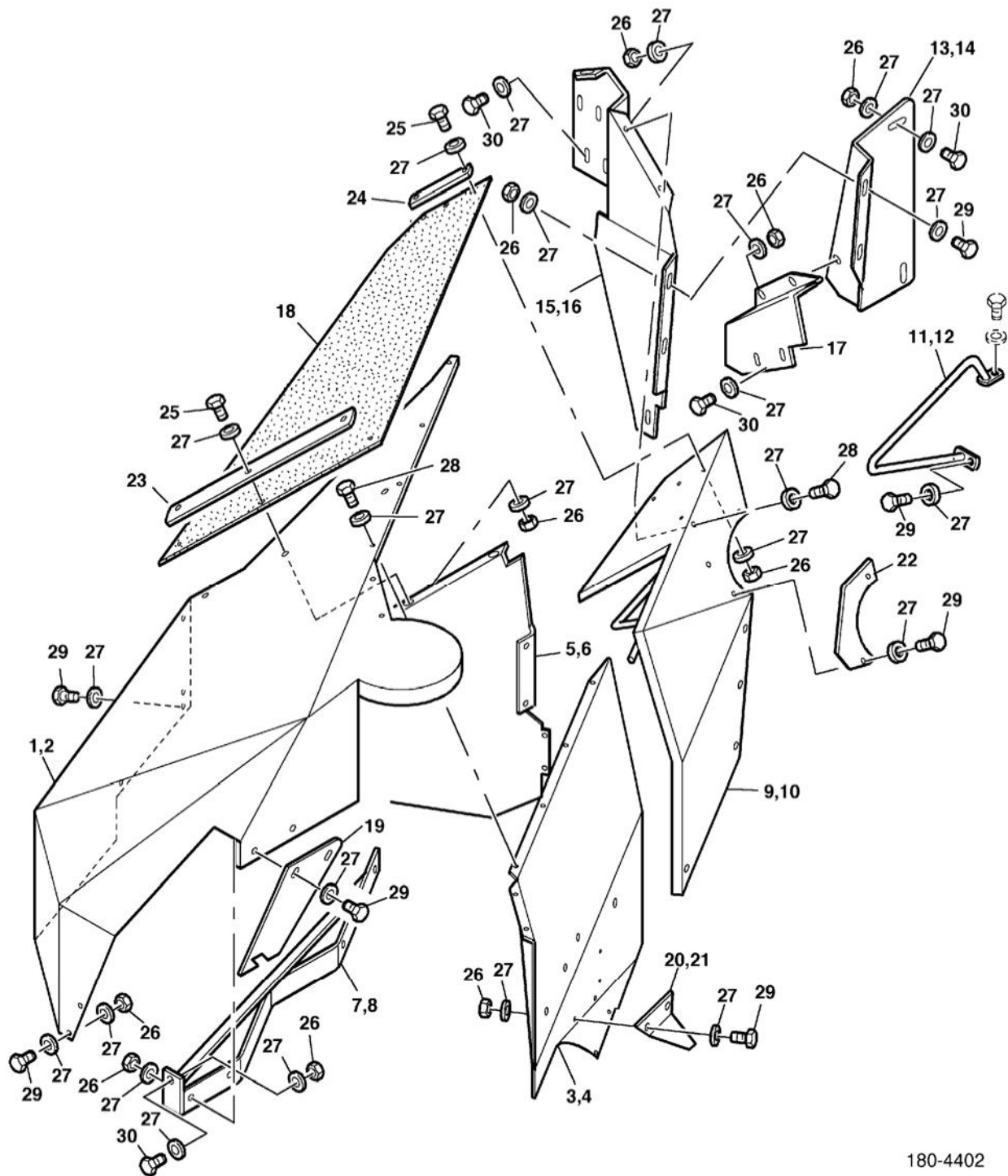
Ausgabe: 0607

Bild-Nr.	Ersatz- Teil-Nr.	Benennung	Stückz pr. Gr.	Bemerkung
01	88285	DECKBLECH	1	LH
02	88286	DECKBLECH	1	RH
03	90121	ABDECKBLECH	1	LH
04	90122	ABDECKBLECH	1	RH
05	88195	ZWISCHENBLECH	1	LH
06	88196	ZWISCHENBLECH	1	RH
07	89789	BRUECKE	1	LH
08	89790	BRUECKE	1	RH
09	91157	BLECH	1	LH
10	91158	BLECH	1	RH
11	88331	ABWEISBUEGEL	1	LH
12	88332	ABWEISBUEGEL	1	RH
13	92839	SCHUTZBLECH	1	LH
15	90706	SCHUTZBLECH	1	RH
16	91250	SEITENBLECH	1	LH
17	91251	SEITENBLECH	1	RH
18	92114	SCHUTZ	1	
19	88301	GUMMIPLANE	2	
20	88348	ABSTREIFER	2	
21	89785	FINGER	1	LH
22	89786	FINGER	1	RH
23	88326	BLECH	2	
24	88302	LASCHE	2	
25	88303	LASCHE	2	
26	04225	SCHRAUBE	14	
27	04222	MUTTER	38	
28	84221	SPERRKANTSCHIEBE	134	
29	38348	SCHRAUBE	4	
30	05639	SCHRAUBE	68	
31	04220	SCHRAUBE	16	

Trommelabdeckung CX

Blatt-Nr.: 180_4402

Ausgabe: 0607

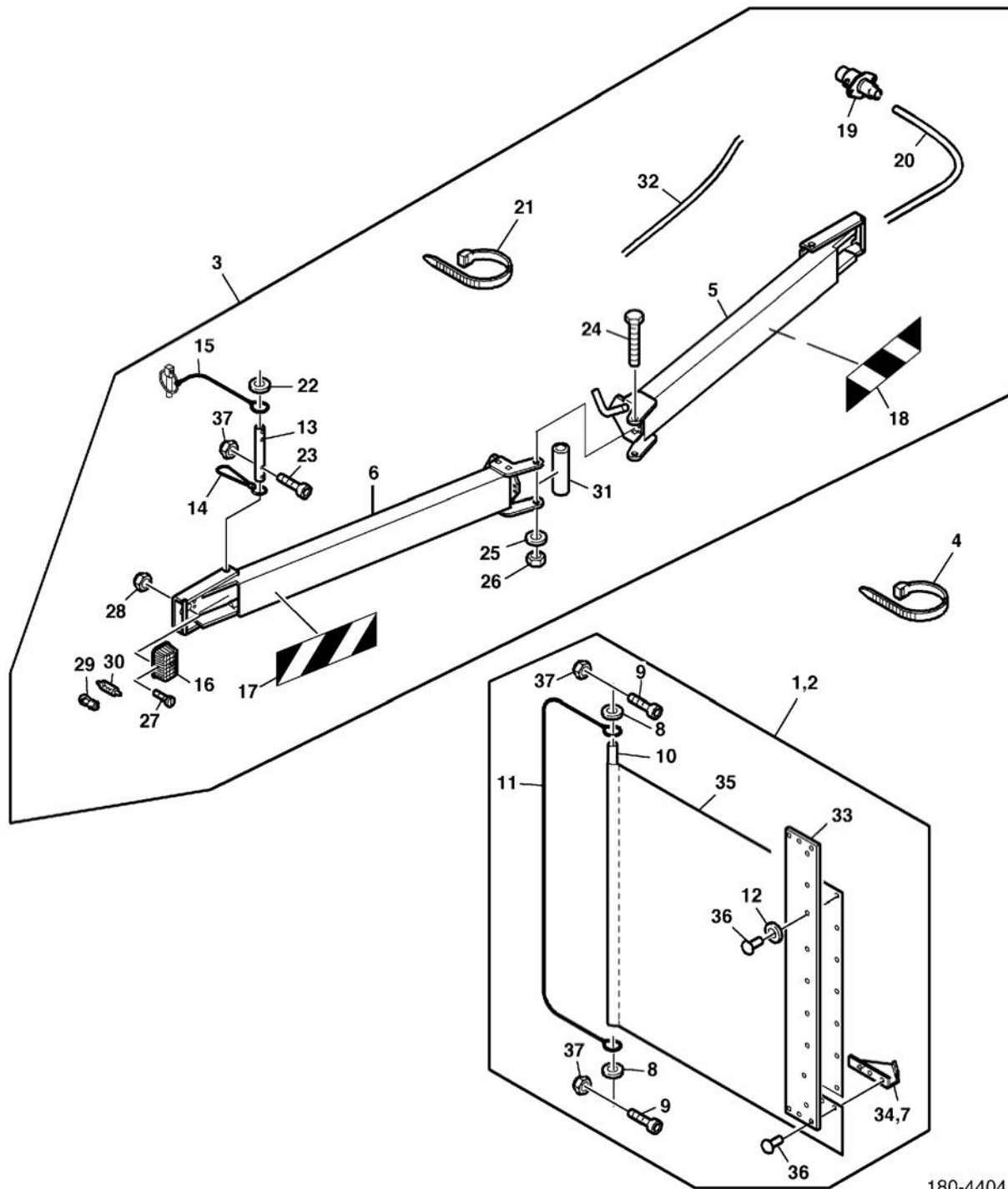


180-4402

Trommelabdeckung CXBlatt-Nr.: **180_4402**

Ausgabe: 0607

Bild-Nr.	Ersatz- Teil-Nr.	Benennung	Stückz pr. Gr.	Bemerkung
01	88285	DECKBLECH	1	LH
02	88286	DECKBLECH	1	RH
03	90121	ABDECKBLECH	1	LH
04	90122	ABDECKBLECH	1	RH
05	88195	ZWISCHENBLECH	1	LH
06	88196	ZWISCHENBLECH	1	RH
07	89789	BRUECKE	1	LH
08	89790	BRUECKE	1	RH
09	93134	BLECH	1	LH
10	93135	BLECH	1	RH
11	88331	ABWEISBUEGEL	1	LH
12	88332	ABWEISBUEGEL	1	RH
13	92839	SCHUTZBLECH	1	LH
14	90706	SCHUTZBLECH	1	RH
15	93137	SEITENBLECH	1	LH
16	93138	SEITENBLECH	1	RH
17	92114	SCHUTZ	1	
18	93210	GUMMIPLANE	2	
19	88348	ABSTREIFER	2	
20	89785	FINGER	1	LH
21	89786	FINGER	1	RH
22	88326	BLECH	2	
23	88302	LASCHE	2	
24	93211	LASCHE	2	
25	04225	SCHRAUBE	14	
26	04222	MUTTER	36	
27	84221	SPERRKANTSCHIEBE	132	
28	38348	SCHRAUBE	4	
29	05639	SCHRAUBE	68	
30	04220	SCHRAUBE	16	



Unfallschutz - BeleuchtungBlatt-Nr.: **180_4404**

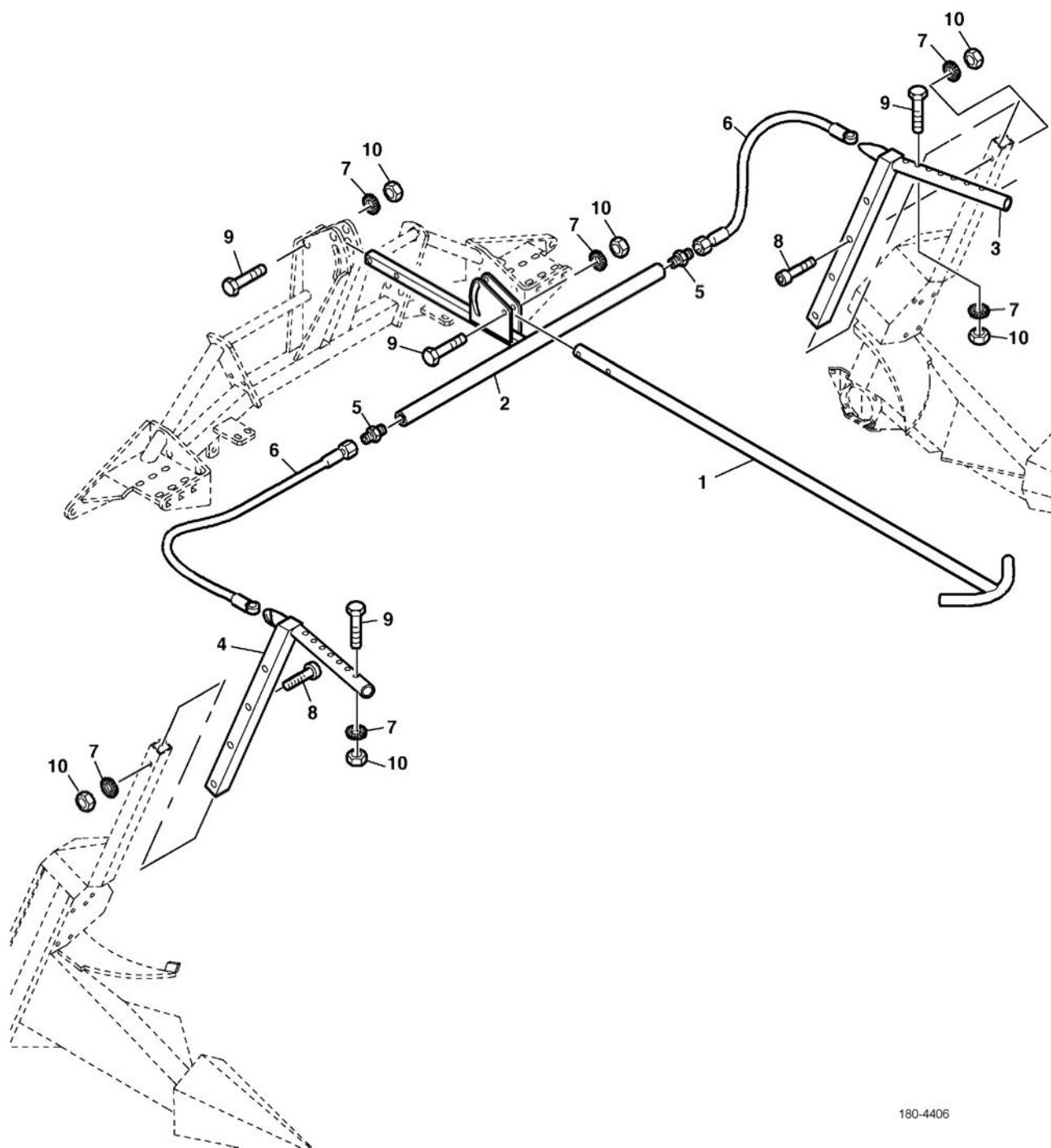
Ausgabe: 0607

Bild-Nr.	Ersatz- Teil-Nr.	Benennung	Stückz pr. Gr.	Bemerkung
01	88437	SCHUTZ	1	LH
02	88438	SCHUTZ	1	RH
03	88439	SCHUTZ	1	
04	48414	KABELBINDER	1	
05	88431	SCHUTZ	1	LH
06	88432	SCHUTZ	1	RH
07	88435	BLECH	1	
08	37314	UNTERLEGSCHEIBE	2	
09	19M7603	SCHRAUBE	4	
10	90032	ROHR	2	
11	90040	SEIL	2	
12	12053	UNTERLEGSCHEIBE	9	
13	88436	ROHR	2	
14	88688	RING	2	
15	92255	KLAPPSTECKER	2	
16	65299	BLINKLEUCHTE	2	
17	62402	WARNBILDZEICHEN	2	
18	62403	WARNBILDZEICHEN	2	
19	35363	ELEKTR. STECKVERBINDUNG	1	
20	66387	KABEL	1	
21	44646	KABELBINDER	4	
22	05503	UNTERLEGSCHEIBE	2	
23	19M9726	SCHRAUBE	4	
24	90297	SCHRAUBE	1	
25	04741	UNTERLEGSCHEIBE	2	
26	03422	SICHERUNGSMUTTER	1	
27	53833	SCHRAUBE	4	
28	66384	SICHERUNGSMUTTER	4	
29	28186	GLUEHLAMPE	2	
30	28187	GLUEHLAMPE	2	
31	90208	BUECHSE	1	
32	66386	KABEL	1	
33	88404	SCHUTZ	1	
34	88434	BLECH	1	
35	90031	SCHUTZ	2	
36	46864	NIET	12	
37	09239	MUTTER	8	

Vordruckbügel

Blatt-Nr.: 180_4406

Ausgabe: 0607



180-4406

Vordruckbügel

Blatt-Nr.: 180_4406

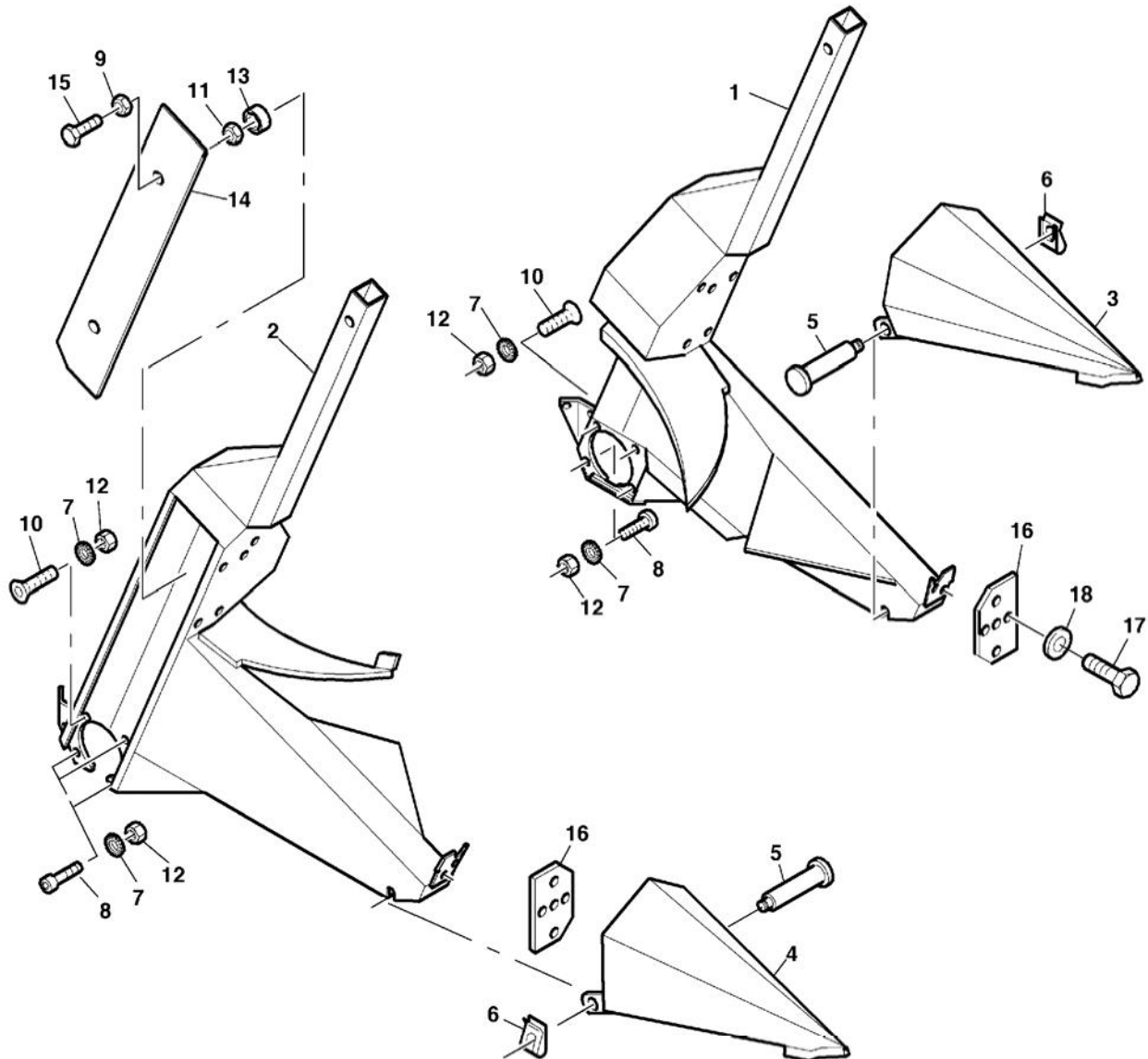
Ausgabe: 0607

Bild-Nr.	Ersatz- Teil-Nr.	Benennung	Stückz pr. Gr.	Bemerkung
01	88321	ROHR	1	
02	91928	STUETZE	1	
03	91924	VERSTELLVORRICHTUNG	1	LH
04	91925	VERSTELLVORRICHTUNG	1	RH
05	90285	ANSCHLUSSVERSCHRAUBUNG	2	
06	91931	SCHLAUCH	2	
07	72740	SPERRKANTSCHIEBE	10	
08	50106	SCHRAUBE	2	
09	39905	SECHSKANTSCHRAUBE	6	
10	04205	MUTTER	8	

Blattheber

Blatt-Nr.: 180_4408

Ausgabe: 0607



180-4408

BlattheberBlatt-Nr.: **180_4408**

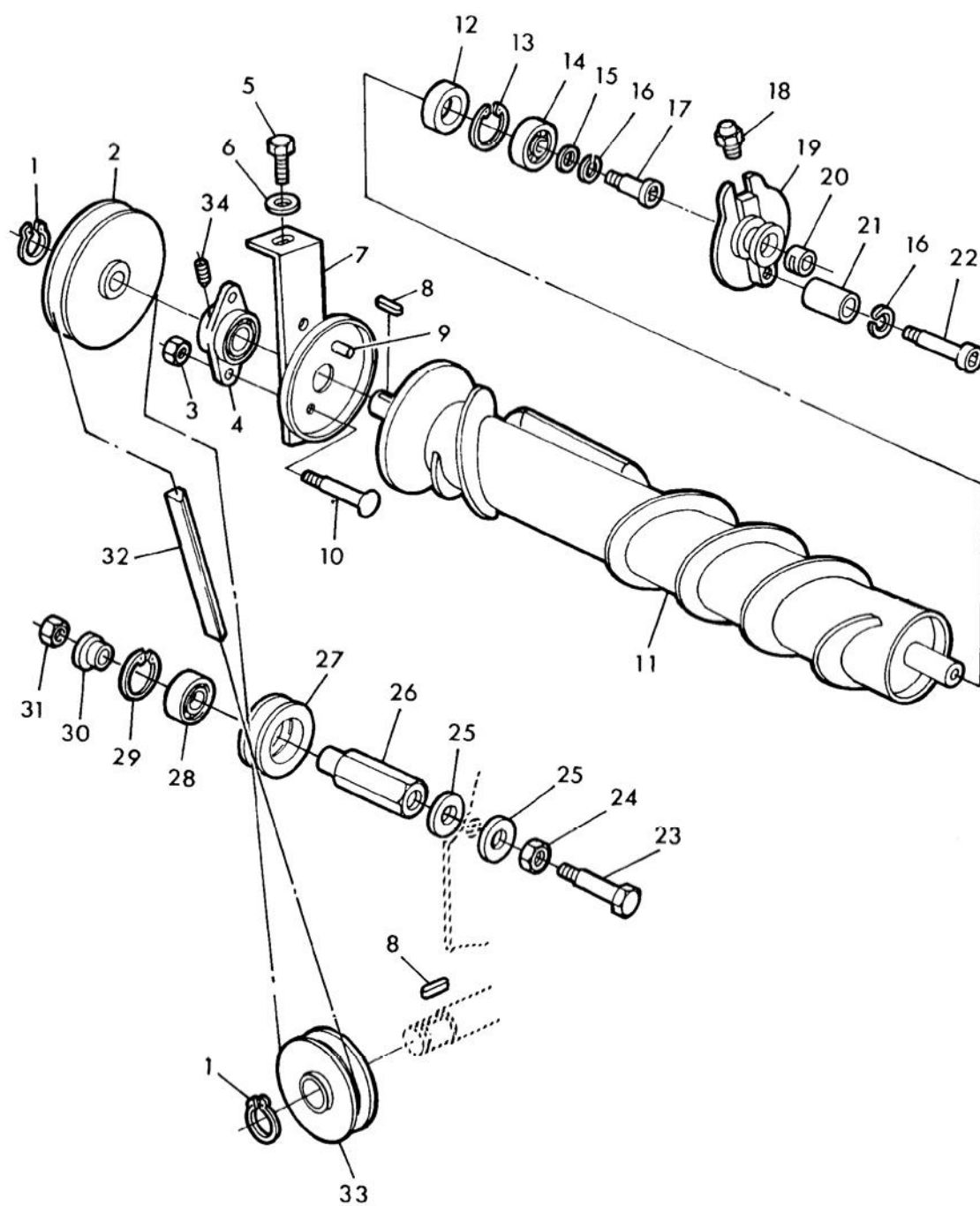
Ausgabe: 0607

Bild-Nr.	Ersatz- Teil-Nr.	Benennung	Stückz pr. Gr.	Bemerkung
01	91415	STUETZE	1	LH
02	91416	STUETZE	1	RH
03	95833	TEILERSPITZE	1	LH
04	95834	TEILERSPITZE	1	RH
05	91430	BOLZEN	2	
06	91423	SICHERUNGSBLECH	4	
07	72740	SPERRKANTSCHIEBE	20	
08	52827	SCHRAUBE	6	
09	04221	MUTTER	4	
10	48496	SCHRAUBE	2	
11	04615	SICHERUNGSMUTTER	4	
12	04205	MUTTER	10	
13	35551	KAPPE	4	
14	68303	DECKEL	1	LH
14	68304	DECKEL	1	RH
15	12170	SECHSKANTSCHRAUBE	4	
16	92814	PLATTE	2	
17	04220	SECHSKANTSCHRAUBE	4	
18	84221	SPERRKANTSCHIEBE	4	

Halmteiler

Blatt-Nr.: 180_4410

Ausgabe: 0607



ZX 019236

Halmteiler

Blatt-Nr.: **180_4410**

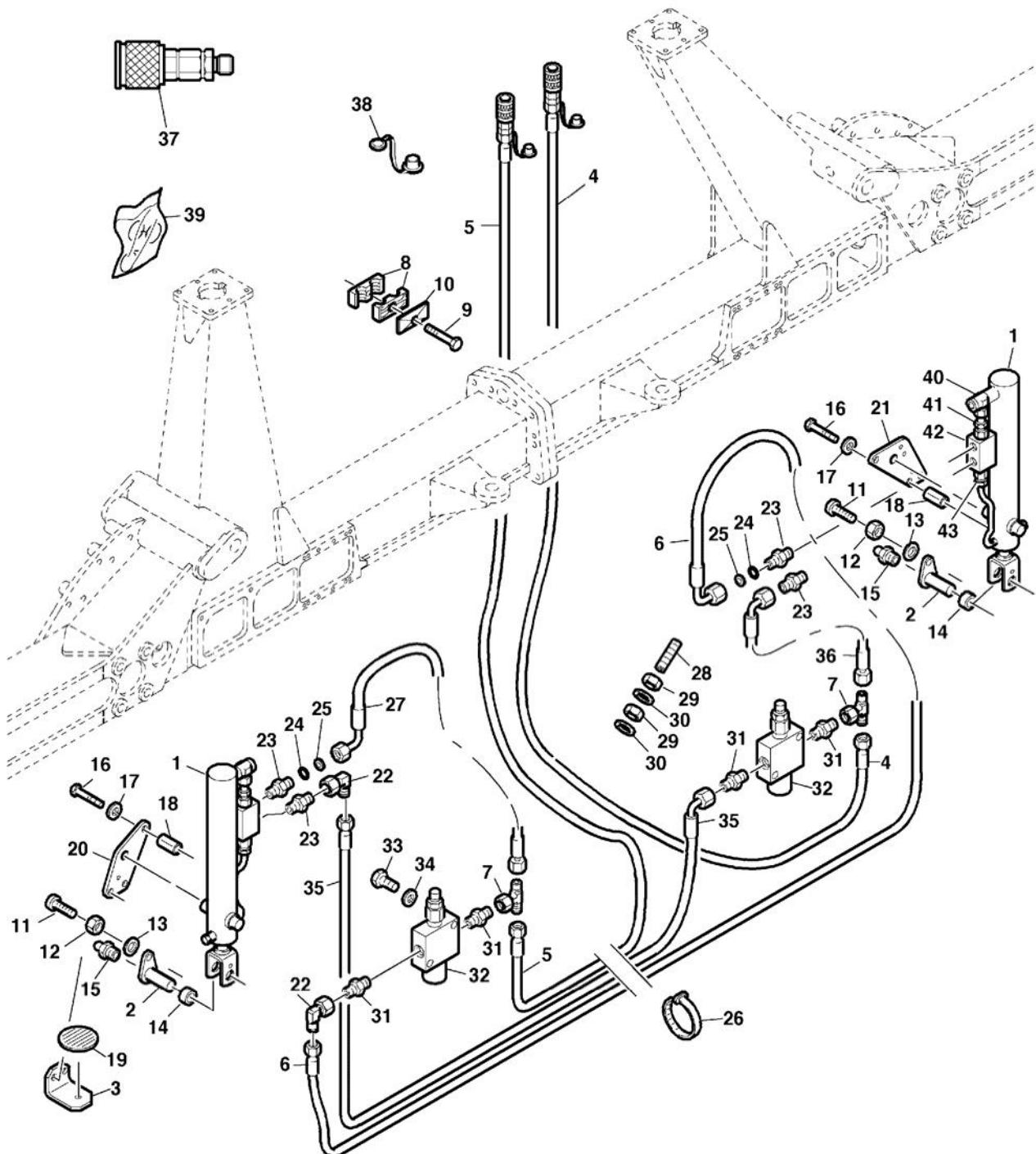
Ausgabe: 0607

Bild-Nr.	Ersatz- Teil-Nr.	Benennung	Stückz pr. Gr.	Bemerkung
01	41499	SICHERUNGSRING	4	
02	67534	RIEMENSCHLEIBE	2	OD = 215 MM
03	03422	SICHERUNGSMUTTER	16	
04	64251	FLANSCHLAGER	2	
05	49694	SECHSKANTSCHRAUBE	2	
06	05823	UNTERLEGSCHLEIBE	2	
07	67535	BUEGEL	2	
08	64088	PASSFEDER	4	
09	67160	KAPPE	AR	
10	04738	SCHRAUBE	4	
11	67554	LAGERMAISSCHNECKE	1	LH
11	67555	LAGERMAISSCHNECKE	1	RH
12	48722	RADIALDICHTUNG	2	
13	57358	SICHERUNGSRING	2	
14	12786	KUGELLAGER	2	
15	55191	UNTERLEGSCHLEIBE	2	
16	40940	FEDERING	2	
17	35398	SCHRAUBE	2	
18	28226	SCHMIERNIPPEL	2	
19	57357	LAGERGEHAEUSE (OHNE LAGER)	2	
20	42782	ABLASSTOPFEN	2	
21	12528	DISTANZROHR	2	
22	41261	SCHRAUBE	2	
23	12612	SECHSKANTSCHRAUBE	2	
24	67561	BUECHSE	2	
25	37314	UNTERLEGSCHLEIBE	4	
26	67562	BUECHSE	2	
27	53339	SPANNROLLE	2	
28	34264	KUGELLAGER	2	
29	05537	SICHERUNGSRING	2	
30	53340	BUECHSE	2	
31	04696	SICHERUNGSMUTTER	10	
32	67563	KEILRIEMEN	2	LGTH = 1865 MM
33	64439	RIEMENSCHLEIBE	2	
34	78125	STELLSCHRAUBE	AR	

Hydr. Aushebung

Blatt-Nr.: 180_4412

Ausgabe: 0607



KM000149

Hydr. Aushebung

Blatt-Nr.: 180_4412

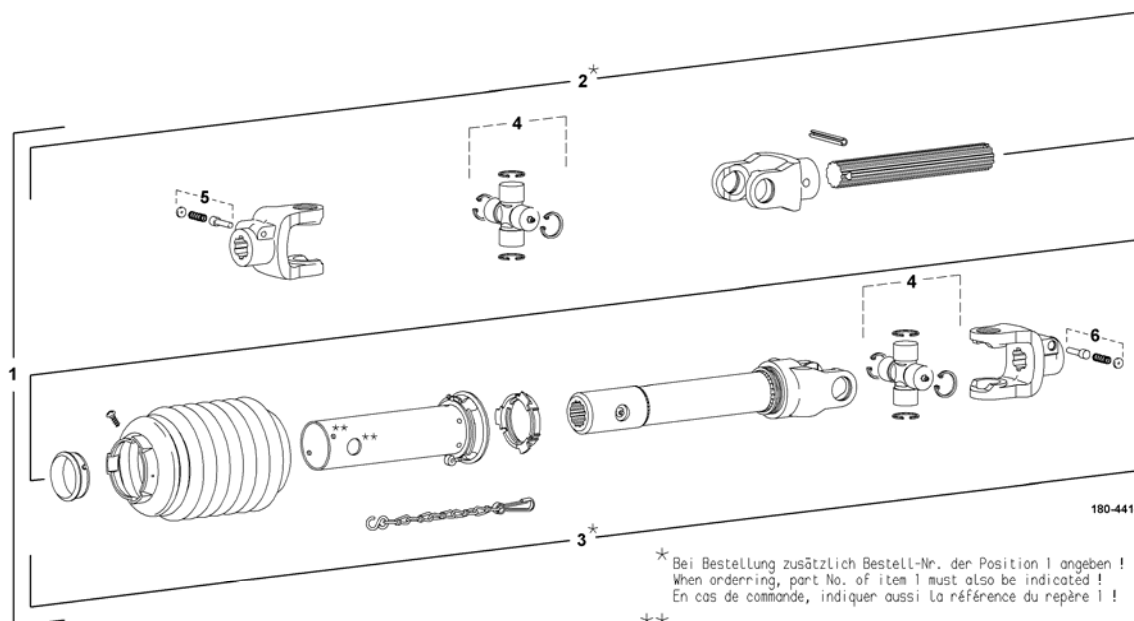
Ausgabe: 0607

Bild-Nr.	Ersatz- Teil-Nr.	Benennung	Stückz pr. Gr.	Bemerkung
01	71565	HYDRAULIKZYLINDER	2	
02	85097	BOLZEN	2	
03	73390	WINKEL	2	
04	90036	HYDRAULIKSCHLAUCH	1	CL
	93160	HYDRAULIKSCHLAUCH	1	CX
05	LCA96490	HYDRAULIKSCHLAUCH (INCL. KUGELHAHN)	1	CL
	65545	HYDRAULIKSCHLAUCH	1	CX
06	88401	HYDRAULIKSCHLAUCH	1	
07	58893	T-VERSCHRAUBUNG	2	
08	79185	SCHELLE	2	
09	11812	SECHSKANTSCHRAUBE	2	
10	83295	PLATTE	2	
11	62134	SCHRAUBE	2	
12	04222	MUTTER	2	
13	04741	UNTERLEGSCHIEBE	2	
14	45211	BUECHSE	2	
15	12410	SCHMIERNIPPEL	2	
16	05602	SECHSKANTSCHRAUBE	6	
17	72740	SPERRKANTSCHIEBE	6	
18	69756	SPANNSTIFT	6	
19	39407	REFLEKTOR	2	
20	72875	PLATTE	1	
21	72863	PLATTE	1	
22	63595	WINKELVERSCHRAUBUNG	2	
23	40165	VERSCHRAUBUNG	4	
24	40287	O-RING	2	
25	64956	DROSSEL	2	
26	44646	KABELBINDER	AR	
27	84757	HYDRAULIKSCHLAUCH	1	
28	03M7196	SCHRAUBE	2	
29	04221	MUTTER	4	
30	04735	UNTERLEGSCHIEBE	4	
31	42534	ANSCHLUSSVERSCHRAUBUNG	4	
32	84324	VENTIL	2	
33	05639	SECHSKANTSCHRAUBE	4	
34	84221	SPERRKANTSCHIEBE	4	
35	79715	HYDRAULIKSCHLAUCH	1	
36	90037	HYDRAULIKSCHLAUCH	1	
37	68467	HYDRAULIK-KUPPLUNGSSTECKER	2	
38	68462	STAUBSCHUTZ	2	
39	71566	DICHTUNGSSATZ	2	
40	67044	SCHWENKVERSCHRAUBUNG	2	
41	66910	VERSCHRAUBUNG	2	
42	67042	RUECKSCHLAGVENTIL	2	
43	67043	VERSCHRAUBUNG	2	

Gelenkwelle Claas 492

Blatt-Nr.: 180_4414

Ausgabe: 0607



180-4414

* Bei Bestellung zusätzlich Bestell-Nr. der Position 1 angeben !
When ordering, part No. of item 1 must also be indicated !
En cas de commande, indiquer aussi la référence du repère 1 !

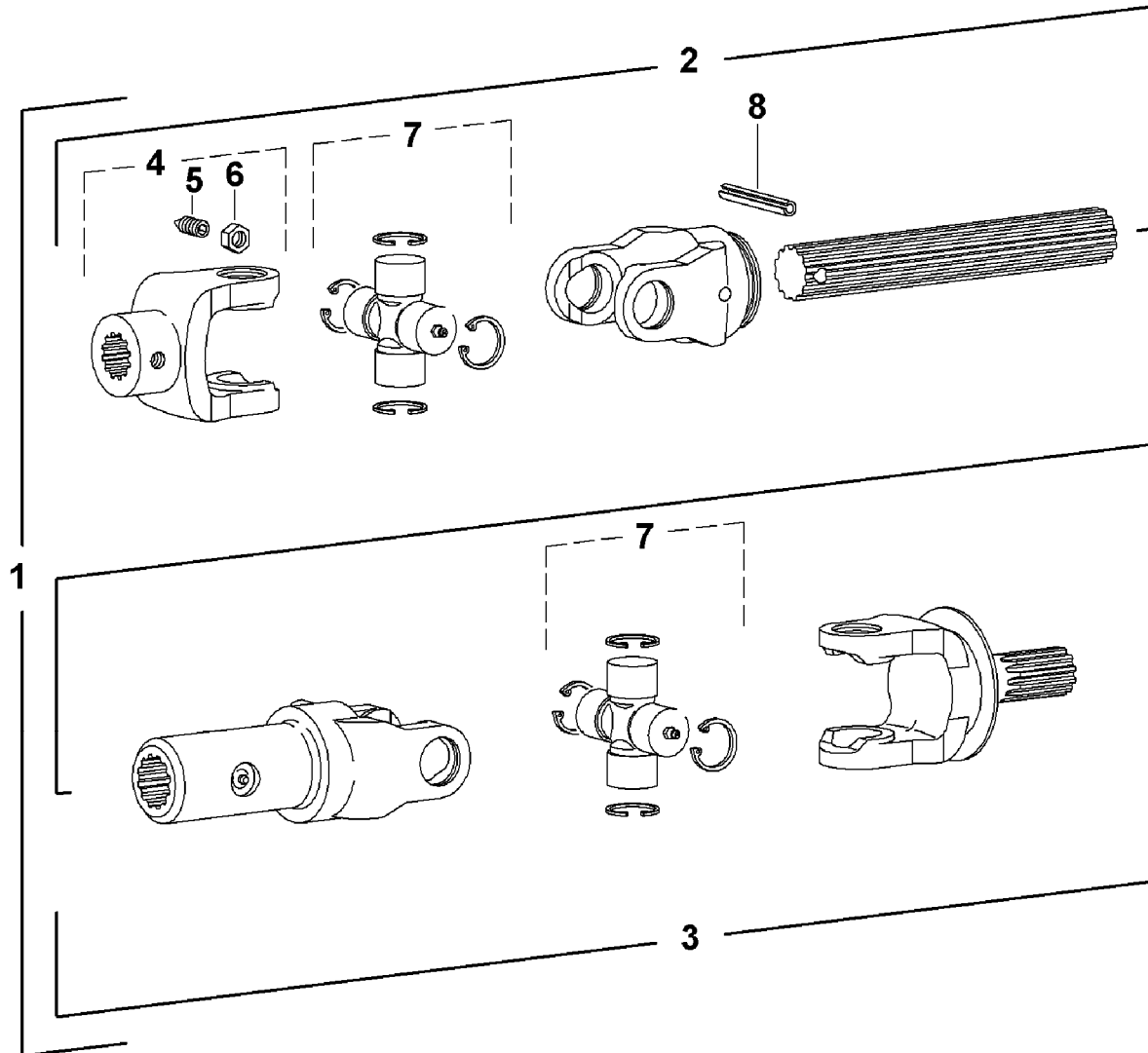
** Positionierung von LangLoch und Bohrung - siehe Anleitung 129373
Slot and hole positioning - see instructions 129373
Positionnement du trou oblong et du trou - voir notice 129373

Bild-Nr.	Ersatz- Teil-Nr.	Benennung	Stückz pr. Gr.	Bemerkung
01	90708	Gelenkwelle	1	W2500
02	92545	Innere Gelenkwellenhälfte	1	
03	92546	Äußere Gelenkwellenhälfte	1	
04	85627	Kreuzgarnitur	2	
05	50501	Schiebestift	1	
06	50502	Schiebestift	1	

Gelenkwelle Claas 493 – 494

Blatt-Nr.: 180_4415

Ausgabe: 0805



KE000096

Bild-Nr.	Ersatz- Teil-Nr.	Benennung	Stückz pr. Gr.	Bemerkung
01	LCA96501	Gelenkwelle	1	W2500
02	LCA96057	Gelenkwellenhälfte	1	
03	LCA96058	Gelenkwellenhälfte	1	
04	LCA89942	Nabengabel	1	
05	LCA89169	Gewindestift	1	
06	14M7662	Mutter	1	
07	LCA85627	Kreuzgarnitur	2	
08	50513	Spannhülse	1	

Gelenkwelle CX

Blatt-Nr.: 180_4416

Ausgabe: 0607

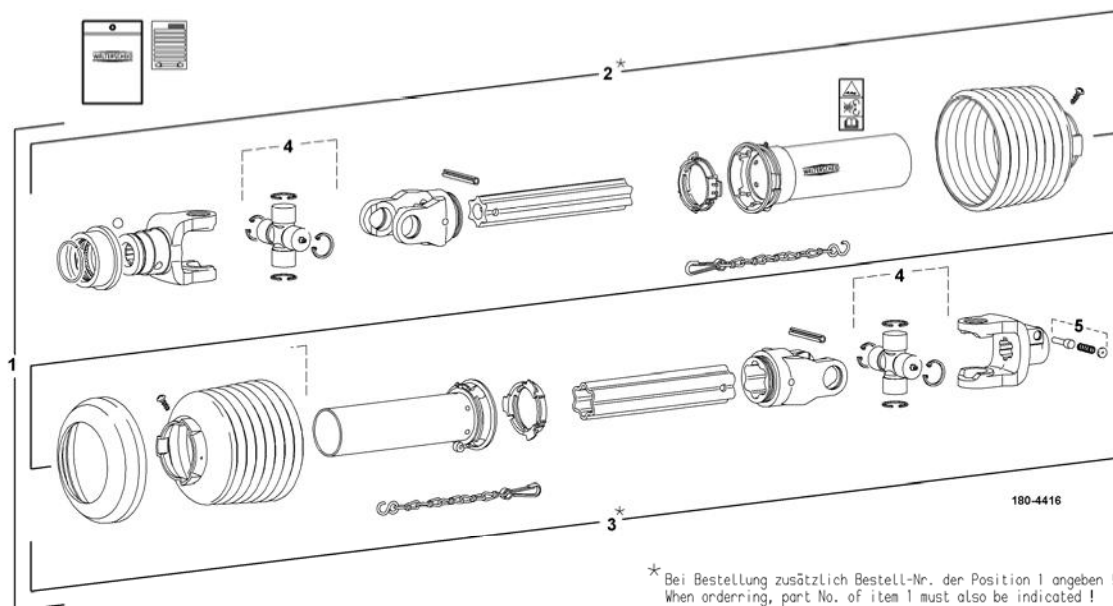


Bild-Nr.	Ersatz- Teil-Nr.	Benennung	Stückz pr. Gr.	Bemerkung
01	90716	Gelenkwelle	1	W2500
02	92549	Innere Gelenkwellenhälfte	1	
03	92550	Äußere Gelenkwellenhälfte	1	
04	85627	Kreuzgarnitur	2	
05	50502	Schiebestift	1	

Memoranda

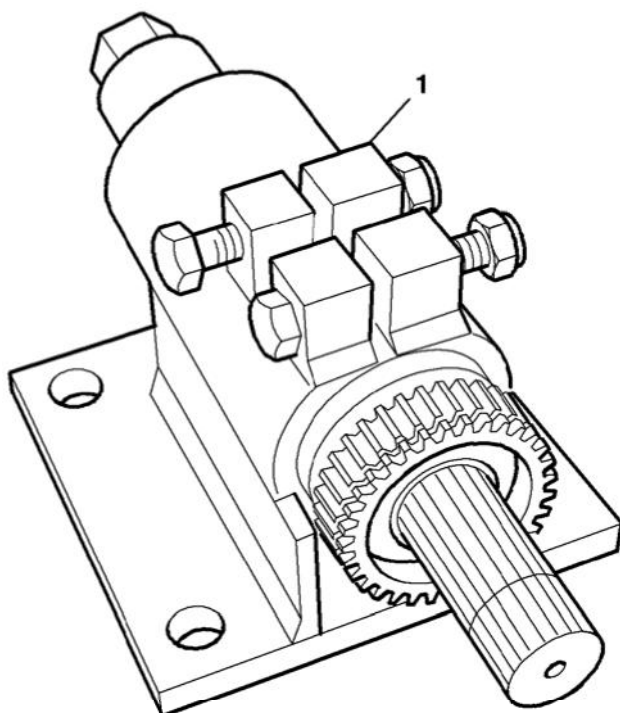
Blatt-Nr.: **180_Leer**

Ausgabe: 0607

Drehmomentprüfeinrichtung

Blatt-Nr.: 180_4420

Ausgabe: 0607



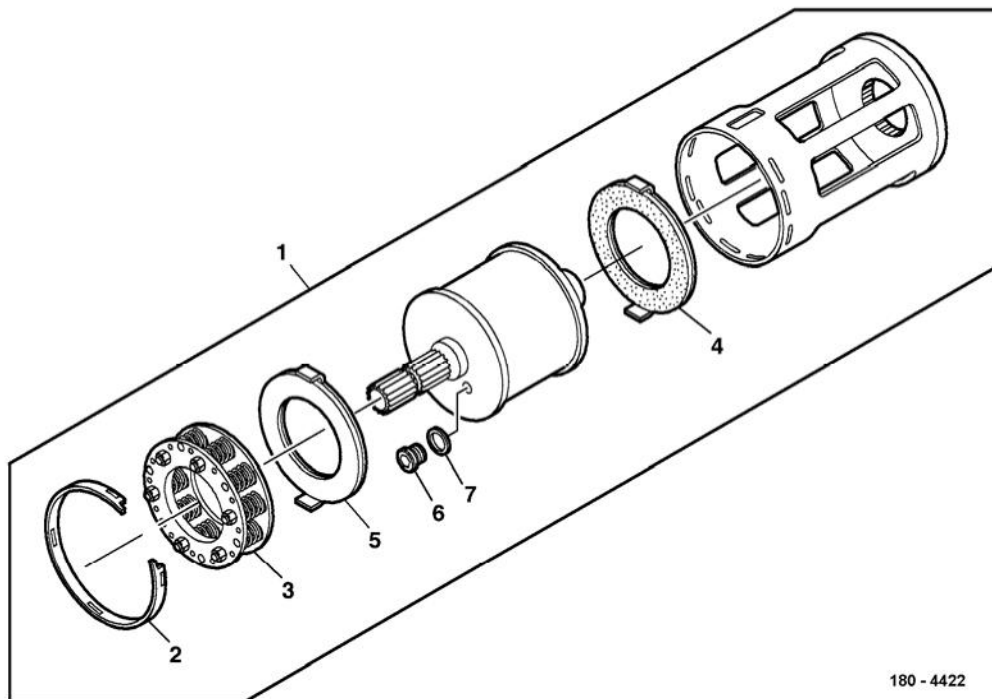
ZX036101

Bild-Nr.	Ersatz- Teil-Nr.	Benennung	Stückz pr. Gr.	Bemerkung
01	78440	PRUEFEINRICHTUNG	1	Info 3299

Reibkupplung - Wassergekühlt

Blatt-Nr.: 180_4422

Ausgabe: 0607



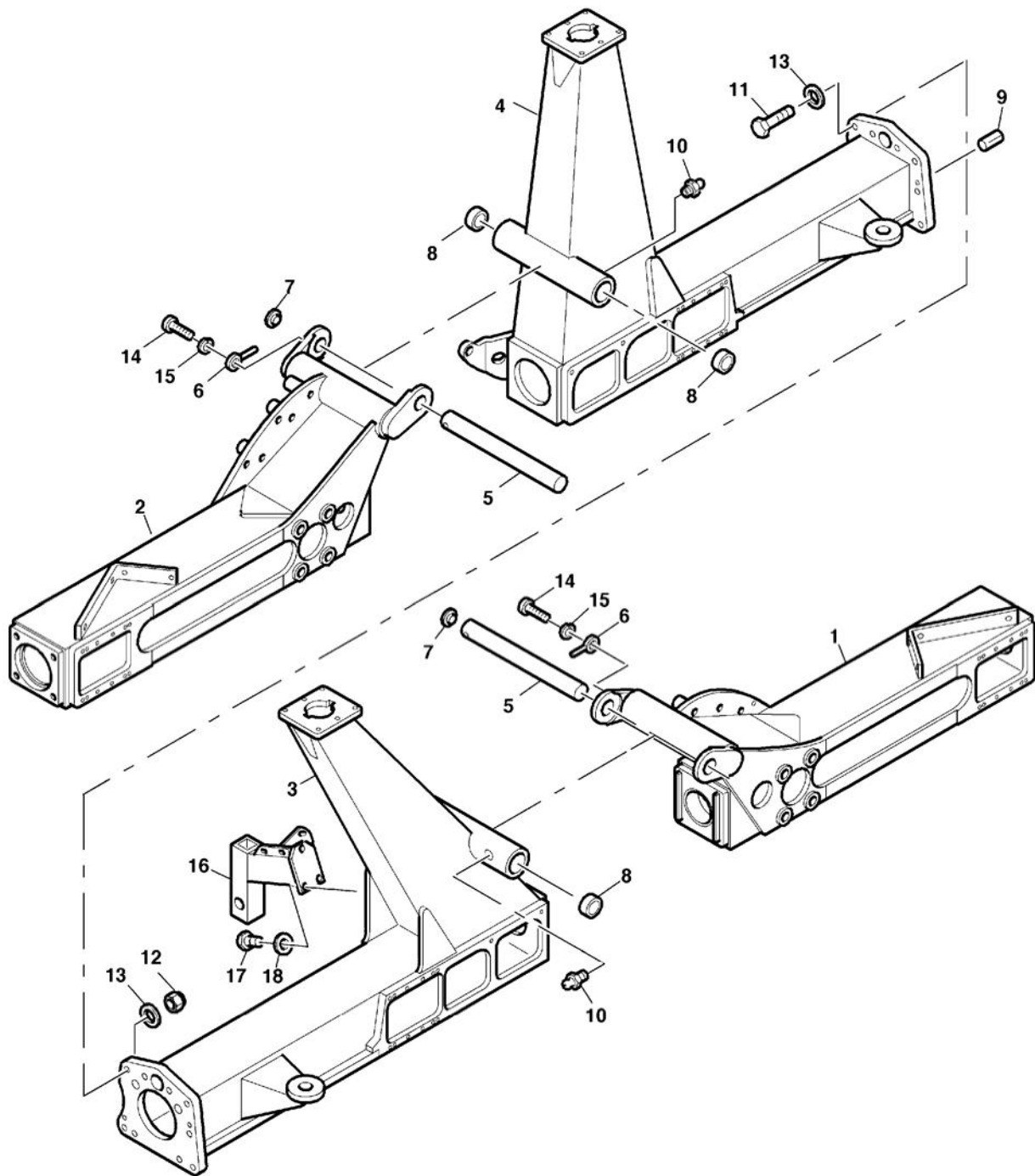
180 - 4422

Bild-Nr.	Ersatz- Teil-Nr.	Benennung	Stückz pr. Gr.	Bemerkung
01	86023	RUTSCHKUPPLUNG	1	
02	55051	EINTELLRING	1	
03	90673	FEDERPAKET	1	
04	77875	KUPPLUNGSMITNEHMERSCHEIBE	1	
05	79570	KUPPLUNGSMITNEHMERSCHEIBE	1	
06	77872	ABLASSTOPFEN	1	
07	05811	DICHTRING	1	

Grundrahmen

Blatt-Nr.: 180_4424

Ausgabe: 0607



KM000150

Grundrahmen

Blatt-Nr.: **180_4424**

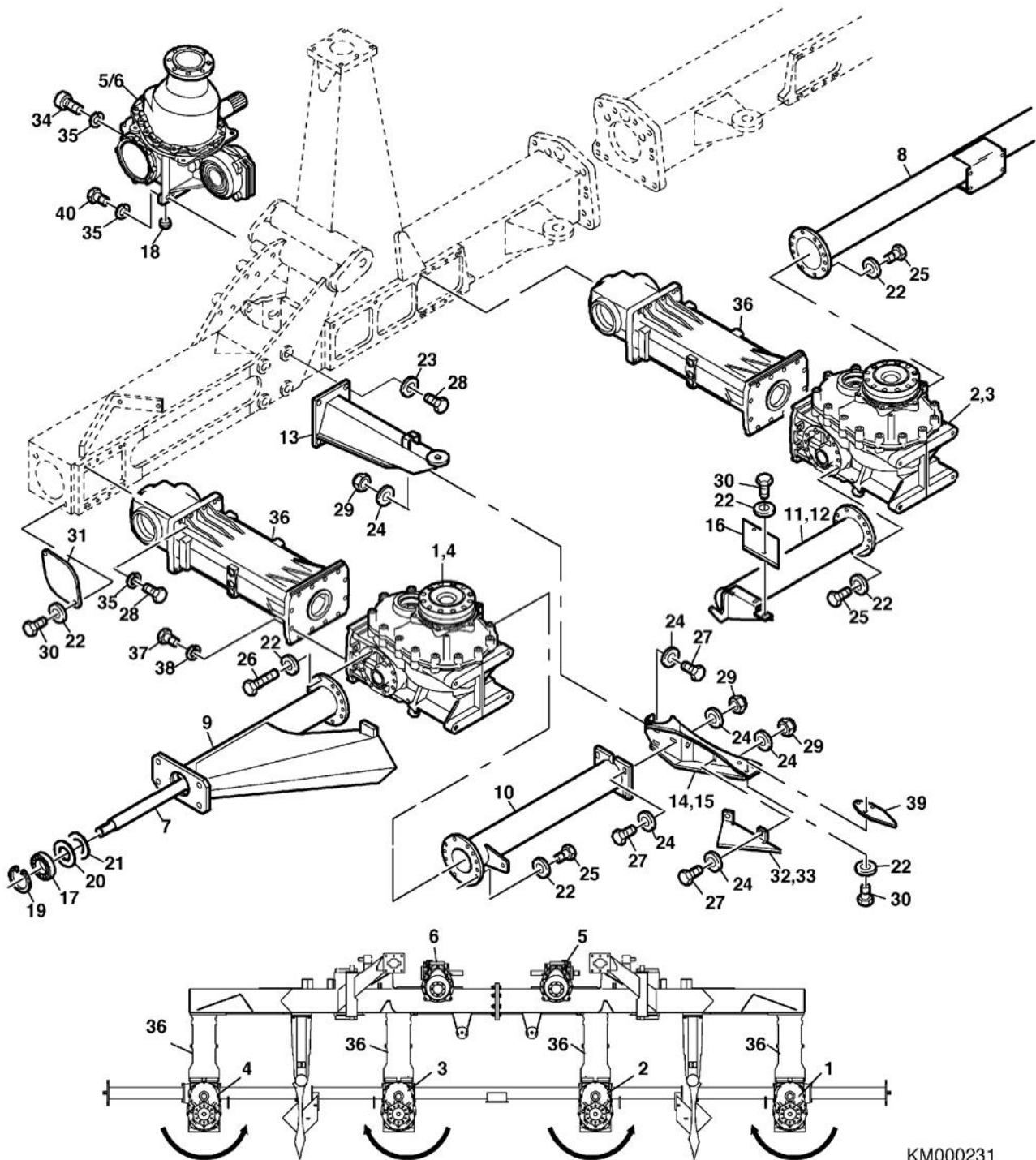
Ausgabe: 0607

Bild-Nr.	Ersatz- Teil-Nr.	Benennung	Stückz pr. Gr.	Bemerkung
01	91656	RAHMEN	1	LH
02	91657	RAHMEN	1	RH
03	91654	RAHMEN	1	LH
04	91655	RAHMEN	1	RH
05	88004	BOLZEN	2	
06	61334	BOLZEN	2	
07	72096	STOPFEN	2	
08	64420	BUECHSE	4	
09	72287	SPANNSTIFT	2	
10	12410	SCHMIERNIPPEL	2	
11	05615	SECHSKANTSCHRAUBE	7	
12	32278	SICHERUNGSMUTTER	7	
13	05501	UNTERLEGSCHIEBE	14	
14	41261	SCHRAUBE	2	
15	40940	FEDERRING	2	
16	91248	HALTER	1	
17	04734	SECHSKANTSCHRAUBE	3	
18	71878	SPERRKANTSCHIEBE	3	

Getriebeübersicht

Blatt-Nr.: 180_4426

Ausgabe: 0607



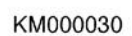
Getriebeübersicht

Blatt-Nr.: 180_4426

Ausgabe: 0607

Bild-Nr.	Ersatz- Teil-Nr.	Benennung	Stückz pr. Gr.	Bemerkung
01	91536	GETRIEBE	1	
02	91537	GETRIEBE	1	
03	91538	GETRIEBE	1	
04	91539	GETRIEBE	1	
05	91721	GETRIEBE	1	
06	90086	GETRIEBE	1	
07	87873	WELLE	2	
08	89630	RAHMENROHR	1	
09	91877	RAHMENROHR	1	LH
09	91878	RAHMENROHR	1	RH
10	89635	RAHMENROHR	2	
11	90141	RAHMENROHR	1	
12	90142	RAHMENROHR	1	
13	88003	STUETZE	2	
14	91891	FUEHRUNG	1	RH
15	91890	FUEHRUNG	1	LH
16	90138	PLATTE	2	
17	12913	KUGELLAGER	2	
18	72305	VERSCHLUSSSCHRAUBE	2	
19	05538	SICHERUNGSRING	2	
20	65591	PASSSCHEIBE	2	
21	73010	PASSSCHEIBE	2	
22	71878	SPERRKANTSCHRAUBE	AR	
23	72740	FEDERRING	10	
24	04735	UNTERLEGSCHEIBE	20	
25	04219	SECHSKANTSCHRAUBE	24	
26	35519	SECHSKANTSCHRAUBE	8	
27	05649	SECHSKANTSCHRAUBE	14	
28	03740	SECHSKANTSCHRAUBE	AR	
29	04615	SICHERUNGSMUTTER	14	
30	08099	SECHSKANTSCHRAUBE	14	
31	74245	DECKEL	2	
32	90135	WINKEL	1	LH
33	90136	WINKEL	1	RH
34	52827	SCHRAUBE	2	
35	04201	FEDERRING	40	
36	91540	GETRIEBE	4	
37	04620	SECHSKANTSCHRAUBE	48	
38	04201	FEDERRING	48	
39	91895	TEILERSPITZE	2	
40	04202	SECHSKANTSCHRAUBE	AR	

Ausgabe: 0607



Durchtrieb

Blatt-Nr.: **180_4428**

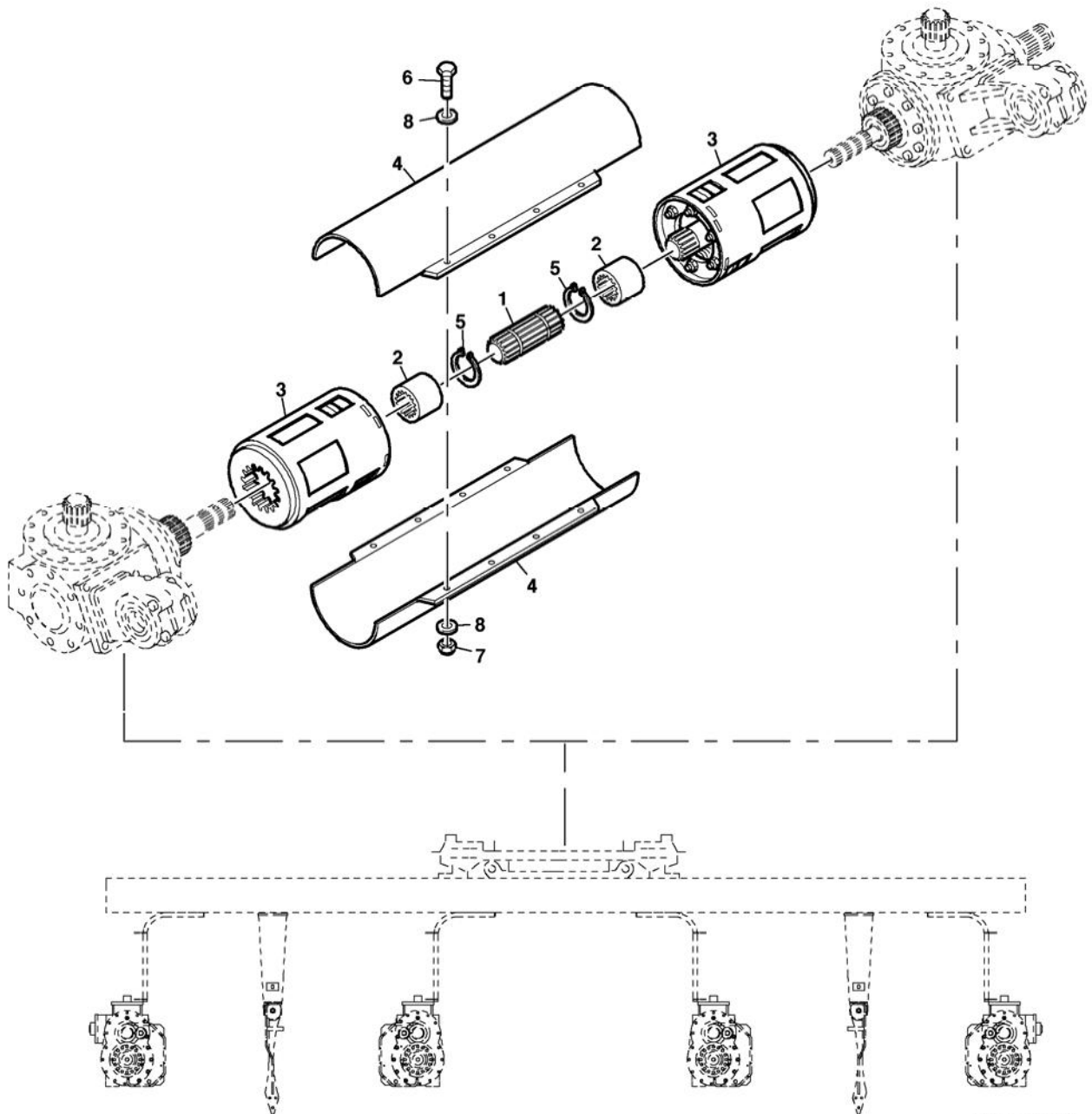
Ausgabe: 0607

Bild-Nr.	Ersatz- Teil-Nr.	Benennung	Stückz pr. Gr.	Bemerkung
01	90098	WELLE	2	
02	90379	WELLE	2	
03	69654	SCHALTMUFFE	4	
04	64574	DRUCKFEDER	2	
05	73125	BUECHSE	2	
06	62683	SCHEIBE	2	
07	62684	SCHEIBE	2	
08	69662	ANSCHLAG	2	
09	85878	ROHR	2	
10	71951	O-RING	2	
11	84534	SCHRAUBE	2	
12	12410	SCHMIERNIPPEL	2	
13	64557	KUGELLAGER	2	
14	12228	SICHERUNGSRING	2	
15	37594	SICHERUNGSRING	4	
16	05375	SICHERUNGSRING	2	
17	12777	STUETZSCHEIBE	4	
18	72740	SPERRKANTSCHHEIBE	10	
19	89829	UNTERLEGSCHEIBE	2	
20	40940	FEDERRING	2	
21	61702	SCHRAUBE	2	
22	32029	O-RING	4	
23	04202	SECHSKANTSCHRAUBE	2	
24	89636	SICHERUNGSRING	2	

Durchtrieb Anfahrkupplungen

Blatt-Nr.: 180_4430

Ausgabe: 0607



KM000001

Durchtrieb Anfahrkupplungen

Blatt-Nr.: 180_4430

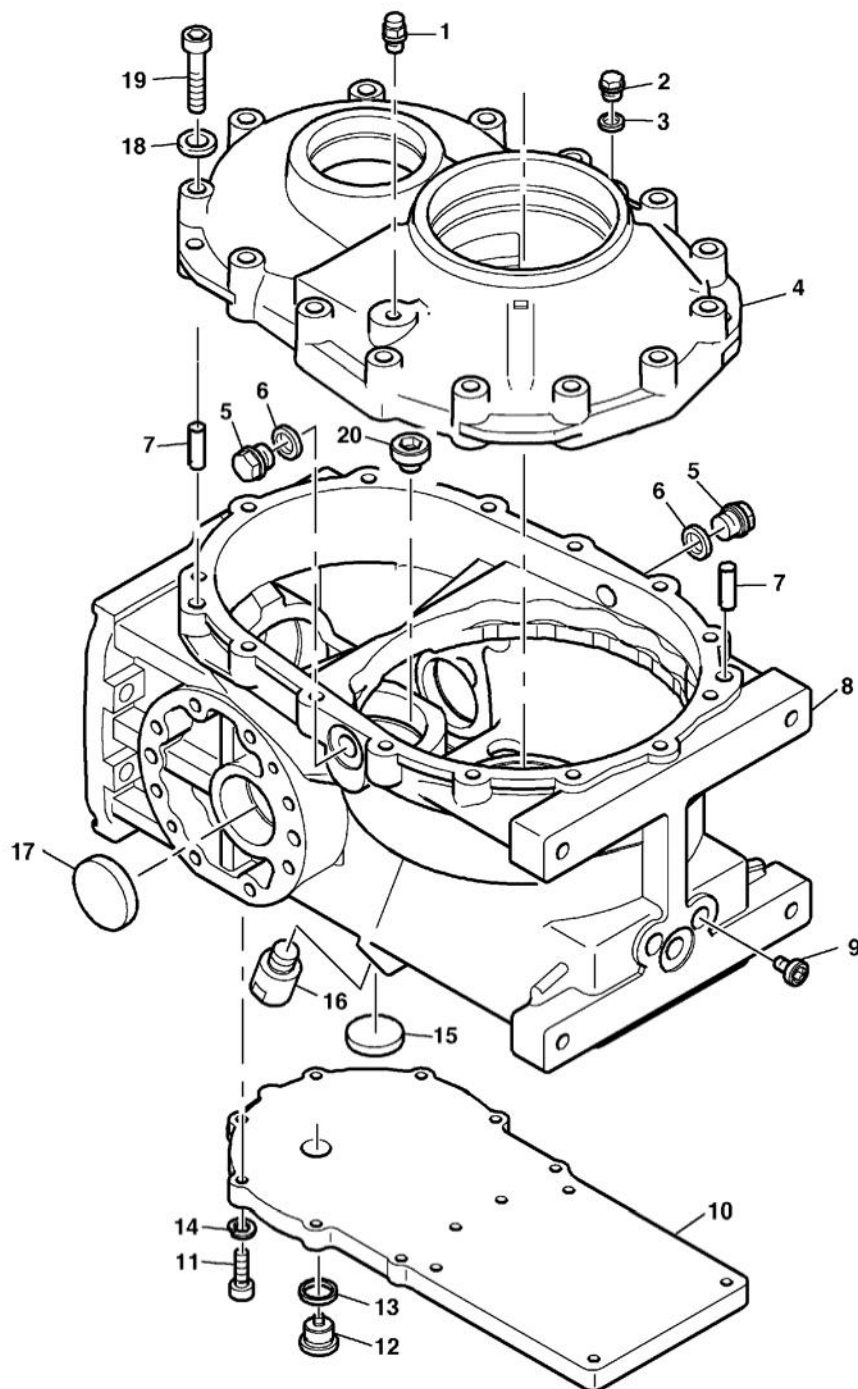
Ausgabe: 0607

Bild-Nr.	Ersatz- Teil-Nr.	Benennung	Stückz pr. Gr.	Bemerkung
01	86019	WELLE	1	
02	86018	BUECHSE	2	
03	86023	RUTSCHKUPPLUNG	2	
04	78074	SCHUTZ	2	
05	12773	SICHERUNGSRING	2	
06	04220	SECHSKANTSCHRAUBE	8	
07	03422	SICHERUNGSMUTTER	8	
08	04741	UNTERLEGSCHEIBE	16	

Stirnradgetriebe für Einzugstrommel

Blatt-Nr.: 180_4432

Ausgabe: 0607



KM000212

Stirnradgetriebe für EinzugstrommelBlatt-Nr.: **180_4432**

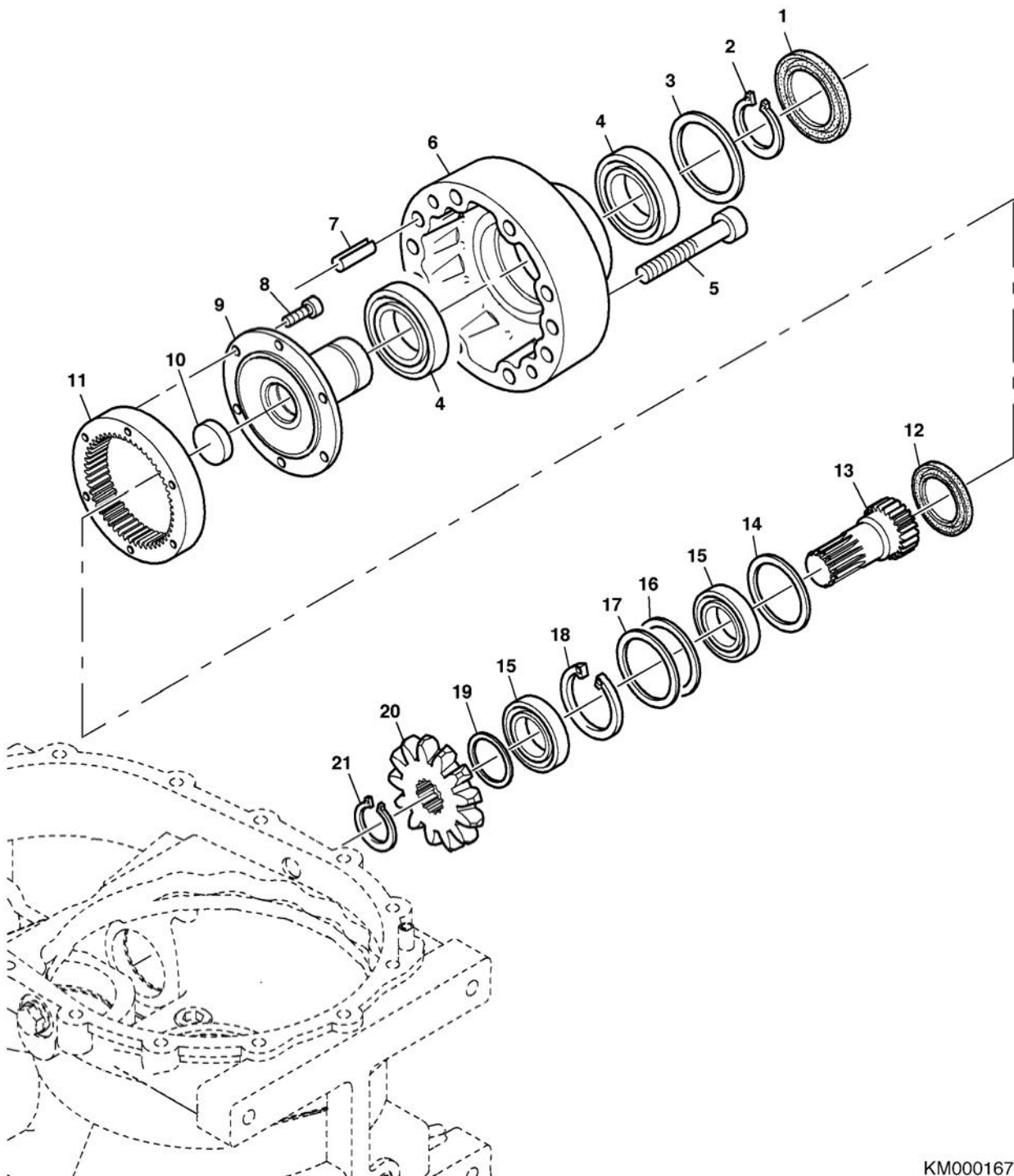
Ausgabe: 0607

Bild-Nr.	Ersatz- Teil-Nr.	Benennung	Stückz pr. Gr.	Bemerkung
01	82131	ENTLUEFTUNGSVENTIL	1	
02	15M2714	ABLASSTOPFEN	1	
03	50607	DICHTRING	1	
04	91513	GEHAEUSE	1	
05	59408	VERSCHLUSSSCHRAUBE	2	
06	05812	DICHTRING	2	
07	91704	SPANNSTIFT	4	
08	91729	GEHAEUSE	1	
09	15M7091	ABLASSTOPFEN	1	
10	90419	DECKEL	1	
11	54623	SCHRAUBE	10	
12	03435	DICHTRING	1	
13	63274	VERSCHLUSSSCHRAUBE	1	
14	12M7133	FEDERRING	14	
15	69387	KAPPE	2	
16	90418	BOLZEN	2	
17	81604	KAPPE	1	
18	12M7135	FEDERRING	14	
19	46240	SCHRAUBE	14	
20	15M7021	ABLASSTOPFEN	2	

Stirnradgetriebe für Einzugstrommel

Blatt-Nr.: 180_4434

Ausgabe: 0607



KM000167

Stirnradgetriebe für EinzugstrommelBlatt-Nr.: **180_4434**

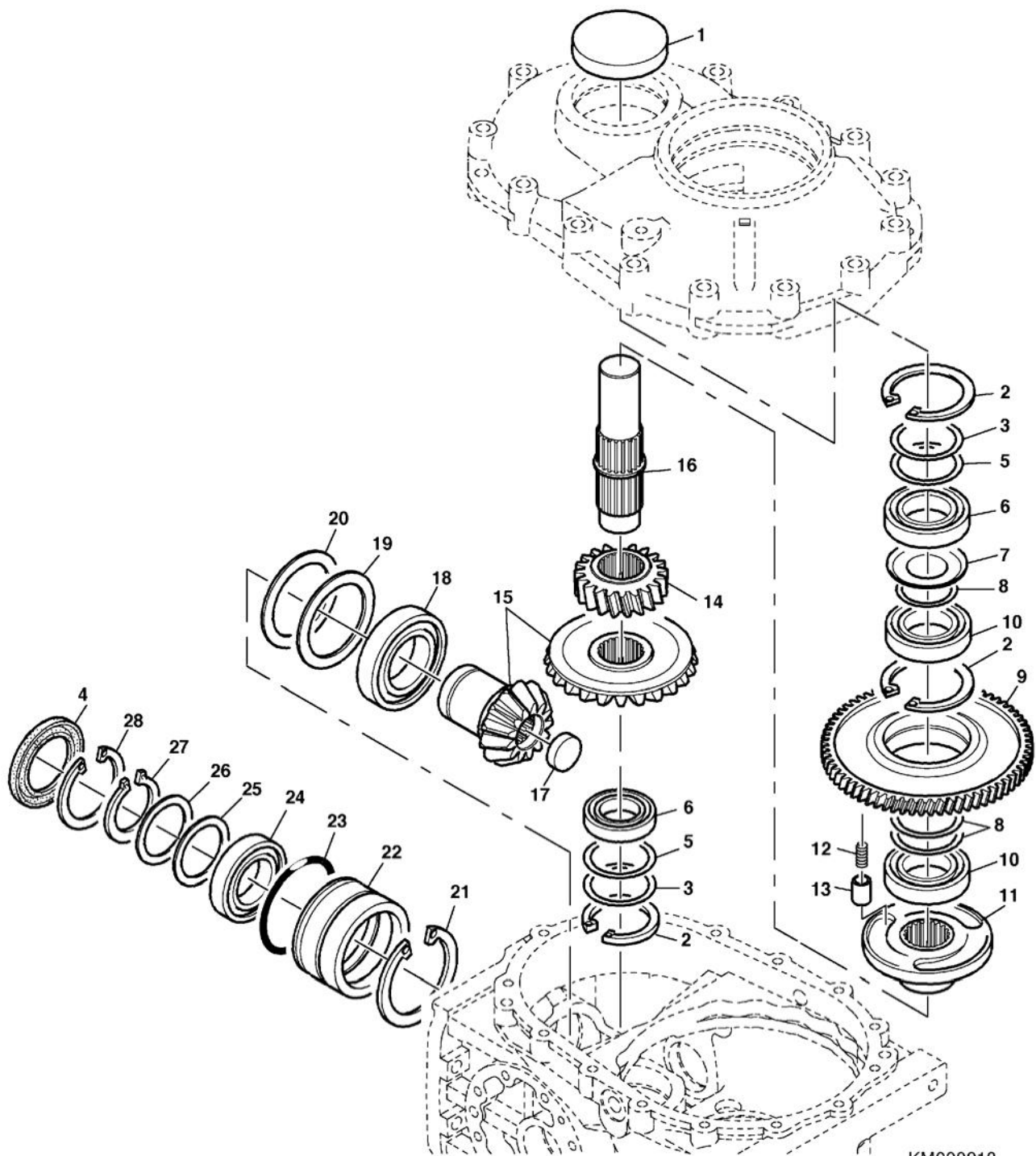
Ausgabe: 0607

Bild-Nr.	Ersatz- Teil-Nr.	Benennung	Stückz pr. Gr.	Bemerkung
01	81627	RADIALDICHTRING	1	
02	03709	SICHERUNGSRING	1	
03	13432	PASSSCHEIBE	2	
04	37826	KUGELLAGER	2	
05	28940	SCHRAUBE	2	
06	90391	LAGERFLANSCH	1	
07	91704	SPANNSTIFT	4	
08	54623	SCHRAUBE	10	
09	90409	WELLE	1	
10	91698	KAPPE	1	
11	87872	GERADSTIRNRAD	1	
12	81606	RADIALDICHTRING	1	
13	90412	WELLE	1	
14	24M3535	PASSSCHEIBE	1	
15	27677	KUGELLAGER	2	
16	66729	PASSSCHEIBE	AR	
	66730	PASSSCHEIBE	AR	
	66731	PASSSCHEIBE	AR	
17	24M7514	STUETZSCHEIBE	1	
18	63503	SICHERUNGSRING	1	
19	91728	STUETZSCHEIBE	2	
20	91516	RITZEL	1	
21	40M7324	SICHERUNGSRING	1	

Stirnradgetriebe für Einzugstrommel

Blatt-Nr.: 180_4436

Ausgabe: 0607



KM000213

Stirnradgetriebe für EinzugstrommelBlatt-Nr.: **180_4436**

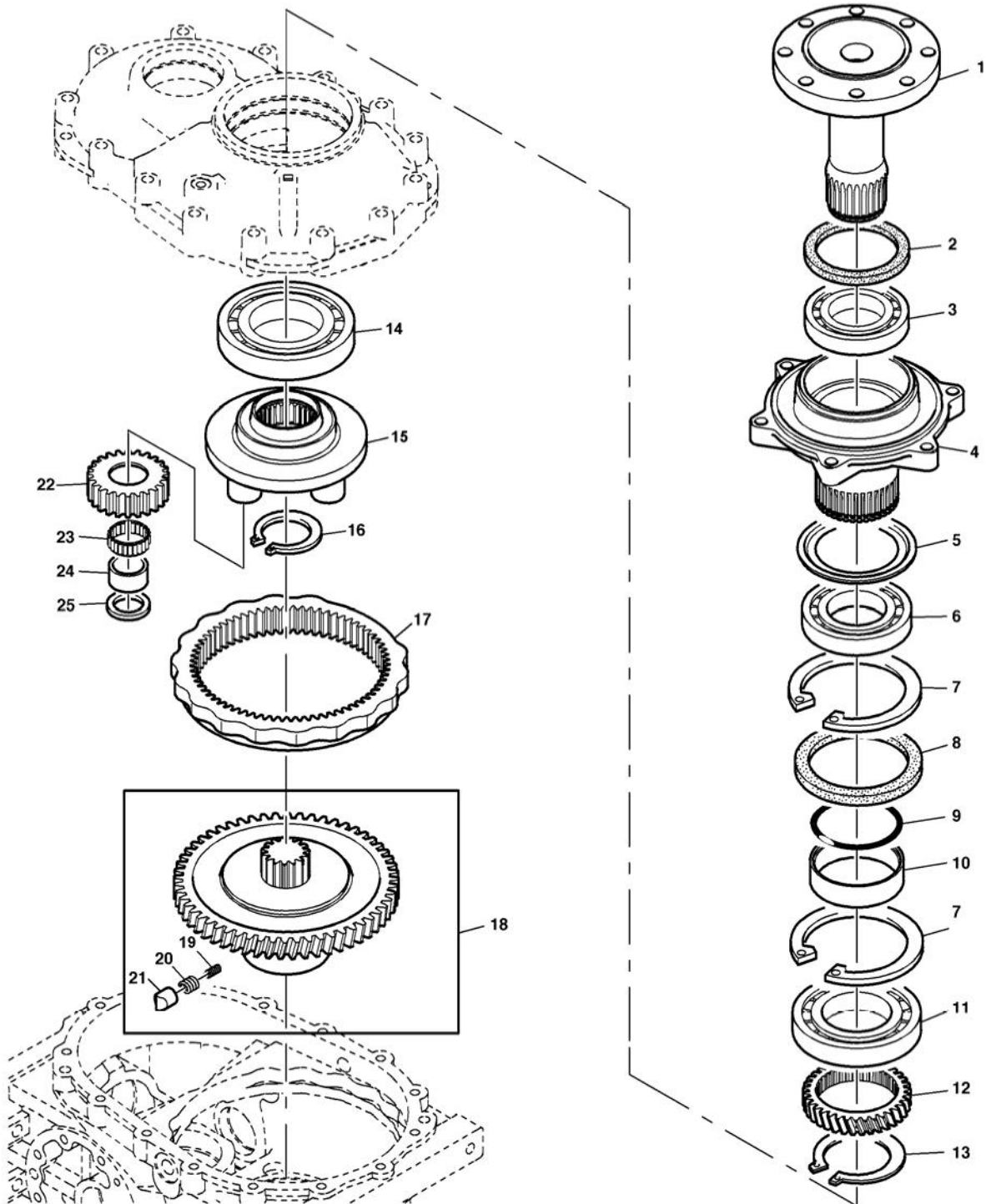
Ausgabe: 0607

Bild-Nr.	Ersatz- Teil-Nr.	Benennung	Stückz pr. Gr.	Bemerkung
01	61391	KAPPE	1	
02	40M7335	SICHERUNGSRING	1	
03	91728	STUETZSCHEIBE	2	
04	86868	RADIALDICHTRING	1	
05	01529	PASSSCHEIBE	1	
06	05217	KEGELROLLENLAGER	2	
07	73470	NILOSRING	1	
08	24M7515	PASSSCHEIBE	3	
09	91556	GERADSTIRNRAD	1	
10	07066	KUGELLAGER	2	
11	91740	MITNEHMER	1	LH
	91741	MITNEHMER	1	RH
12	63242	DRUCKFEDER	3	
13	91559	BOLZEN	3	
14	91739	GERADSTIRNRAD	1	
15	91733	KEGELTRIEB	1	
16	91737	WELLE	1	
17	91699	KAPPE	1	
18	05119	KEGELROLLENLAGER	1	
19	13432	PASSSCHEIBE	AR	
20	67354	PASSSCHEIBE	1	
21	05375	SICHERUNGSRING	1	
22	91531	BUECHSE	1	
23	91697	O-RING	1	
24	40556	KEGELROLLENLAGER	1	
25	13432	PASSSCHEIBE	1	
26	52015	PASSSCHEIBE	AR	
	54472	PASSSCHEIBE	AR	
	55473	PASSSCHEIBE	AR	
27	35517	SICHERUNGSRING	2	
28	11817	SICHERUNGSRING	1	

Stirnradgetriebe für Einzugstrommel

Blatt-Nr.: 180_4438

Ausgabe: 0607



180-4438

Stirnradgetriebe für EinzugstrommelBlatt-Nr.: **180_4438**

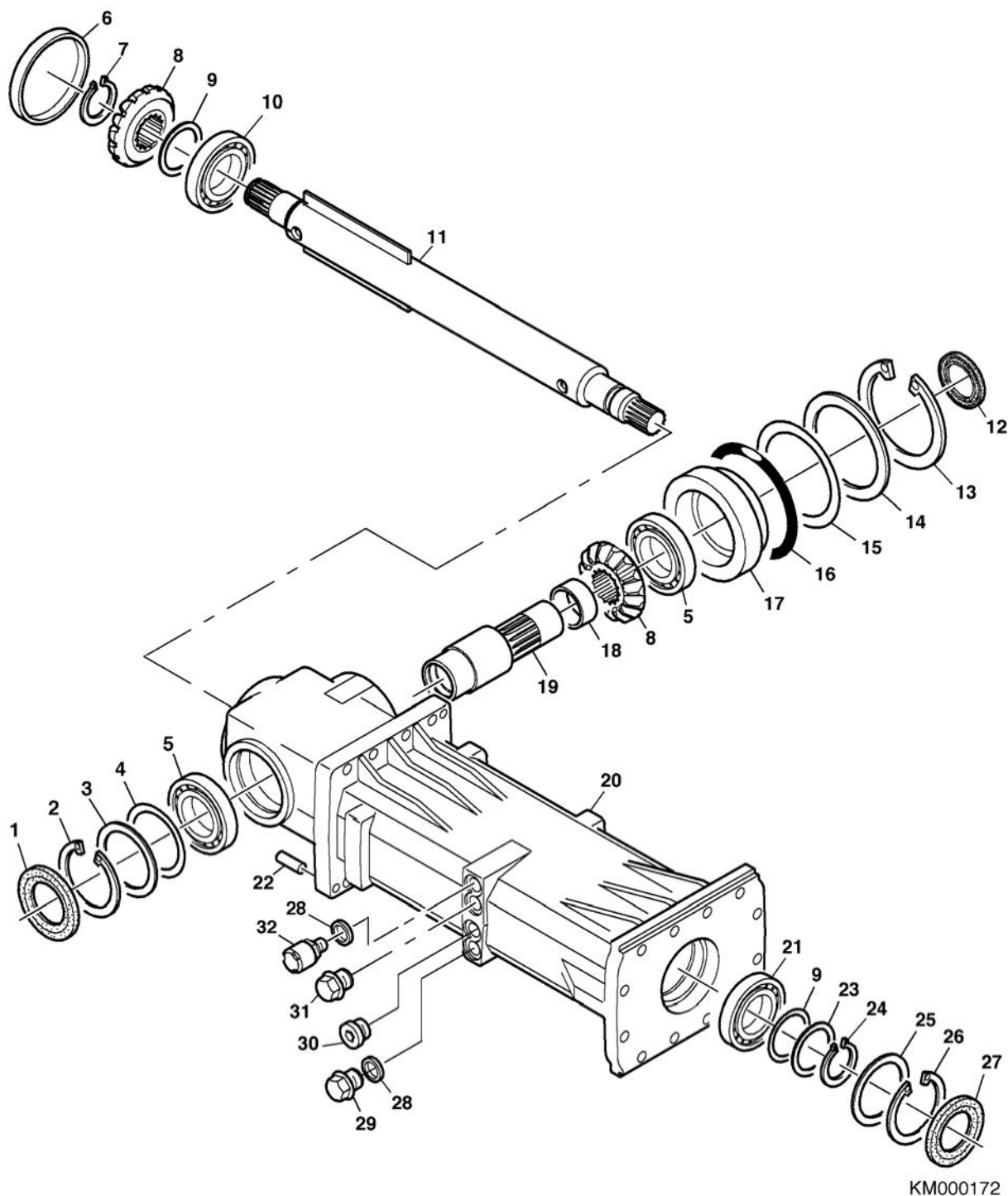
Ausgabe: 0607

Bild-Nr.	Ersatz- Teil-Nr.	Benennung	Stückz pr. Gr.	Bemerkung
01	90410	WELLE	1	
02	91695	RADIALDICHTRING	1	
03	62752	KUGELLAGER	1	
04	88497	WELLE	1	
05	91700	NILOSRING	1	
06	78013	KUGELLAGER	1	
07	39719	SICHERUNGSRING	2	
08	91696	RADIALDICHTRING	1	
09	29591	O-RING	1	
10	91532	BUECHSE	1	
11	38332	KUGELLAGER	1	
12	91521	GERADSTIRNRAD	1	
13	36866	SICHERUNGSRING	1	
14	57049	KUGELLAGER	1	
15	91535	PLANETENRADTRAEGER	1	
16	35517	SICHERUNGSRING	1	
17	91518	GERADSTIRNRAD	1	
18	91533	RATSCHEN	1	
19	13223	DRUCKFEDER	AR	
20	13224	DRUCKFEDER	AR	
21	56102	NOCKEN	AR	
22	91558	GERADSTIRNRAD	4	
23	91691	NADELLAGER	4	
24	91692	BUECHSE	4	
25	91557	BUECHSE	4	

Winkelgetriebe

Blatt-Nr.: 180_4440

Ausgabe: 0607



KM000172

Winkelgetriebe

Blatt-Nr.: 180_4440

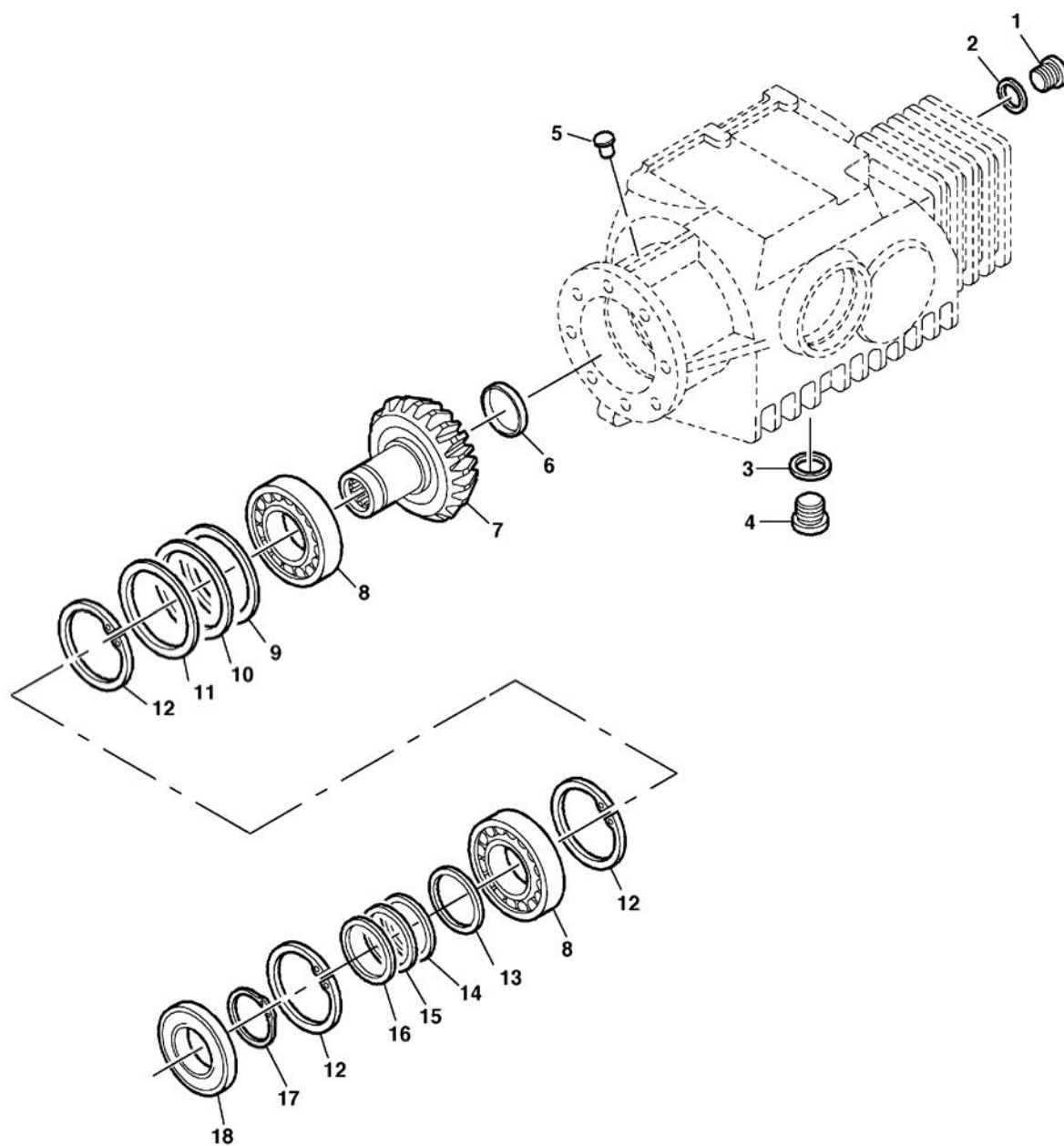
Ausgabe: 0607

Bild-Nr.	Ersatz- Teil-Nr.	Benennung	Stückz pr. Gr.	Bemerkung
01	86868	RADIALDICHTRING	1	
02	11817	SICHERUNGSRING	1	
03	38672	PASSSCHEIBE	1	
04	28028	PASSSCHEIBE	AR	TK = 0,1 MM
	28030	PASSSCHEIBE	AR	TK = 0,3 MM
	55473	PASSSCHEIBE	AR	TK = 0,5 MM
05	40556	KEGELROLLENLAGER	2	
06	56794	KAPPE	1	
07	03707	SICHERUNGSRING	1	
08	91734	KEGELTRIEB	1	
09	05827	PASSSCHEIBE	AR	TK = 0,1 MM
	05828	PASSSCHEIBE	AR	TK = 0,3 MM
	05829	PASSSCHEIBE	AR	TK = 0,5 MM
10	05377	KUGELLAGER	1	
11	91528	WELLE	1	
12	92093	RADIALDICHTRING	1	
13	27737	SICHERUNGSRING	1	
14	62760	PASSSCHEIBE	1	TK = 1,0 MM
15	56793	PASSSCHEIBE	AR	TK = 0,1 MM
	62761	PASSSCHEIBE	AR	TK = 0,5 MM
	62762	PASSSCHEIBE	AR	TK = 0,3 MM
16	L62735	O-RING	1	
17	91742	BUECHSE	1	
18	91529	BUECHSE	1	
19	91525	WELLE	1	
20	91731	GEHAEUSE	1	
21	61193	KUGELLAGER	1	
22	91704	SPANNSTIFT	2	
23	33824	STUETZSCHEIBE	1	TK = 2,5 MM
24	12773	SICHERUNGSRING	1	
25	91708	PASSSCHEIBE	1	
26	09569	SICHERUNGSRING	1	
27	91707	RADIALDICHTRING	1	
28	03435	DICHTRING	4	
29	59521	VERSCHLUSSSCHRAUBE	1	
30	11657	ABLASSTOPFEN	1	
31	03431	VERSCHLUSSSCHRAUBE	1	
32	82131	ENTLUEFTUNGSVENTIL	2	

Schaltgetriebe CL 491 - 492 - 493

Blatt-Nr.: 180_4442

Ausgabe: 0607



180-4442

Schaltgetriebe CL 491 - 492 - 493Blatt-Nr.: **180_4442**

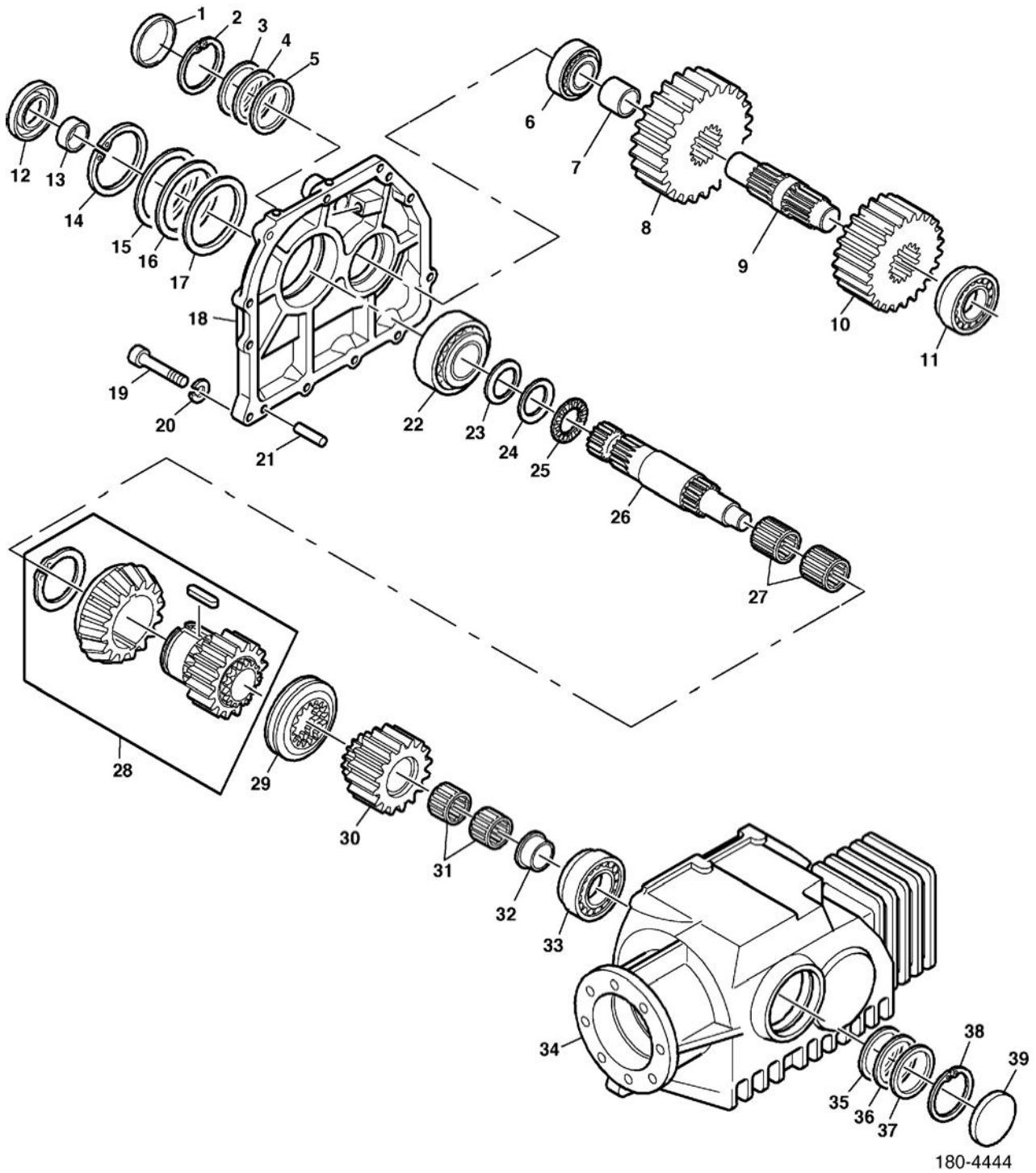
Ausgabe: 0607

Bild-Nr.	Ersatz- Teil-Nr.	Benennung	Stückz pr. Gr.	Bemerkung
01	30567	VERSCHLUSSCHRAUBE	1	
02	05813	DICHTRING	1	
03	03435	DICHTRING	1	
04	63274	VERSCHLUSSCHRAUBE	1	
05	73062	ENTLUEFTUNGSVENTIL	1	
06	92101	VERSCHLUSSKAPPE	1	
07	84511	KEGELRAD	1	
08	JD10063	KEGELROLLENLAGER	2	
09	92110	PASSSCHEIBE	2	
10	92109	PASSSCHEIBE	2	
11	92108	PASSSCHEIBE	4	
12	49076	SICHERUNGSRING	3	
13	24M7516	PASSSCHEIBE	1	TK = 2
14	07032	PASSSCHEIBE	1	TK = 0,5
15	07031	PASSSCHEIBE	1	TK = 0,3
16	07030	PASSSCHEIBE	2	TK = 0,1
17	07029	SICHERUNGSRING	1	
18	73467	RADIALDICHTRING	1	

Schaltgetriebe CL 491 - 492 - 493

Blatt-Nr.: 180_4444

Ausgabe: 0607



Schaltgetriebe CL 491 - 492 - 493Blatt-Nr.: **180_4444**

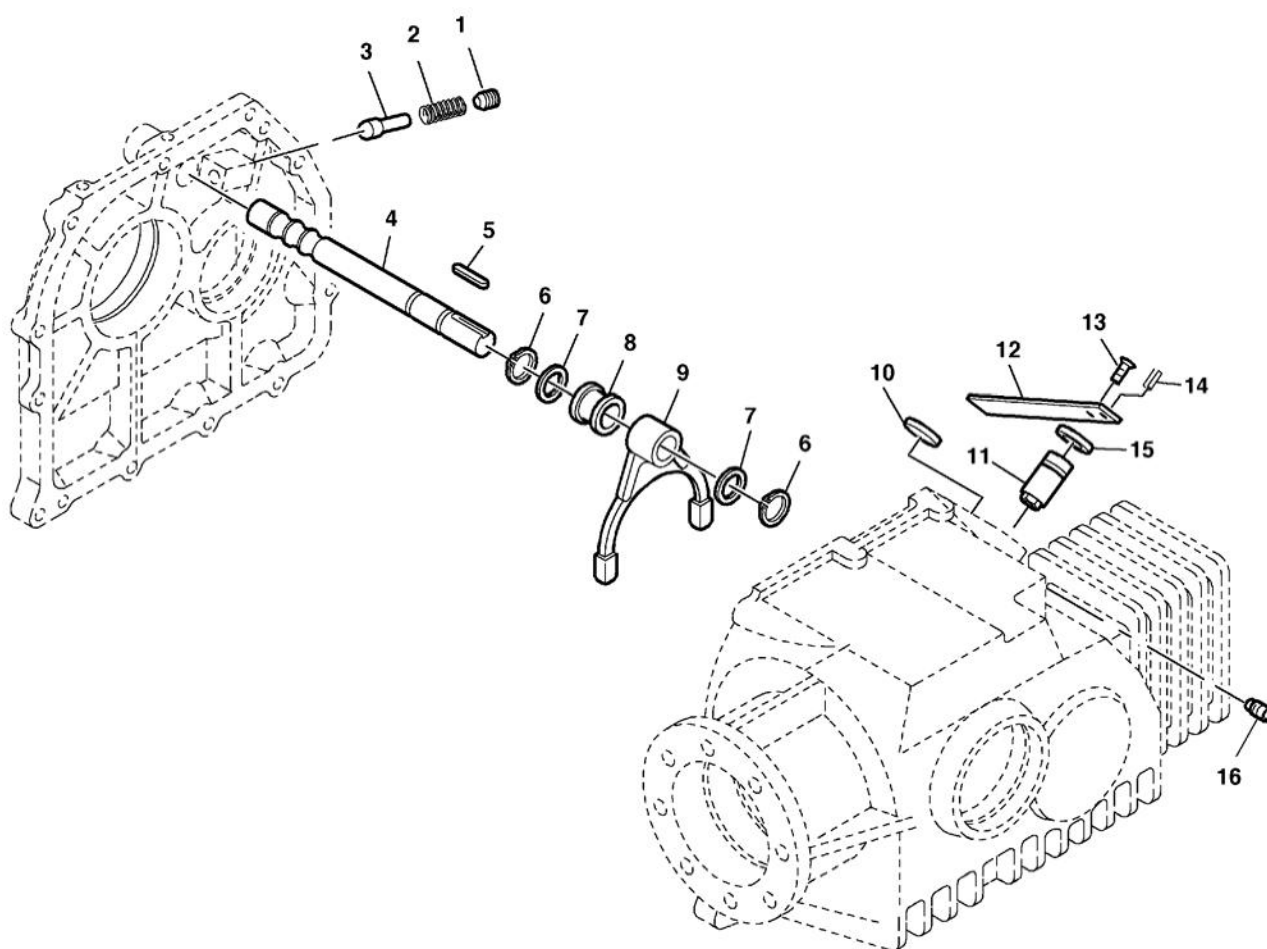
Ausgabe: 0607

Bild-Nr.	Ersatz- Teil-Nr.	Benennung	Stückz pr. Gr.	Bemerkung
01	50092	VERSCHLUSSKAPPE	1	
02	11817	SICHERUNGSRING	1	
03	92104	PASSCHEIBE	1	
04	92103	PASSCHEIBE	1	
05	92102	PASSCHEIBE	2	
06	05118	KEGELROLLENLAGER	1	
07	62614	BUCHSE	1	
08	84495	STIRNRAD	1	TYP 491
	84493	STIRNRAD	1	TYP 492 - 493
09	84496	PROFILWELLE	1	
10	84493	STIRNRAD	1	TYP 491
	84495	STIRNRAD	1	TYP 492 - 493
11	28916	KEGELROLLENLAGER	1	
12	66749	WELLENDICHTRING	1	
13	92100	INNENRING	1	
14	49076	SICHERUNGSRING	1	
15	92110	PASSCHEIBE	2	
16	92109	PASSCHEIBE	2	
17	92108	PASSCHEIBE	4	
18	84487	GEHAEUSEDECKEL	1	
19	42149	ZYLINDERSCHRAUBE	11	
20	40940	FEDERRING	11	
21	73044	ZYLINDERSTIFT	2	
22	75900	KEGELROLLENLAGER	1	
23	84499	SCHEIBE	1	
24	92099	NADELKRANZ	1	
25	61208	AXIALSCHEIBE	1	
26	84488	PROFILWELLE	1	
27	65599	NADELKRANZ	2	
28	91568	KEGELSTIRNRAD KPL.	1	TYP 491
	84489	KEGELSTIRNRAD KPL.	1	TYP 492 - 493
29	81867	SCHALTELEMENT	1	
30	91570	SCHALTSTIRNRAD	1	TYP 491
	84494	SCHALTSTIRNRAD	1	TYP 492 - 493
31	55022	NADELKRANZ	2	
32	81868	BUNDBUCHSE	1	
33	05119	KEGELROLLENLAGER	1	
34	91566	GEHAEUSE	1	
35	92107	PASSCHEIBE	1	
36	92106	PASSCHEIBE	1	
37	92105	PASSCHEIBE	2	
38	05375	SICHERUNGSRING	1	
39	83053	VERSCHLUSSKAPPE	1	

Schaltgetriebe CL 491 - 492 - 493

Blatt-Nr.: 180_4446

Ausgabe: 0607



Schaltgetriebe CL 491 - 492 - 493Blatt-Nr.: **180_4446**

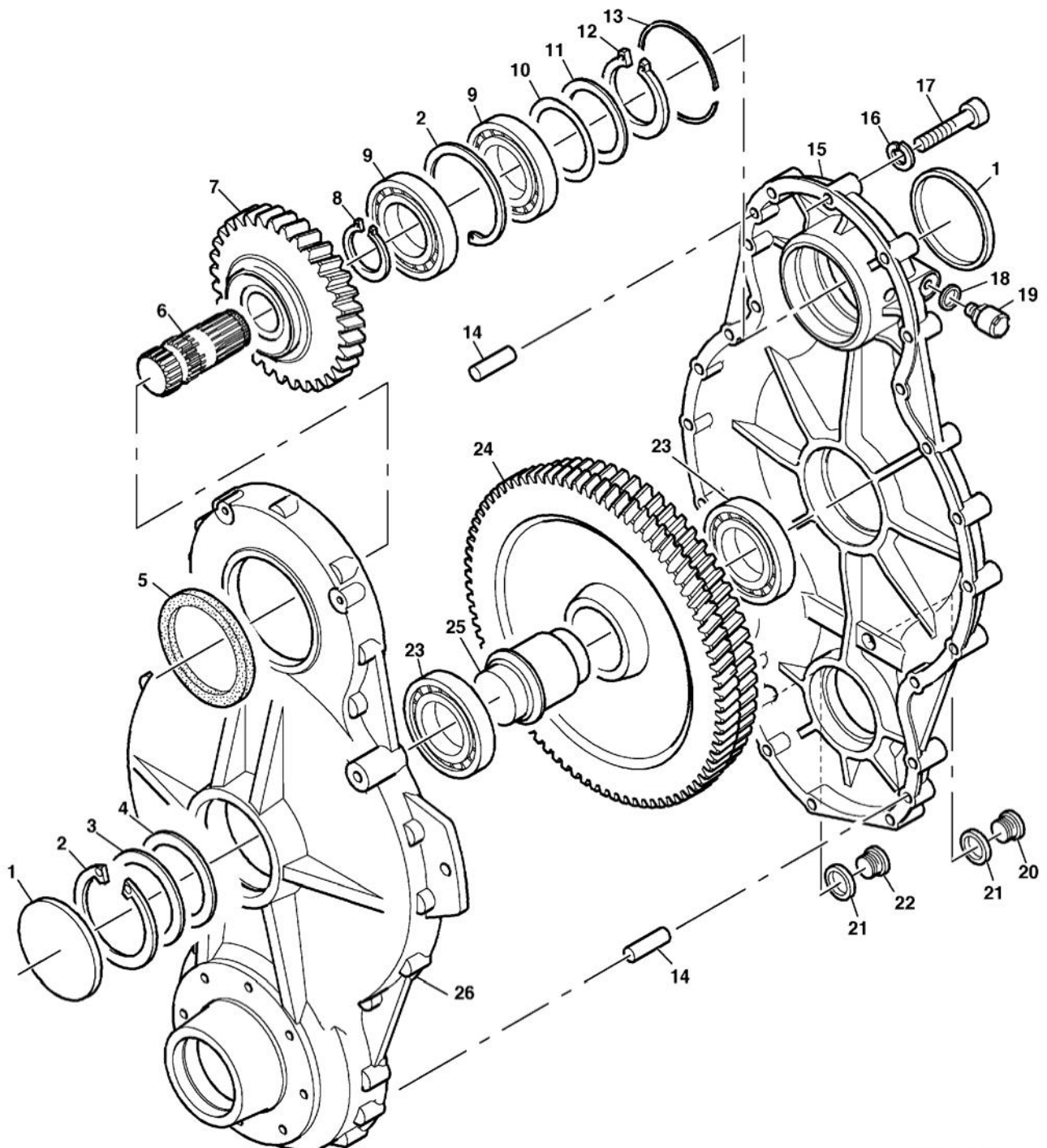
Ausgabe: 0607

Bild-Nr.	Ersatz- Teil-Nr.	Benennung	Stückz pr. Gr.	Bemerkung
01	73058	GEWINDESTIFT	1	
02	73048	DRUCKFEDER	1	
03	69450	DRUCKSTUECK	1	
04	84497	SCHALTWELLE	1	
05	53324	PASSFEDER	1	
06	37829	SICHERUNGSRING	2	
07	73043	PASSSCHEIBE	2	TK = 1
08	84501	SCHALTBUCHSE	1	
09	84498	SCHALTGABEL	1	
10	91699	VERSCHLUSSKAPPE	1	
11	84500	SCHALTWELLE KPL.	1	
12	84502	SCHALTHEBEL	1	
13	46913	SENKSCHRAUBE	1	
14	50608	SPANNHUELSE	1	
15	49060	WELLENDICHTRING	1	
16	28283	GEWINDESTIFT	1	

Stirnradgetriebe CX

Blatt-Nr.: 180_4448

Ausgabe: 0607



KM000214

Stirnradgetriebe CX

Blatt-Nr.: **180_4448**

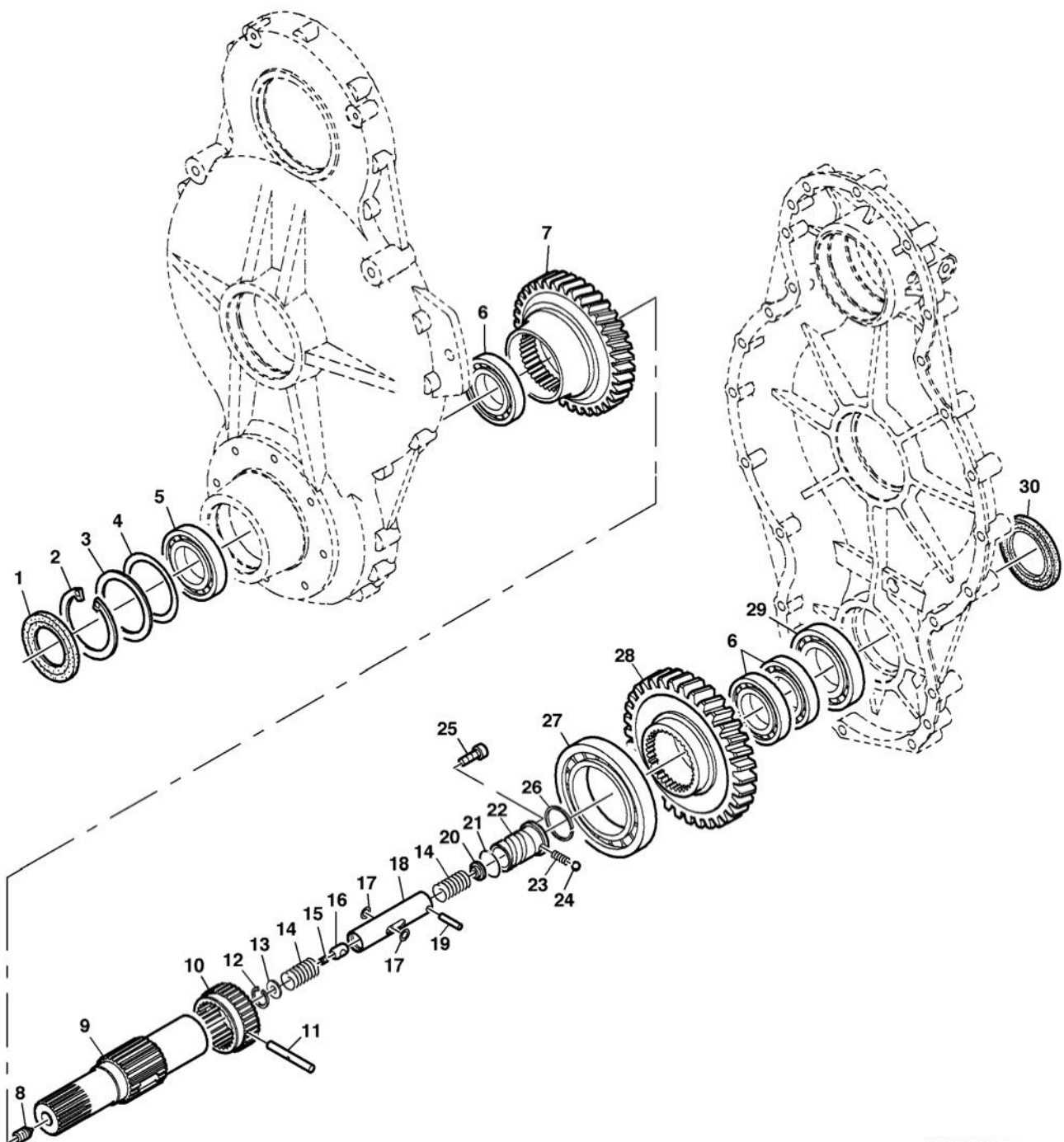
Ausgabe: 0607

Bild-Nr.	Ersatz- Teil-Nr.	Benennung	Stückz pr. Gr.	Bemerkung
01	69385	KAPPE	2	
02	40M7336	SICHERUNGSGRING	2	
03	80137	STUETZSCHEIBE	1	
04	46558	PASSSCHEIBE	AR	TK = 0,5 MM
	54470	PASSSCHEIBE	AR	TK = 0,1 MM
	54471	PASSSCHEIBE	AR	TK = 0,3 MM
05	72320	RADIALDICHTRING	1	
06	90102	WELLE	1	
07	90107	GERADSTIRNRAD	1	
08	40M7013	SPRENGRING	1	
09	JD10063	NOCH NICHT UEBERSETZT	2	
10	07030	PASSSCHEIBE	AR	TK = 0,1 MM
	07031	PASSSCHEIBE	AR	TK = 0,3 MM
	07032	PASSSCHEIBE	AR	TK = 0,5 MM
11	24M7517	STUETZSCHEIBE	1	
12	07029	SICHERUNGSRING	1	
13	61185	SPRENGRING	1	
14	91704	SPANNSTIFT	2	
15	90100	GEHAEUSE	1	
16	12M7135	FEDERRING	22	
17	46240	SCHRAUBE	22	
18	50607	DICHTRING	1	
19	91960	ENTLUEFTUNGSVENTIL	1	
20	11657	ABLASSSTOPFEN	2	
21	03435	DICHTRING	2	
22	63274	VERSCHLUSSSCHRAUBE	1	
23	63236	KEGELROLLENLAGER	2	
24	91766	GERADSTIRNRAD	1	
25	90110	BOLZEN	1	
26	90101	GEHAEUSE	1	

Stirnradgetriebe CX

Blatt-Nr.: 180_4450

Ausgabe: 0607



KM000174

Stirnradgetriebe CX

Blatt-Nr.: **180_4450**

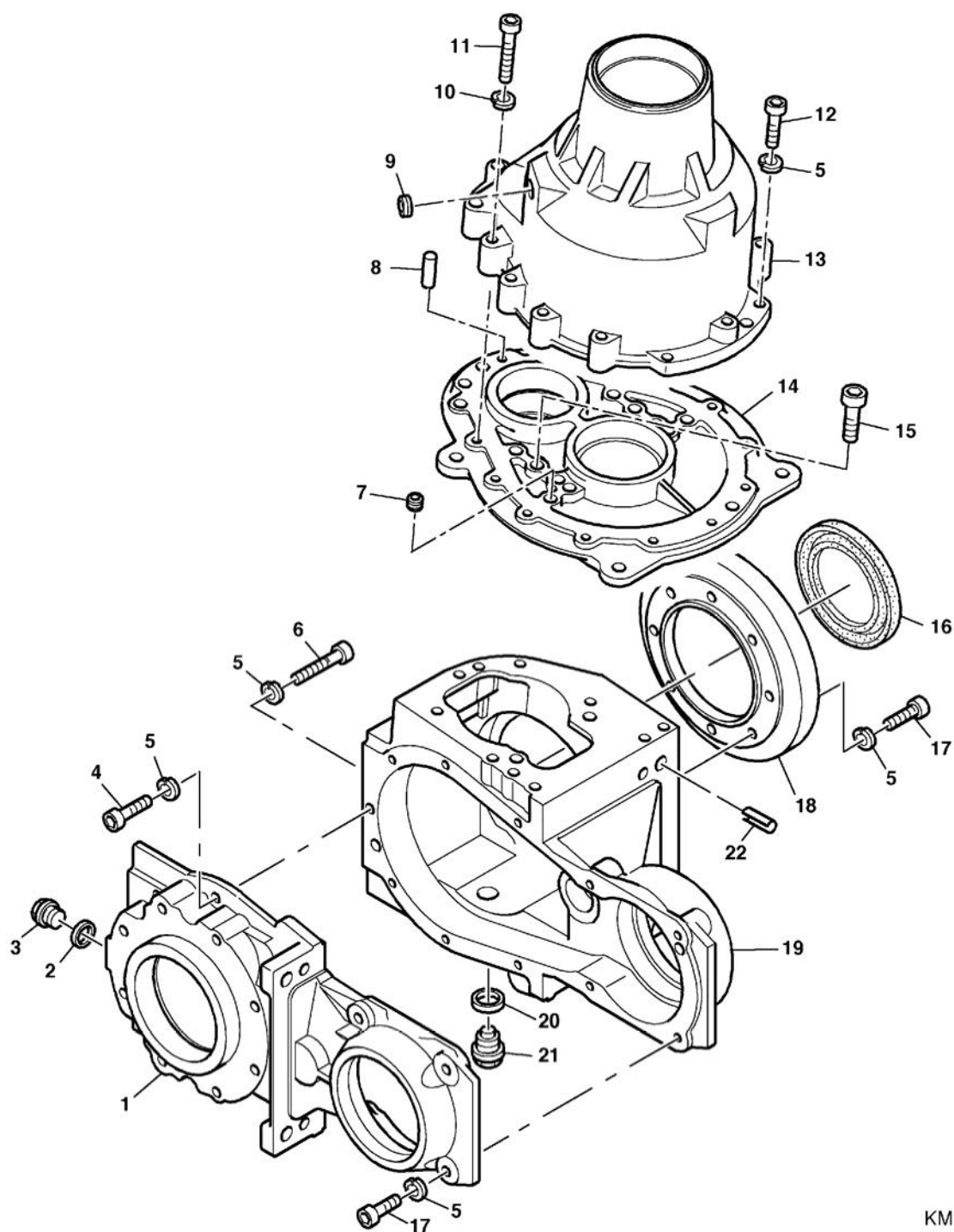
Ausgabe: 0607

Bild-Nr.	Ersatz- Teil-Nr.	Benennung	Stückz pr. Gr.	Bemerkung
01	58673	RADIALDICHTRING	1	
02	11817	SICHERUNGSRING	1	
03	28026	STUETZSCHEIBE	1	
04	28028	PASSSCHEIBE	AR	TK = 0,1 MM
	28030	PASSSCHEIBE	AR	TK = 0,3 MM
	55473	PASSSCHEIBE	AR	TK = 0,5 MM
05	05118	KEGELROLLENLAGER	1	
06	JD8510	KUGELLAGER	3	
07	91764	GERADSTIRNRAD	1	
08	39639	STELLSCHRAUBE	1	
09	90103	WELLE	1	
10	90111	BUECHSE	1	
11	90109	BOLZEN	1	
12	40M7241	SICHERUNGSGRING	1	
13	90113	UNTERLEGSCHEIBE	1	
14	92083	DRUCKFEDER	1	
15	22M7187	STELLSCHRAUBE	1	
16	90112	HALTER	1	
17	90425	UNTERLEGSCHEIBE	1	
18	90108	MITNEHMER	1	
19	44M7153	PASSSTIFT	1	
20	24M7386	UNTERLEGSCHEIBE	2	
21	12818	O-RING	1	
22	90114	SCHALTMUFFE	1	
23	92082	DRUCKFEDER	1	
24	05680	KUGEL	1	
25	19M9166	SCHRAUBE	3	
26	41992	SPRENGRING	1	
27	49117	KUGELLAGER	1	
28	91743	GERADSTIRNRAD	1	
29	27696	KEGELROLLENLAGER	1	
30	92081	RADIALDICHTRING	1	

Stirnradwinkelgetriebe 90086

Blatt-Nr.: 180_4460

Ausgabe: 0607



KM000182

Stirnradwinkelgetriebe 90086Blatt-Nr.: **180_4460**

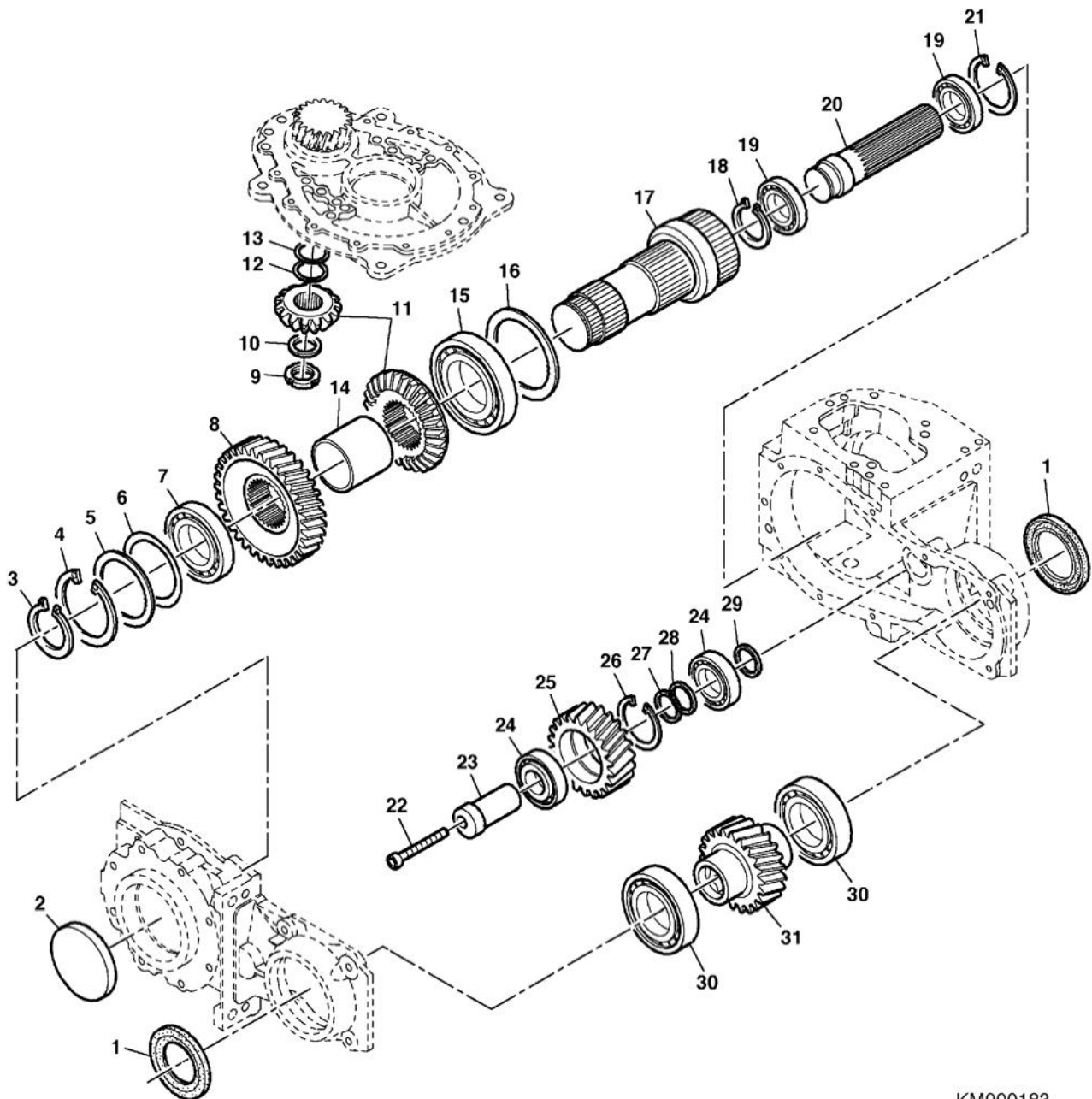
Ausgabe: 0607

Bild-Nr.	Ersatz- Teil-Nr.	Benennung	Stückz pr. Gr.	Bemerkung
01	88518	GEHAEUSE	1	
02	05812	DICHTRING	1	
03	59408	VERSCHLUSSSCHRAUBE	1	
04	62134	SCHRAUBE	2	
05	57540	FEDERRING	30	
06	19M8658	SCHRAUBE	1	
07	22M7113	STELLSCHRAUBE	1	
08	44M7152	PASSSTIFT	1	
09	15M7091	ABLASSTOPFEN	1	
10	40940	FEDERRING	8	
11	19M8676	SCHRAUBE	3	
12	28940	SCHRAUBE	9	
13	88519	GEHAEUSE	1	
14	88517	GEHAEUSE	1	
15	42149	SCHRAUBE	6	
16	91713	RADIALDICHTRING	1	
17	28274	SCHRAUBE	18	
18	91722	DECKEL	1	
19	88520	GEHAEUSE	1	
20	03435	DICHTRING	1	
21	59521	VERSCHLUSSSCHRAUBE	1	
22	91704	SPANNSTIFT	5	

Stirnradwinkelgetriebe 90086

Blatt-Nr.: 180_4462

Ausgabe: 0607



KM000183

Stirnradwinkelgetriebe 90086Blatt-Nr.: **180_4462**

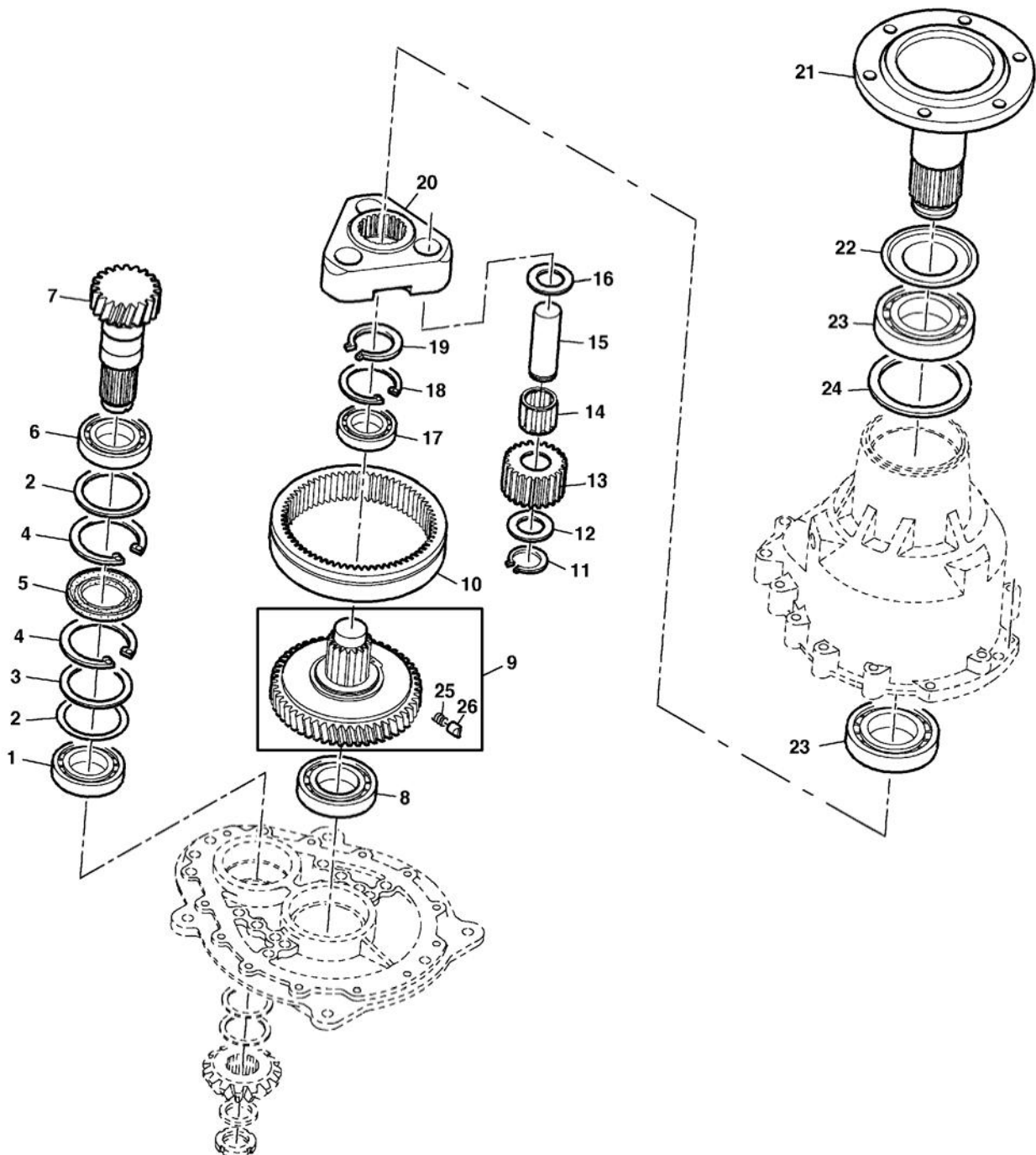
Ausgabe: 0607

Bild-Nr.	Ersatz- Teil-Nr.	Benennung	Stückz pr. Gr.	Bemerkung
01	94239	RADIALDICHTRING	2	
02	52008	KAPPE	1	
03	12228	SICHERUNGSRING	1	
04	05375	SICHERUNGSRING	1	
05	42770	STUETZSCHEIBE	1	
06	42760	PASSSCHEIBE	AR	TK = 0.1 MM
	55478	PASSSCHEIBE	AR	TK = 0.3 MM
	55479	PASSSCHEIBE	AR	TK = 0.5 MM
07	42765	KUGELLAGER	1	
08	90090	GERADSTIRNRAD	1	
09	29076	MUTTER	1	
10	49120	STUETZSCHEIBE	1	
11	91735	KEGELTRIEB	1	
12	27800	PASSSCHEIBE	AR	TK = 0.1 MM
	12186	PASSSCHEIBE	AR	TK = 0.5 MM
	54594	PASSSCHEIBE	AR	TK = 0.3 MM
13	12159	PASSSCHEIBE	1	
14	90091	BUECHSE	1	
15	58688	KUGELLAGER	1	
16	56793	PASSSCHEIBE	AR	TK = 0.1 MM
16	62761	PASSSCHEIBE	AR	TK = 0.5 MM
16	62762	PASSSCHEIBE	AR	TK = 0.3 MM
17	90093	WELLE	1	
18	03707	SICHERUNGSRING	1	
19	36868	KUGELLAGER	2	
20	87846	WELLE	1	
21	09569	SICHERUNGSRING	1	
22	19M7604	SCHRAUBE	1	
23	87842	BOLZEN	1	
24	65598	KEGELROLLENLAGER	2	
25	87841	GERADSTIRNRAD	1	
26	05399	SICHERUNGSRING	1	
27	69672	STUETZSCHEIBE	1	
28	69673	STUETZSCHEIBE	1	
29	12777	STUETZSCHEIBE	1	
30	27946	KUGELLAGER	2	
31	87749	GERADSTIRNRAD	1	

Stirnradwinkelgetriebe 90086

Blatt-Nr.: 180_4464

Ausgabe: 0607



KM000184

Stirnradwinkelgetriebe 90086Blatt-Nr.: **180_4464**

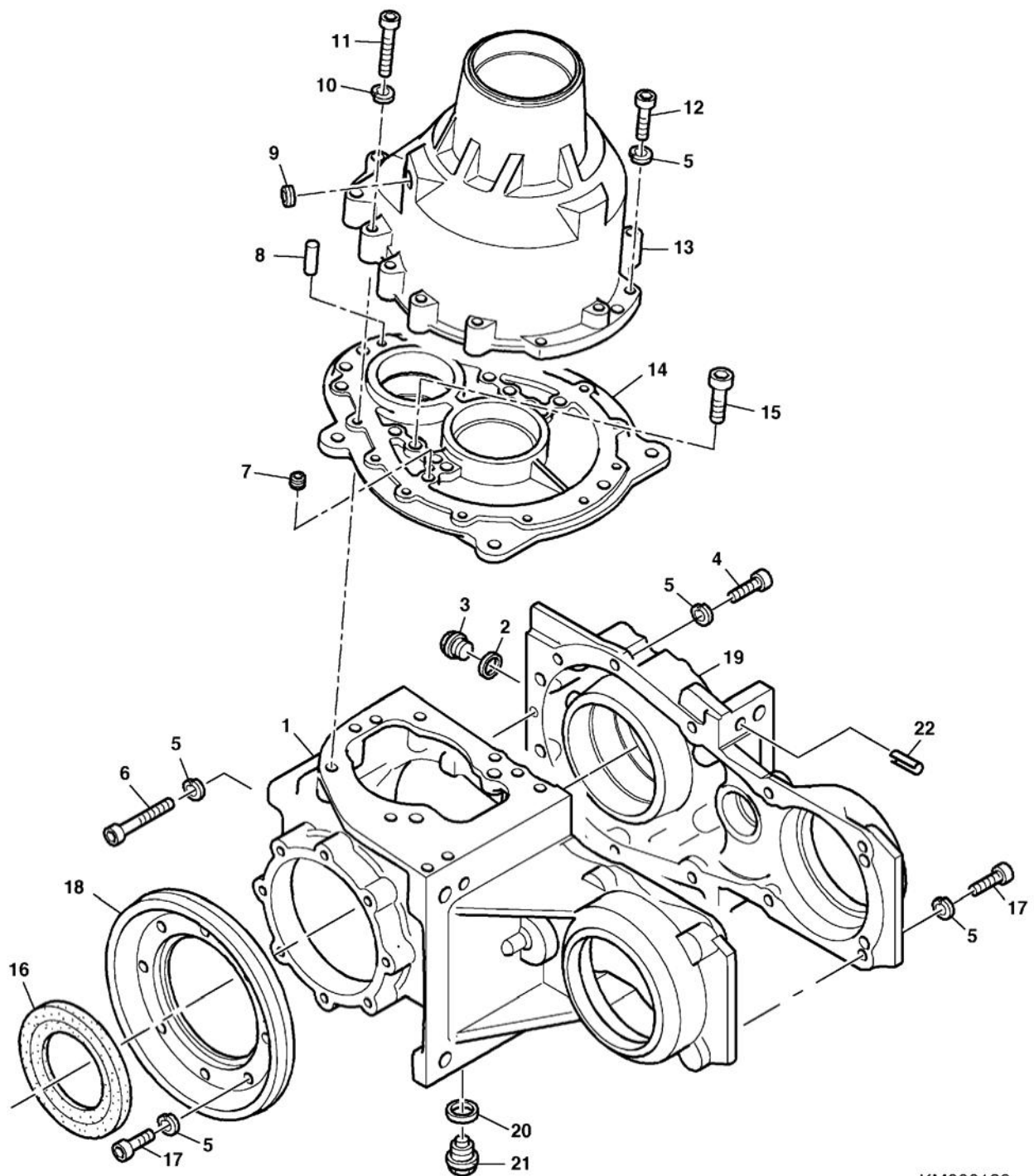
Ausgabe: 0607

Bild-Nr.	Ersatz- Teil-Nr.	Benennung	Stückz pr. Gr.	Bemerkung
01	05117	KEGELROLLENLAGER	1	
02	09869	STUETZSCHEIBE	2	
03	13432	PASSSCHEIBE	AR	TK = 1.0 MM
	52015	PASSSCHEIBE	AR	TK = 0.1 MM
	54472	PASSSCHEIBE	AR	TK = 0.3 MM
	54473	PASSSCHEIBE	AR	TK = 0.5 MM
04	05399	SICHERUNGSRING	2	
05	91710	RADIALDICHTRING	1	
06	27672	KEGELROLLENLAGER	1	
07	87748	WELLE	1	
08	07066	KUGELLAGER	1	
09	87852	RATSCH	1	
10	90096	GERADSTIRNRAD	1	
11	41499	SICHERUNGSRING	3	
12	91709	WELLENSCHEIBE	3	
13	90095	GERADSTIRNRAD	3	
14	55577	NADELLAGER	3	
15	87746	BOLZEN	3	
16	JD39125	AXIALLAGERSCH	3	
17	13009	KUGELLAGER	1	
18	05539	SICHERUNGSRING	1	
19	12773	SICHERUNGSRING	1	
20	87744	PLANETENRADTRAEGER	1	
21	91723	WELLE	1	
22	91714	NILOSRING	1	
23	12740	KUGELLAGER	2	
24	24M7516	PASSSCHEIBE	1	
25	13224	DRUCKFEDER	AR	
26	56102	NOCKEN	AR	

Stirnradwinkelgetriebe 91721

Blatt-Nr.: 180_4466

Ausgabe: 0607



KM000189

Stirnradwinkelgetriebe 91721Blatt-Nr.: **180_4466**

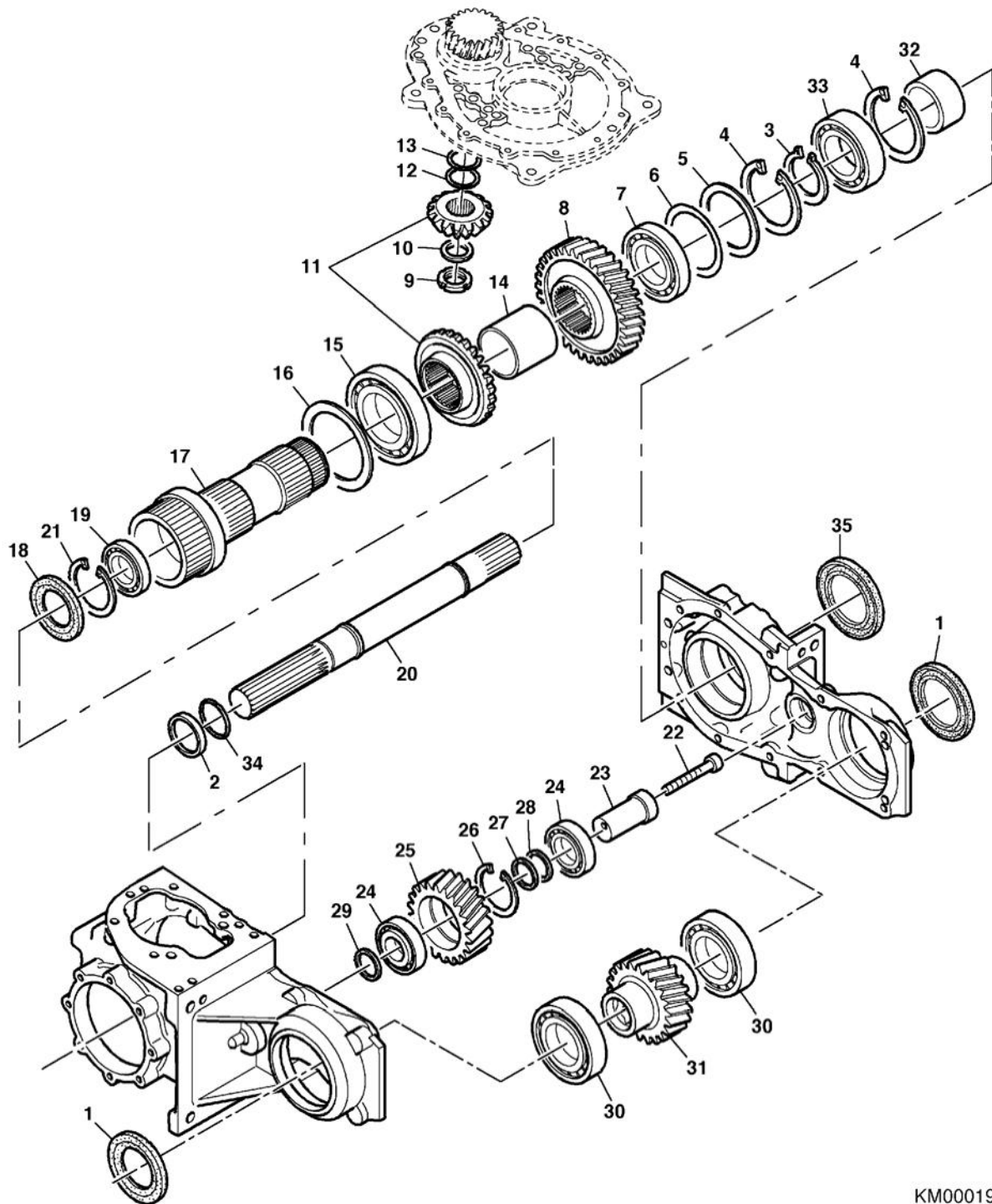
Ausgabe: 0607

Bild-Nr.	Ersatz- Teil-Nr.	Benennung	Stückz pr. Gr.	Bemerkung
01	91724	GEHAEUSE	1	
02	05812	DICHTRING	1	
03	59408	VERSCHLUSSSCHRAUBE	1	
04	62134	SCHRAUBE	2	
05	57540	FEDERRING	30	
06	19M8658	SCHRAUBE	1	
07	22M7113	STELLSCHRAUBE	1	
08	44M7152	PASSSTIFT	1	
09	15M7091	ABLASSTOPFEN	1	
10	40940	FEDERRING	8	
11	19M8676	SCHRAUBE	3	
12	28940	SCHRAUBE	9	
13	88519	GEHAEUSE	1	
14	88517	GEHAEUSE	1	
15	42149	SCHRAUBE	6	
16	91713	RADIALDICHTRING	1	
17	28274	SCHRAUBE	18	
18	91722	DECKEL	1	
19	88516	GEHAEUSE	1	
20	03435	DICHTRING	1	
21	59521	VERSCHLUSSSCHRAUBE	1	
22	91704	SPANNSTIFT	5	

Stirnradwinkelgetriebe 91721

Blatt-Nr.: 180_4468

Ausgabe: 0607



KM000190

Stirnradwinkelgetriebe 91721

Blatt-Nr.: **180_4468**

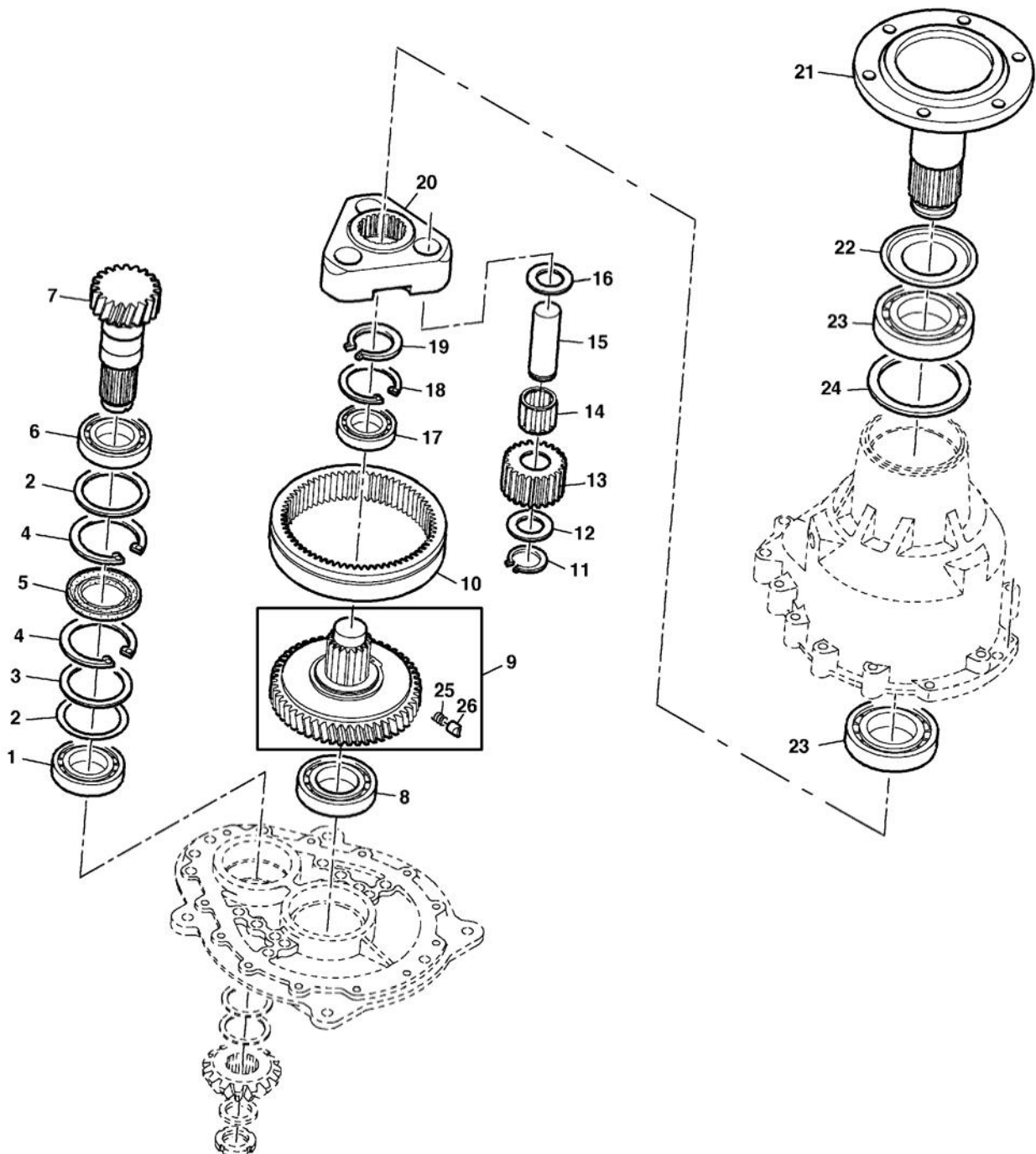
Ausgabe: 0607

Bild-Nr.	Ersatz- Teil-Nr.	Benennung	Stückz pr. Gr.	Bemerkung
01	94239	RADIALDICHTRING	2	
02	90092	BUECHSE	1	
03	12228	SICHERUNGSRING	1	
04	05375	SICHERUNGSRING	2	
05	42770	STUETZSCHEIBE	1	
06	42760	PASSSCHEIBE	AR	TK = 0.1 MM
	55478	PASSSCHEIBE	AR	TK = 0.3 MM
	55479	PASSSCHEIBE	AR	TK = 0.5 MM
07	42765	KUGELLAGER	1	
08	90090	GERADSTIRNRAD	1	
09	29076	MUTTER	1	
10	49120	STUETZSCHEIBE	1	
11	91735	KEGELTRIEB	1	
12	27800	PASSSCHEIBE	AR	TK = 0.1 MM
	12186	PASSSCHEIBE	AR	TK = 0.5 MM
	54594	PASSSCHEIBE	AR	TK = 0.3 MM
13	12159	PASSSCHEIBE	1	
14	90091	BUECHSE	1	
15	58688	KUGELLAGER	1	
16	56793	PASSSCHEIBE	AR	TK = 0.1 MM
	62761	PASSSCHEIBE	AR	TK = 0.5 MM
	62762	PASSSCHEIBE	AR	TK = 0.3 MM
17	90088	WELLE	1	
18	91711	RADIALDICHTRING	1	
19	36868	KUGELLAGER	2	
20	91725	WELLE	1	
21	09569	SICHERUNGSRING	1	
22	19M7604	SCHRAUBE	1	
23	87842	BOLZEN	1	
24	65598	KEGELROLLENLAGER	2	
25	87841	GERADSTIRNRAD	1	
26	05399	SICHERUNGSRING	1	
27	69672	STUETZSCHEIBE	1	
28	69673	STUETZSCHEIBE	1	
29	12777	STUETZSCHEIBE	1	
30	27946	KUGELLAGER	2	
31	87749	GERADSTIRNRAD	1	
32	91726	LAUFRING	1	
33	05377	KUGELLAGER	1	
34	69796	WELLENRING	1	
35	91712	RADIALDICHTRING	1	

Stirnradwinkelgetriebe 91721

Blatt-Nr.: 180_4470

Ausgabe: 0607

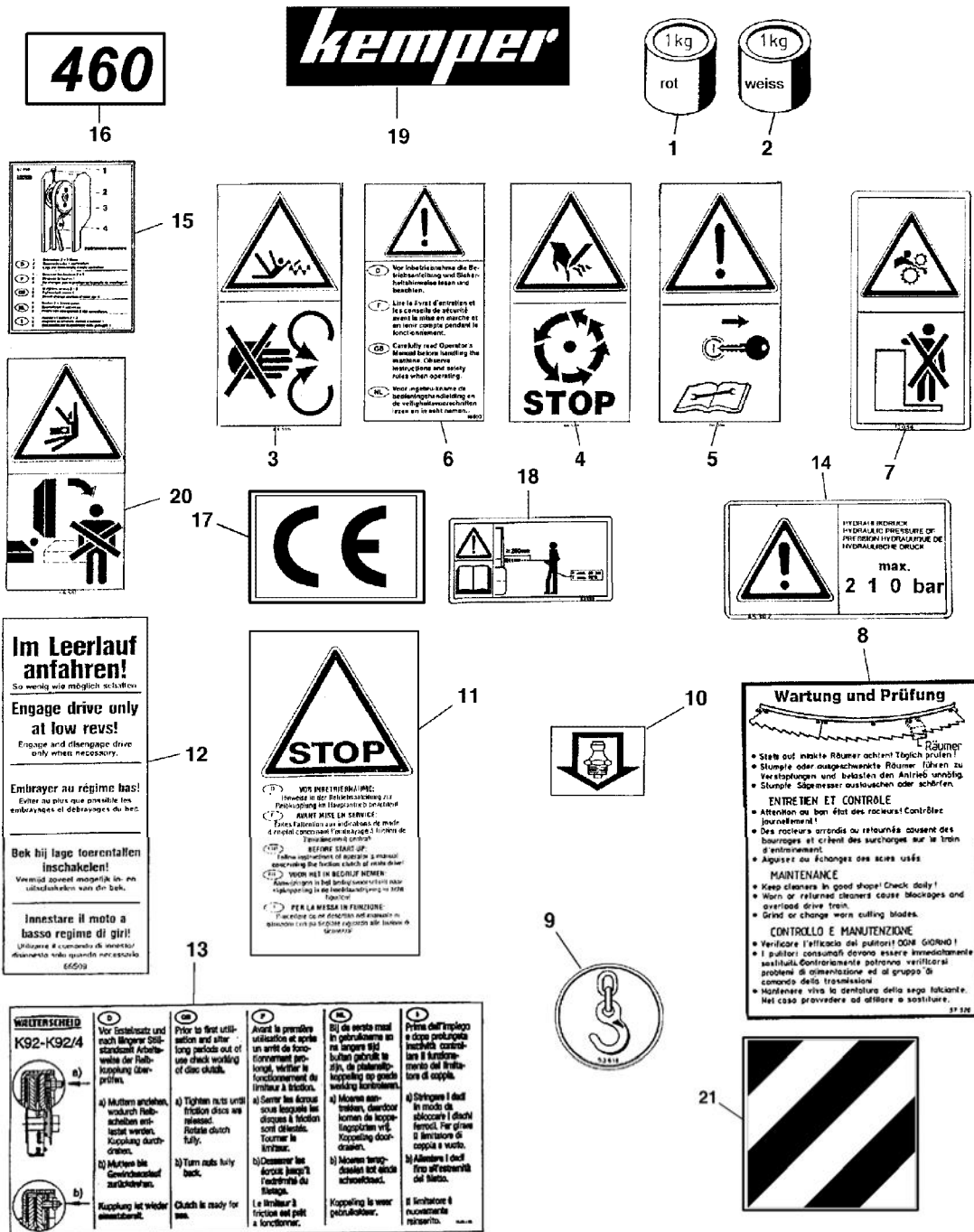


KM000184

Stirnradwinkelgetriebe 91721Blatt-Nr.: **180_4470**

Ausgabe: 0607

Bild-Nr.	Ersatz- Teil-Nr.	Benennung	Stückz pr. Gr.	Bemerkung
01	05117	KEGELROLLENLAGER	1	
02	09869	STUETZSCHEIBE	2	
03	13432	PASSSCHEIBE	AR	TK = 1.0 MM
03	52015	PASSSCHEIBE	AR	TK = 0.1 MM
03	54472	PASSSCHEIBE	AR	TK = 0.3 MM
03	54473	PASSSCHEIBE	AR	TK = 0.5 MM
04	05399	SICHERUNGSRING	2	
05	91710	RADIALDICHTUNG	1	
06	27672	KEGELROLLENLAGER	1	
07	87748	WELLE	1	
08	07066	KUGELLAGER	1	
09	87852	RATSCHE	1	
10	90096	GERADSTIRNRAD	1	
11	41499	SICHERUNGSRING	3	
12	91709	WELLENSCHEIBE	3	
13	90095	GERADSTIRNRAD	3	
14	55577	NADELLAGER	3	
15	87746	BOLZEN	3	
16	JD39125	AXIALLAGERSCHEIBE	3	
17	13009	KUGELLAGER	1	
18	05539	SICHERUNGSRING	1	
19	12773	SICHERUNGSRING	1	
20	87744	PLANETENRADTRAEGER	1	
21	91723	WELLE	1	
22	91714	NILOSRING	1	
23	12740	KUGELLAGER	2	
24	24M7516	PASSSCHEIBE	1	
25	13224	DRUCKFEDER	AR	
26	56102	NOCKEN	AR	



BeschriftungBlatt-Nr.: **180_4472**

Ausgabe: 0801

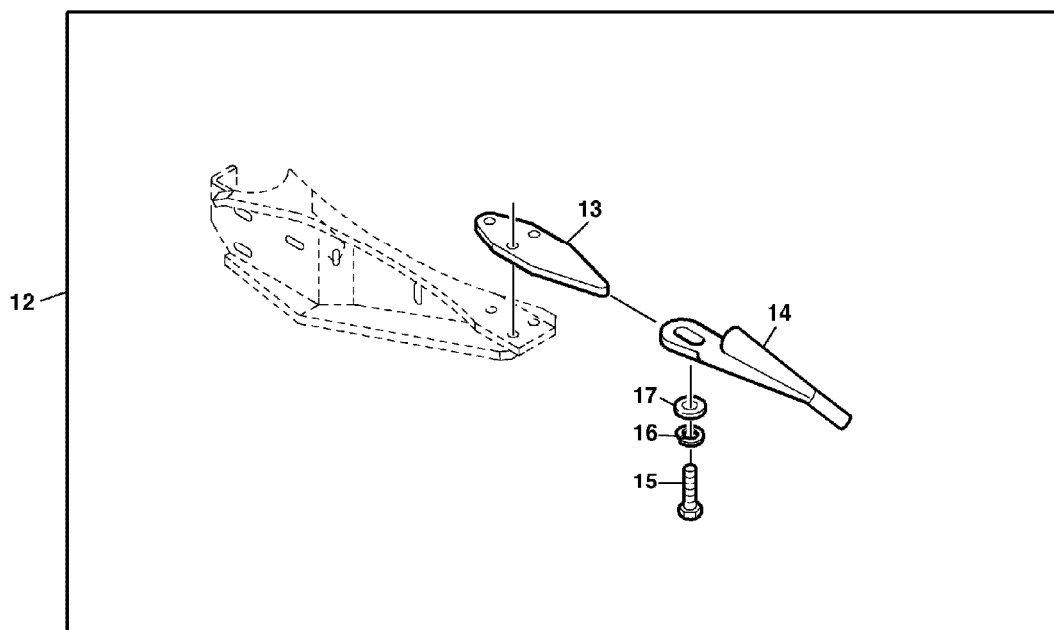
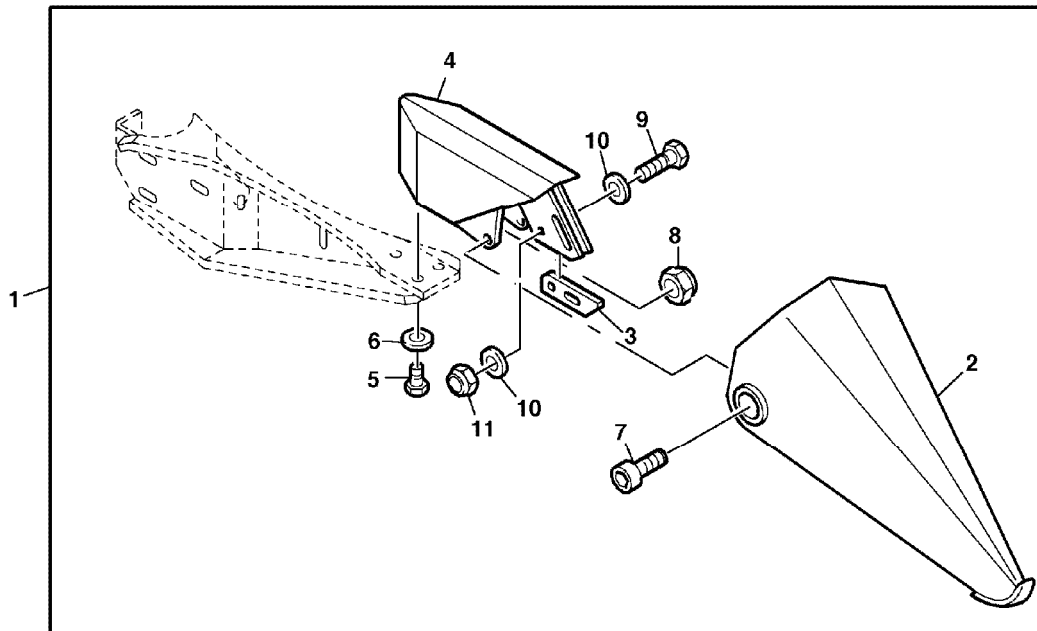
Bild-Nr.	Ersatz- Teil-Nr.	Benennung	Stückz pr. Gr.	Bemerkung
01	01547	ERSATZLACK	ROT	AR
02	48312	ERSATZLACK	WEISS	AR
03	68623	AUFKLEBER	2	
04	66505	AUFKLEBER	2	
05	47022	AUFKLEBER	2	
06	66503	AUFKLEBER	1	
07	73056	AUFKLEBER	2	
08	57520	AUFKLEBER	1	
09	53616	AUFKLEBER	3	
10	30843	AUFKLEBER	2	
11	66508	AUFKLEBER	1	
12	66509	AUFKLEBER	1	
13	57842	AUFKLEBER	2	
14	45302	AUFKLEBER	AR	
15	67056	AUFKLEBER	2	
16	95640	AUFKLEBER	2	
17	68480	AUFKLEBER	1	
18	83199	AUFKLEBER	1	
19	63260	AUFKLEBER	3	
20	66507	AUFKLEBER	2	
21	LCA101947	WARNTAFEL	2	(A)

(A) FOR FRANCE ONLY
UNIQUEMENT POUR LA FRANCE
NUR FUER FRANKREICH
SOLO PER FRANCIA
PARA FRANCIA SOLAMENTE

Sonderausrüstung

Blatt-Nr.: 180_4474

Ausgabe: 0801



KM000391

Sonderausrüstung

Blatt-Nr.: 180_4474

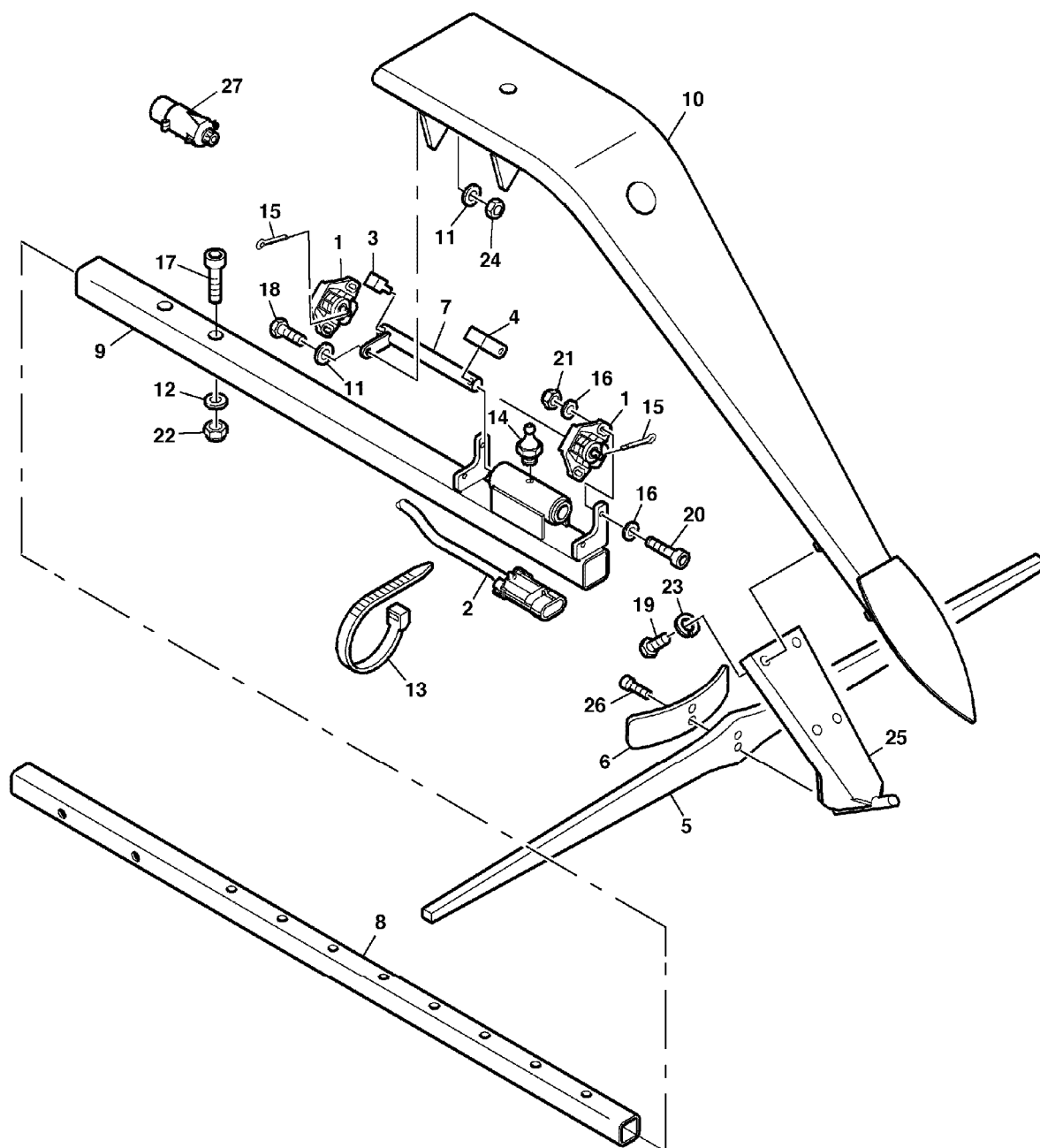
Ausgabe: 0801

Bild-Nr.	Ersatz- Teil-Nr.	Benennung	Stückz pr. Gr.	Bemerkung
01	91667	TEILERSPITZE	1	
02	76818	TEILERSPITZE	2	
03	76678	LASCHE	2	
04	76530	STUETZE	2	
05	08099	SECHSKANTSCHRAUBE	6	
06	71878	SPERRKANTSCHNEIBE	6	
07	36254	SCHRAUBE	4	
08	32278	SICHERUNGSMUTTER	4	
09	33671	SECHSKANTSCHRAUBE	4	
10	05497	UNTERLEGSCHNEIBE	8	
11	04696	SICHERUNGSMUTTER	4	
12	LCA94925	GPS-ZUSATZAUSRUESTUNG	1	
13	91895	TEILERSPITZE	2	
14	55964	STAENGELHEBER	2	
15	04219	SECHSKANTSCHRAUBE	2	
16	LCA04218	FEDERRING	2	
17	24M7488	SCHNEIBE	2	

Lenkhilfe Claas

Blatt-Nr.: 180_4476

Ausgabe: 0809

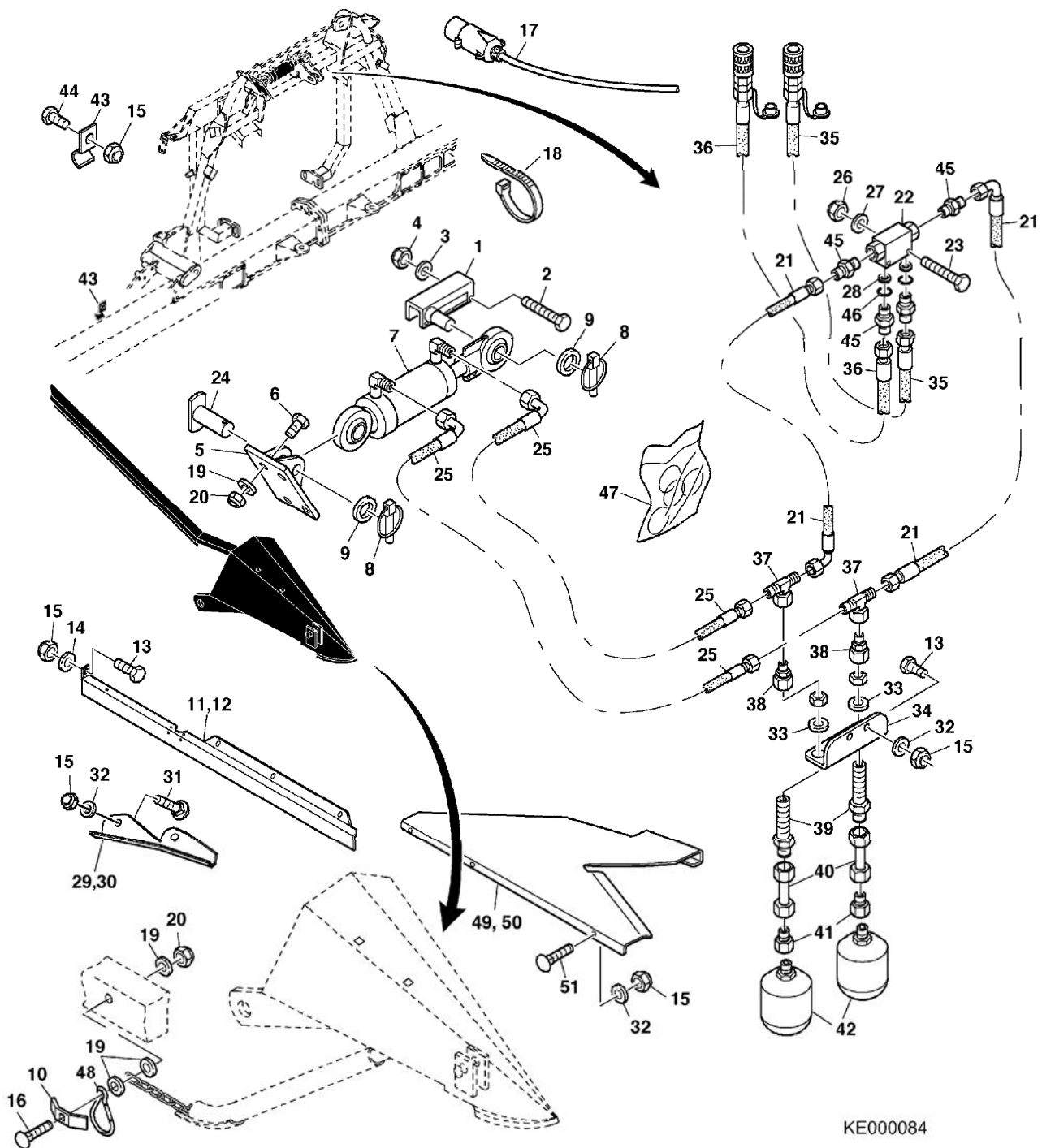


KE000103

Lenkhilfe ClaasBlatt-Nr.: **180_4476**

Ausgabe: 0809

Bild-Nr.	Ersatz- Teil-Nr.	Benennung	Stückz pr. Gr.	Bemerkung
1	LCA95594	SENSOR	2	
2	LCA95592	KABELBAUM	1	
3	LCA95589	BUEGEL	1	
4	LCA95590	BUEGEL	1	
5	LCA97252	TASTBUEGEL	1	
6	LCA97253	BOGEN	1	
7	LCA95576	BOLZEN	1	
8	LCA95574	VKT. ROHR	1	
9	LCA95571	HALTER	1	
10	95569	TASTBÜGEL	1	
11	LCA84221	SPERRKANTENSCHIEBE M8	2	
12	LCA72740	SPERRKANTENSCHIEBE M12	2	
13	48414	KABELBAND	4	
14	58M7017	SCHMIERNIPPEL	1	
15	11M7118	SPLINT	2	
16	24M7501	SCHIEBE	8	
17	19M9716	ZYLINDERSCHRAUBE	2	
18	19M9684	SECHSKANTSCHRAUBE	1	
19	19M9648	SECHSKANTSCHRAUBE	4	
20	19M9473	ZYLINDERSCHRAUBE	4	
21	14M7671	MUTTER	4	
22	14M7670	MUTTER	2	
23	LCA04201	FEDERRING	4	
24	14M7624	MUTTER	1	
25	LCA97248	HALTER	1	
26	19M9714	ZYLINDERSCHRAUBE	2	
27	LCA35363	STECKER	1	
	LCA62305	STECKER	1	TYP 494



KE000084

Claas Auto Contur

Blatt-Nr.: **180_4478**

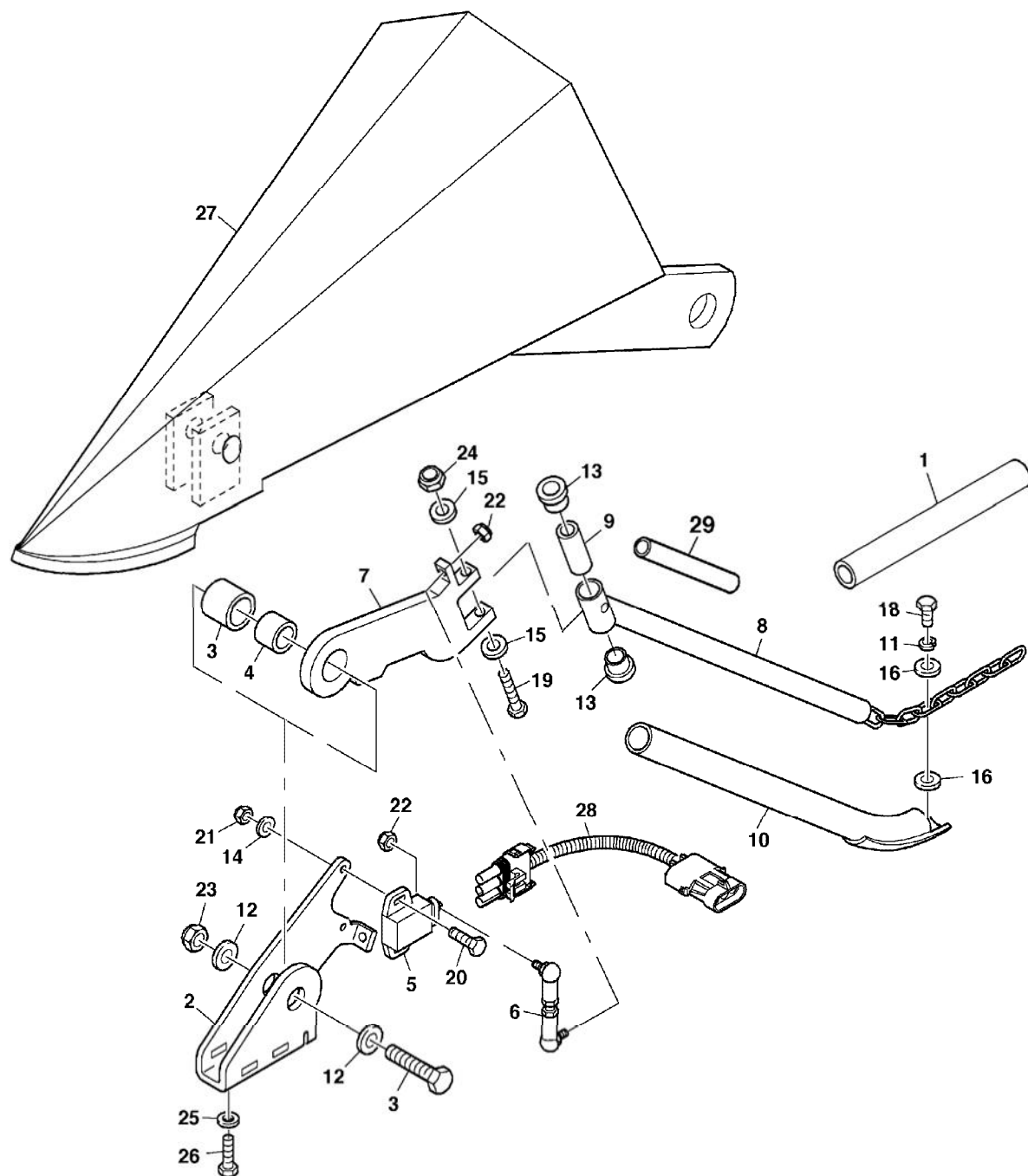
Ausgabe: 0805

Bild-Nr.	Ersatz- Teil-Nr.	Benennung	Stückz pr. Gr.	Bemerkung
1	94764	HALTERUNG	1	
2	19M9594	SCHRAUBE	2	
3	24M7491	SCHEIBE	4	
4	14M7670	MUTTER	2	
5	LCA94792	HALTER	1	
6	19M9966	SCHRAUBE	4	
7	LCA92636	HYDRAULIKZYLINDER	1	
8	99M7144	KLAPPSTECKER	2	
9	24M7540	SCHEIBE	2	
10	LCA94705	LASCHE	2	
11	LCA94681	KABELFUEHRUNG	1	LH
12	LCA94682	KABELFUEHRUNG	1	RH
13	19M9682	SCHRAUBE	10	
14	24M7508	SCHEIBE	16	
15	14M7659	MUTTER	AR	
16	03M7415	SCHRAUBE	2	
17	90210	KABEL	1	
18	LCA44646	KABELBINDER	AR	
19	24M7488	SCHEIBE	16	
20	14M7660	MUTTER	6	
21	LCA83260	SCHLAUCHLEITUNG	2	
22	LCA67042	VENTIL	1	
23	19M10045	SCHRAUBE	2	
24	LCA92470	BOLZEN	1	
25	LCA79932	SCHLAUCHLEITUNG	2	
26	14M7663	MUTTER	2	
27	24M7502	SCHEIBE	2	
28	LCA40176	DROSSEL	2	
29	LCA97321	BLECH	1	LH
30	LCA97322	BLECH	1	RH
31	03M7417	SCHRAUBE	4	
32	24M7509	SCHEIBE	AR	
33	24M7498	SCHEIBE	4	
34	LCA95847	HALTERUNG	1	
35	LCA90831	SCHLAUCHLEITUNG	1	
36	LCA90832	SCHLAUCHLEITUNG	1	
37	LCA58893	T-ANSCHLUSSSTUTZEN	2	
38	LCA61059	REDUZZIERANSCHLUSS	2	
39	LCA05929	SCHOTTVERSCHRAUBUNG	2	
40	LCA38707	ROHR	2	
41	LCA32393	VERSCHRAUBUNG	2	
42	LCA86212	HYDRO-SPEICHER	2	
43	LCA86480	SCHELLE	2	
44	19M9683	SCHRAUBE	2	
45	LCA70756	EINSCHRAUBSTUTZEN	4	
46	LCA40287	O-RING	2	
47	LCA86960	DICHTUNGSSATZ	1	
48	LCA70400	KARABINERHAKEN	2	
49	LCA96983	BLECH	1	LH
50	LCA96984	BLECH	1	RH
51	03M7429	SCHRAUBE	4	

Claas Auto Contur – Außenspitzen

Blatt-Nr.: 180_4480

Ausgabe: 0805



KE000100

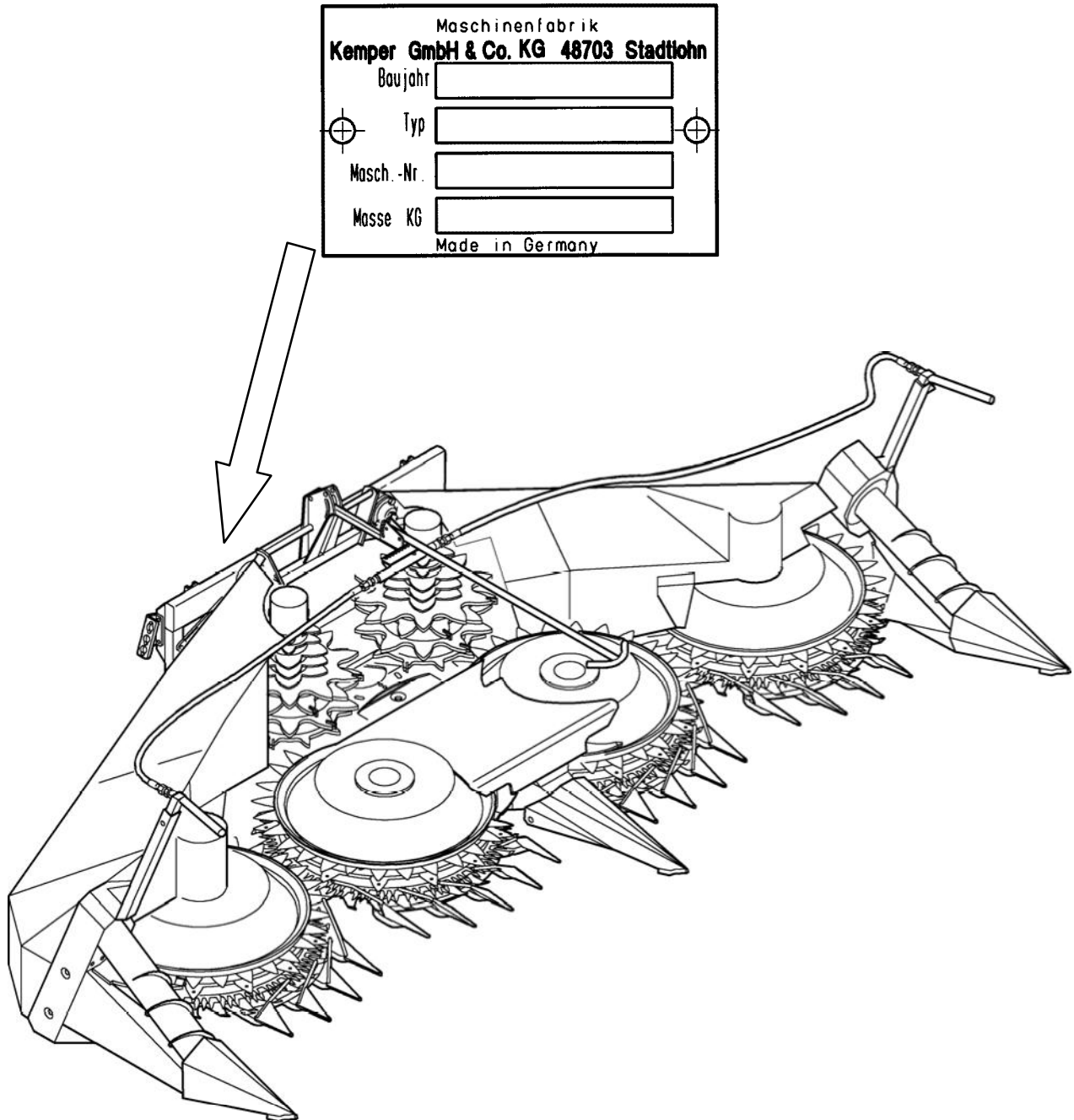
Claas Auto Contur – AußenspitzenBlatt-Nr.: **180_4480**

Ausgabe: 0805

Bild-Nr.	Ersatz- Teil-Nr.	Benennung	Stückz pr. Gr.	Bemerkung
01	LCA95864	SCHLAUCH	2	
02	LCA95848	HALTERUNG	2	
03	LCA95845	BUCHSE	2	
04	LCA95825	BUCHSE	2	
05	90237	SENSOR	2	
06	LCA95820	WINKELGELENKSTANGE	2	
07	LCA94716	GELENK	2	
08	LCA94714	GELENKARM	2	
09	LCA94568	ROHR	2	
10	LCA93725	KUFE	2	
11	LCA84221	SPERRKANTSCHEIBE	2	
12	LCA72740	SPERRKANTSCHEIBE	4	
13	LCA01657	BUCHSE	4	
14	24M7501	SCHEIBE	8	
15	24M7488	SCHEIBE	4	
16	24M7476	SCHEIBE	4	
17	19M9692	SCHRAUBE	2	
18	19M9683	SCHRAUBE	2	
19	19M9592	SCHRAUBE	2	
20	19M9473	SCHRAUBE	4	
21	14M7671	MUTTER	4	
22	14M7668	MUTTER	4	
23	14M7662	MUTTER	2	
24	14M7660	MUTTER	2	
25	LCA71878	SPERRKANTSCHEIBE	8	
26	19M9639	SCHRAUBE	8	
27	95833	SPITZE	1	LH
	95834	SPITZE	1	RH
28	LCA96679	KABEL	1	
29	LCA94225	ROHR	1	

Produktions – und Verkaufsprogramm

MÄHVORSÄTZE FÜR SELBSTFAHRENDE FELDHÄCKSLER
UNIVERSAL-ANBAU-EXAKTFELDHÄCKSLER
SPEZIAL-MAISFELDHÄCKSLER
MAIS – PFLÜCK - VORSÄTZE



Ersatzteilbestellungen können bei Ihrem Händler, bei unserer Werksvertretung oder aber direkt beim KEMPER Ersatzteildienst erfolgen.

Mit freundlichen Grüßen Ihre

Maschinenfabrik KEMPER GmbH & Co. KG ● 48694 Stadthohn